



Организация Объединенных Наций

Ближневосточное агентство
Организации Объединенных Наций для помощи
палестинским беженцам и организации работ



Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

**за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 2003 года, и**

Доклад Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят девятая сессия

Дополнение № 5С (A/59/5/Add.3)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят девятая сессия
Дополнение № 5С (А/59/5/Add.3)

**Ближневосточное агентство
Организации Объединенных Наций для помощи
палестинским беженцам и организации работ**

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

**за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря
2003 года, и**

Доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2004 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма	v
I. Финансовый отчет за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года	1
A. Общий обзор	3
B. Деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	3
C. Финансовые результаты	10
D. Программа кредитования микропредприятий	11
E. Фонд обеспечения персонала на местах	12
II. Доклад Комиссии ревизоров	13
A. Введение	14
1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме	15
2. Основные рекомендации	15
B. Финансовые вопросы	16
1. Финансовый обзор БАПОР	16
2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций	17
3. Формат и содержание финансовых ведомостей	17
4. Управление денежной наличностью	20
5. Дебиторская задолженность	21
6. Основные фонды	21
7. Обязательства	22
8. Выходные пособия	22
9. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	23
10. Добровольные разовые выплаты	23
C. Вопросы управления	23
1. Обзор казначейской функции	23
2. Программа кредитования микропредприятий	28
3. Фонд обеспечения персонала на местах	32
4. Комитет по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности	38
5. Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности	40
6. Проверка третьей стороной	41
7. Управление людскими ресурсами	43
8. Профессиональная подготовка	46
9. Управление активами	47
10. Закупки	48
11. Информационные и коммуникационные технологии	48
12. Случаи мошенничества и связанные с этим проблемы	52
D. Выражение признательности	53
Приложение	
Сводная таблица выполнения рекомендаций на финансовый период, закончившийся 31 декабря 2001 года	54
III. Заключение ревизоров	55
IV. Удостоверение финансовых ведомостей	56

V.	Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года.....	57
A.	Финансовые ведомости БАПОР за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года.....	58
	Ведомость 1. Ведомость поступлений, расходов и изменений в оборотном капитале и остатков средств	58
	Ведомость 2. Ведомость активов и пассивов	60
	Ведомость 3. Движение денежной наличности	62
	Ведомость 4. Бюджет и расходы	63
	Ведомость 5. Ведомость оборотного капитала и остатков средств.....	65
	Ведомость 6. Средства, не относящиеся к регулярному бюджету – проекты: ведомость поступлений, расходов и изменений в остатках средств	67
	Ведомость 7. Ведомость активов и пассивов по проектам, не относящимся к регулярному бюджету.....	68
	Примечания к финансовым ведомостям БАПОР	69
B.	Добавления и приложение к финансовым ведомостям	76
	Добавление 1. Расходы по регулярному бюджету	76
	Добавление 2. Распределение расходов.....	80
	Добавление 3. Ведомость поступлений, расходов и остатков средств по проектам	81
	Добавление 4. Взносы доноров.....	108
	Приложение Доходы общего фонда от производственных подразделений и предприятий питания.....	115
C.	Финансовые ведомости программы кредитования микропредприятий.....	116
	Ведомость А. Балансовый отчет	116
	Ведомость В. Ведомость основной деятельности.....	117
	Ведомость С. Ведомость деятельности лимитированных фондов и изменений величины чистых активов	118
	Ведомость D. Ведомость движения денежной наличности	119
	Примечания к финансовым ведомостям программы кредитования микропредприятий	120
D.	Финансовые ведомости Фонда обеспечения персонала на местах.....	134
	Ведомость результатов финансовой деятельности	134
	Ведомость чистых активов.....	135
	Ведомость поступлений и дохода от поступлений	138
	Процентная разбивка сальдо инвестиций	139
	Процентная разбивка инвестиций по видам.....	139
	Административные расходы	140
	Примечания к финансовым ведомостям Фонда обеспечения персонала.....	141

Препроводительные письма

1 марта 2004 года

В соответствии с положениями 11.4 и 12.1 Финансовых правил имею честь представить отчетность БАПОР за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы заверить Вас и спонсоров Агентства в том, что в БАПОР:

a) сформировалась культура отчетности, имеются организационная структура, соответствующая стоящим перед БАПОР задачам, а также надежная и функциональная система внутреннего контроля и транспарентная управленческая структура, которая используется для информирования руководителей о деятельности, проблемах и достижениях БАПОР;

b) ведется отчетность, что в разумной степени гарантирует точное отражение в финансовых ведомостях БАПОР, во всех их материальных аспектах, результатов деятельности и финансового положения БАПОР в соответствии с общепринятыми принципами бухгалтерского учета;

c) имеются системы контроля за эффективностью расходов, что должным образом гарантирует достижение поставленных перед Агентством целей в оперативном и качественном плане. Эти цели включают, в частности, придание гласности информации, страхование активов, предотвращение случаев мошенничества, соблюдение правил и положений, недопущение излишних расходов и максимально возможное увеличение поступлений;

d) регулярно проводятся оценка и обзор на предмет изучения тех существенных вопросов внутреннего контроля и риска, которые выявляются внутренними и внешними ревизорами БАПОР. БАПОР предпринимает шаги для корректировки осуществляемого контроля или принятия дополнительных мер контроля в тех областях, где вероятность недостижения БАПОР его задач в оперативном или качественном плане считается крайне высокой и/или недопустимой.

С уважением,

(Подпись) **Петер Хансен**
Генеральный комиссар БАПОР

Г-ну Шаукету А. Факи
Председателю
Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

9 июля 2004 года

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за двухгодичный период, завершившийся 31 декабря 2003 года, которые были представлены Генеральным комиссаром. Эти ведомости были проверены Комиссией ревизоров.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров по вышеупомянутой отчетности с соответствующим заключением.

(Подпись) **Шаукет А. Факи**
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики и
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Глава I

Финансовый отчет за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года

Резюме

За двухгодичный период 2002–2003 годов бюджетный дефицит БАПОР составил 32,2 млн. долл. США, поскольку Агентство получило лишь 634,6 млн. долл. США дохода в счет утвержденного Генеральной Ассамблеей бюджета наличными средствами и в натуральной форме (называемого регулярным бюджетом) в 666,8 млн. долл. США. Однако БАПОР завершило двухгодичный период в отношении своей деятельности по регулярному бюджету с чистым превышением поступлений над расходами в размере 29,0 млн. долл. США. Основными факторами, которые способствовали этому превышению, были чрезвычайно высокий выигрыш на обменном курсе в сумме 17,0 млн. долл. США в течение этого двухгодичного периода и накопленный доход от взносов в 10,2 млн. долл. США в конце этого периода. Корректировка финансовых результатов по этим двум статьям покажет превышение поступлений над расходами в размере 1,8 млн. долл. США в результате обычных операций в течение двухгодичного периода благодаря мерам по сдерживанию расходов и строгому управлению финансовой деятельностью, которые осуществлялись с целью приведения затрат в соответствие с ожидаемыми поступлениями. В результате выигрыша на валютном курсе в течение двухгодичного периода был создан резерв в 10,0 млн. долл. США, чтобы оградить Агентство от любых потерь на разнице валютных курсов в будущем. По деятельности, финансируемой за счет средств регулярного бюджета, конечное сальдо на счете текущих активов Агентства составило 32,3 млн. долл. США по сравнению с 9,1 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года.

Сводный остаток денежных средств, который в начале двухгодичного периода составлял 56,5 млн. долл. США, вырос до 140,6 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года. Из этой общей суммы 57,6 млн. долл. США были выделены в рамках призыва об оказании чрезвычайной помощи, 3,3 млн. долл. США – на приобретение основных товаров, 23,1 млн. долл. США – на финансирование проектной деятельности и 6,3 млн. долл. США – на программу кредитования микропредприятий, после чего сальдо составило 50,3 млн. долл. США, которые можно использовать на финансирование деятельности по регулярному бюджету. Значительные реализованные прибыли на обменных курсах (10,9 млн. долл. США), получение непогашенных возмещений по налогу на добавленную стоимость (14,0 млн. долл. США) в течение двухгодичного периода и доход, полученный в последнем квартале 2003 года (62,2 млн. долл. США), способствовали увеличению остатков денежной наличности.

Общий объем средств регулярного и нерегулярного бюджета Агентства на двухгодичный период составил 1050,8 млн. долл. США. За этот же период общий объем поступлений БАПОР, включая прочие доходы, составил 846,0 млн. долл. США, а расходы – 820,6 млн. долл. США, что привело в целом к превышению поступлений над расходами в размере 25,4 млн. долл. США.

Как и прежде, основная часть расходов приходилась на программу образования и составила 59,8 процента всех расходов. За ней следовала программа здравоохранения – 17,5 процента, а затем оперативные и общие услуги – 13,2 процента и услуги по оказанию чрезвычайной помощи и социальные услуги – 9,5 процента, как показано в следующей таблице (суммы в долл. США).

<i>Программа</i>	<i>Утвержденный бюджет</i>		<i>Фактические расходы</i>		<i>Расхождение в расходах</i>	
	<i>в долл. США</i>	<i>в процентах</i>	<i>в долл. США</i>	<i>в процентах</i>	<i>в долл. США</i>	<i>в процентах</i>
Образование			351 321 000			
				52,7		
			360 134 299		59,8	
			(8 813 299)		(2,5)	
Здравоохранение			119 573 000			
				17,9		
			105 338 960		17,5	
			14 234 040		11,9	
Чрезвычайная помощь и социальные услуги			68 538 000			
				10,3		
			57 036 825		9,5	
			11 501 175		16,8	
Оперативные услуги			39 435 000			
				5,9		
			38 718 068		6,5	
			716 932		1,8	
Общие услуги			87 903 000			
				13,2		
			40 437 419			

	6,7
	47 465 581
	54,0
Итого	666 770 000
	100,0
	601 665 571
	100,0
	65 104 429
	9,8

Неблагоприятное расхождение в расходах на программу образования объясняется необычным повышением окладов, которое было одобрено после подробного обследования окладов сотрудников, задействованных в области операций по линии Агентства, с тем чтобы привести шкалу окладов БАПОР в соответствие со средне-национальными показателями и единовременными пособиями, выплачиваемыми персоналу на Западном берегу и в секторе Газа в знак признания трудных условий работы. Это привело к перерасходу 8,5 млн. долл. США на содержание персонала в рамках программы образования, где большинство сотрудников БАПОР работают в качестве преподавателей.

Расходы за счет средств нерегулярного бюджета в двухгодичном периоде составили в общей сложности 219,0 млн. долл. США. Значительная часть этих расходов пришлась на призыв об оказании чрезвычайной помощи, проекты, осуществлявшиеся после 1999 года, и программу установления мира – 185,0 млн. долл. США, 27,7 млн. долл. США и 5,5 млн. долл. США, соответственно.

Значительный экономический спад на Западном берегу и в секторе Газа отрицательно сказался на ссудных видах деятельности и погашениях ссуд в рамках программы кредитования микропредприятий в течение двухгодичного периода. В результате программа претерпела чистый убыток в размере 2,0 млн. долл. США на своих операциях в 2002–2003 годах, что привело к частичному снижению ее капитальной базы.

Рыночная стоимость инвестиций Фонда обеспечения персонала на местах на конец двухгодичного периода составила 861,3 млн. долл. США. Доход в виде кредита участникам Фонда обеспечения персонала по состоянию на 31 декабря 2003 года в общей сложности составил 109,7 млн. долл. США.

A. Общий обзор

1. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) было учреждено на основании резолюции 302 (IV) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1949 года в качестве самостоятельного подразделения в составе системы Организации Объединенных Наций и начало функционировать 1 мая 1950 года. Мандат Агентства неоднократно возобновлялся, самый последний раз – в резолюции 56/52 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2001 года, в которой он был продлен до 30 июня 2005 года. БАПОР подотчетно непосредственно Генеральной Ассамблее. Ежегодный обзор программ и деятельности БАПОР проводится Консультативной комиссией в составе десяти членов, в которую входят представители основных доноров Агентства и принимающих правительств.

B. Деятельность БАПОР

2. БАПОР оказывает услуги в области образования и здравоохранения, а также чрезвычайную помощь и социальные услуги примерно 4,14 млн. палестинских беженцев в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике, на Западном берегу и в секторе Газа. Штаб-квартиры БАПОР находятся в Газе и Аммане.

3. За 54 года своей гуманитарной деятельности в этой области Агентство показало, что оно может в случае необходимости корректировать и укреплять свои программы с учетом развития событий в регионе и готово и впредь действовать таким образом в соответствии с порученным ему Генеральной Ассамблеей мандатом.

4. После волнений, происшедших на оккупированной палестинской территории в сентябре 2000 года, в деятельности БАПОР возник целый ряд проблем. Спрос на гуманитарные операции Агентства в секторе Газа и на Западном берегу значительно вырос из-за продолжающихся столкновений, значительного ухудшения экономических условий для беженцев и введения ограничений на потоки товаров, услуг и рабочей силы.

1. Программа образования

Задача

5. Задача программы Агентства в области образования заключается в оказании помощи палестинским детям и палестинской молодежи из числа беженцев в приобретении основ знаний и навыков, необходимых для того, чтобы они могли стать трудоспособными членами своих общин, с учетом потребностей рынка труда, а также их самобытности и культурного наследия.

Цели

6. Программа преследует следующие цели:

а) обеспечение общего образования для палестинских детей и палестинской молодежи из числа беженцев на начальном и подготовительном уровнях, а также на среднем уровне только в Ливане;

б) обеспечение на университетском уровне соответствующей подготовки для молодых палестинцев-беженцев для их последующей работы преподавателями, а также подготовка преподавателей БАПОР без отрыва от производства, с тем чтобы они могли способствовать повышению качества обучения в школах БАПОР;

с) обеспечение профессионально-технического обучения и подготовки для молодых палестинских беженцев, с тем чтобы они могли приобрести необходимые

навыки, включиться в трудовую жизнь общества и внести вклад в процветание своих общин;

d) оказание помощи в трудоустройстве выпускников профессионально-технических учебных заведений Агентства, а также улучшение системы профессиональной ориентации и консультативных услуг для учащихся подготовительных и средних школ Агентства и выпускников профессионально-технических учебных заведений.

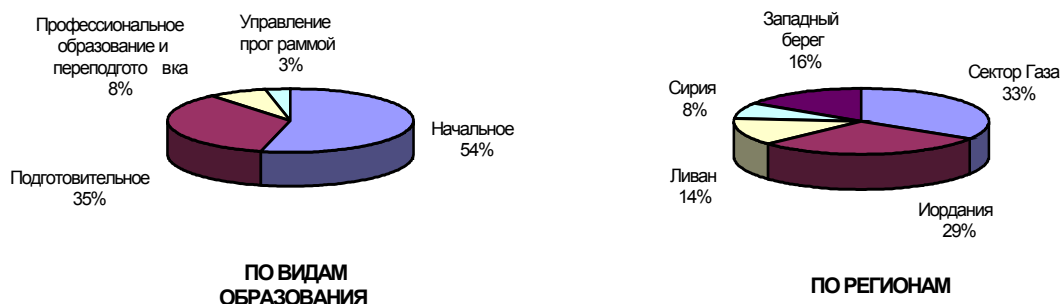
Результаты

7. В течение двухгодичного периода в 663 начальные, подготовительные и средние школы Агентства (последние имеются только в Ливане), в которых работали 15814 преподавателей, в 2002/03 и 2003/04 учебных годах, соответственно, было зачислено 490 949 и 491 978 детей. Кроме того, еще в общей сложности 287 089 учащихся из числа беженцев посещали другие государственные и частные начальные, подготовительные и средние школы, расходы по обучению в которых покрывались не за счет средств БАПОР. В течение двухгодичного периода профессионально-техническая и педагогическая подготовка осуществлялась на базе восьми учебных центров Агентства и трех научно-учебных факультетов, где в 2002/03 и 2003/04 учебных годах обучались, соответственно, 6048 и 6419 студентов. В этот двухгодичный период в таких учебных центрах работало примерно 570 преподавателей. В рамках Института просвещения в штаб-квартире БАПОР в Аммане, которая располагает пятью центрами по развитию системы просвещения в районе деятельности Агентства, функционировали курсы по подготовке преподавателей без отрыва от производства, на которых за два учебных года прошли обучение, соответственно, 521 и 733 работника сферы образования. По линии программы стипендий Агентства, которая финансируется целиком из выделенных взносов доноров, 56 студентам университетов были предоставлены стипендии на 2002/03 учебный год. После выпуска всех этих студентов программа образования не будет больше предоставлять стипендии из-за нехватки средств. За двухгодичный период Агентство израсходовало на программу образования 360,1 млн. долл. США из утвержденного Генеральной Ассамблеей бюджета в 351,3 млн. долл. США. Расходы на образование составили 59,8 процента от общего объема расходов по регулярному бюджету Агентства.

8. На рисунке I.1 представлено распределение расходов на образование по видам и регионам.

Рисунок I.1

Распределение расходов в рамках программы образования



2. Программа здравоохранения

Задача

9. Задача программы Агентства в области здравоохранения заключается в охране здоровья, обеспечении лечения и укреплении состояния здоровья зарегистрированных палестинских беженцев, а также в удовлетворении их основных потребностей в этой области в соответствии с базовыми принципами и концепциями Всемирной организации здравоохранения, а также стандартами, установленными в области здравоохранения, в районе деятельности Агентства.

Цели

10. Программа преследует следующие цели:

а) сохранение устойчивого уровня инвестиций в сфере оказания первичной медицинской помощи путем осуществления надлежащих оперативных стратегий, могущих существенным образом способствовать улучшению положения в области здравоохранения, в частности в том, что касается профилактики заболеваний и борьбы с ними, а также послеродового ухода за матерью и ребенком;

б) усиление процесса наращивания институционального потенциала с целью обеспечения оптимального функционирования системы здравоохранения, улучшения качества оказываемых услуг и повышения эффективности и рентабельности;

с) поддержание санитарного состояния окружающей среды в лагерях беженцев на уровне, обеспечиваемом местными городскими властями, путем осуществления проектов в области развития, направленных на улучшение в лагерях инфраструктуры водоснабжения, канализации, водоотвода и удаления твердых отходов;

д) согласование политики и стандартов в области оказания медицинских услуг с теми, которые установлены властями принимающей страны, с целью оптимального использования скудных ресурсов и избежания постановки взаимоисключающих приоритетов;

е) принятие соответствующих мер реагирования на случаи возникновения чрезвычайных ситуаций в районе деятельности Агентства путем предотвращения срывов в обеспечении обслуживания, его качества и непрерывности.

Результаты

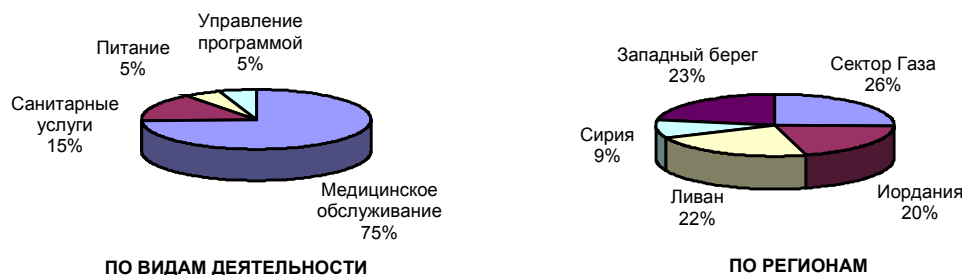
11. Агентство обеспечивает для палестинских беженцев всестороннюю первичную медико-санитарную помощь в пяти областях, включая профилактику заболеваний и борьбу с ними, а также охрану здоровья матери и ребенка, в том числе услуги по планированию размера семьи. Такие услуги оказываются в 122 центрах первичного медико-санитарного обслуживания. В течение двухгодичного периода в эти клиники за медицинскими и стоматологическими консультациями, а также другими видами услуг, такими как инъекции и перевязки, беженцы обращались 19 009 264 раза. Расходы на госпитализацию покрываются либо в больницах, предоставляющих услуги на основе специальных соглашений, либо посредством частичного возмещения затрат. БАПОР имеет также небольшую больницу в Калькилье на Западном берегу и шесть родильных отделений в самых крупных центрах здравоохранения в секторе Газа. За двухгодичный период по линии программы оказания помощи в госпитализации число беженцев, поступивших на лечение в больницы и родильные отделения БАПОР, а также в больницы на основе соглашений, составило в общей сложности в пересчете на койко-дни 284 771. Частью программы здравоохранения являются службы по санитарному состоянию окружающей среды, а также программа дополнительного питания для беременных женщин и кормящих матерей. За двухгодичный период об-

щая сумма расходов на программу здравоохранения составила 105,3 млн. долл. США по сравнению с утвержденным Генеральной Ассамблеей бюджетом в 119,6 млн. долл. США. На осуществление программы здравоохранения пришлось 17,5 процента расходов по регулярному бюджету Агентства.

12. На рисунке I.2 представлено распределение расходов на программу здравоохранения по видам деятельности и регионам.

Рисунок I.2

Распределение расходов на программу здравоохранения



3. Чрезвычайная помощь и социальные услуги

Задача

13. Задача программы Агентства по оказанию чрезвычайной помощи и социальных услуг заключается в предоставлении гуманитарной помощи наиболее обездоленным палестинским беженцам и в содействии самообеспечению таких наиболее нуждающихся палестинских беженцев, как женщины, молодежь и лица с физическими недостатками. В Департаменте чрезвычайной помощи и социальных услуг имеется также база данных о регистрации порядка 4,1 млн. палестинских беженцев.

Цели

14. Программа преследует следующие цели:

- оказание наиболее нуждающимся и имеющим на то право семьям помощи в обеспечении основными средствами существования;
- улучшение жилищных условий семей в рамках программы помощи особо нуждающимся;
- оказание целевой помощи семьям, испытывающим наибольшие затруднения в период экономического и гуманитарного кризиса;
- укрепление организационного потенциала общинных организаций в лагерях беженцев с целью более полного удовлетворения потребностей и защиты прав инвалидов, молодежи и женщин;
- ежемесячное обновление и постоянная регистрация в электронном виде информации примерно о 4,1 млн. беженцев;
- поддержание потенциала для реагирования на случаи возникновения крупномасштабных чрезвычайных ситуаций с уделением особого внимания кратко-, средне- и долгосрочному спросу на чрезвычайную помощь и социальные услуги Агентства в результате кризиса на Западном берегу и в секторе Газа, начавшегося в сентябре 2000 года;

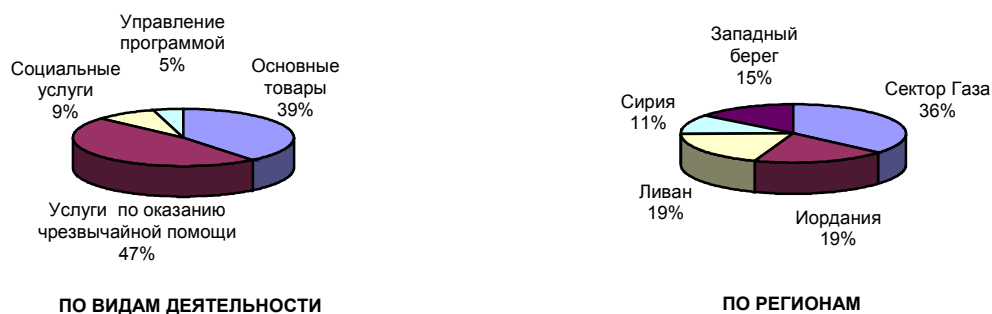
г) оптимизация использования ограниченных ресурсов путем повышения эффективности и оперативности деятельности, усиления сотрудничества внутри Агентства и с другими департаментами, проведения постоянных консультаций с властями принимающих стран, сотрудничества с местными и международными неправительственными организациями в области осуществления программы, ее финансирования и кадрового обеспечения и использования различных механизмов совместного несения расходов и самопомощи.

Результаты

15. В течение двухгодичного периода в рамках специальной программы помощи особо нуждающимся помощь, соответственно, получали 228 912 беженцев (из которых 212 228 получали пайки) и 246 753 беженца (из которых 229 158 получали пайки). Это составляло приблизительно 5,6 процента от общего числа зарегистрированных беженцев за любой год. Эти лица являлись членами, соответственно, 57 531 и 60 784 семей, то есть в среднем помощь как особо нуждающиеся получали четыре человека в каждой семье. Такая помощь оказывалась в виде продовольствия и денежных субсидий раз в три месяца, льготного доступа к профессионально-техническому или педагогическому образованию (обеспечиваемому через Департамент образования) и небольших пособий или займов для организации проектов индивидуальной или групповой самопомощи и ремонта жилья, насколько позволяли внебюджетные средства. В общей сложности 281 социальный работник оказывал консультативные услуги и поддержку семьям, чтобы помочь им преодолеть те трудности, которые порождают или усугубляют их социально-экономические проблемы. В течение двухгодичного периода продолжала оказываться выборочная денежная помощь тем, кто находился в особо бедственном положении (в критической ситуации), и ее общий объем в пяти регионах составил 500 000 долл. США за каждый год. Департамент по-прежнему осуществлял свою программу по смягчению остроты проблемы нищеты, предоставляя ссуды, проводя разъяснительную работу и обеспечивая профессиональную подготовку. Отдельная техническая и финансовая поддержка была направлена на наращивание потенциала 108 возглавляемых беженцами общинных организаций (обслуживающих женщин, детей и инвалидов), с тем чтобы они стали самостоятельными с точки зрения управления и финансового положения. В течение этого двухгодичного периода 190 053 участника непосредственно получили выгоду от деятельности этих программ. Сотрудники Агентства, занимающиеся определением статуса и регистрацией беженцев, продолжали ежемесячно обновлять информацию, содержащуюся в базе данных системы регистрации на местах в отношении 4,1 млн. беженцев, и вести базу данных системы социальных исследований на местах, в рамках которой отслеживались данные о социально-экономическом положении особо нуждающихся семей. За двухгодичный период общая сумма расходов на реализацию программы оказания чрезвычайной помощи и предоставления социальных услуг составила 57,0 млн. долл. США из предусмотренных в утвержденном Генеральной Ассамблеей бюджете 68,5 млн. долл. США. Расходы на оказание чрезвычайной помощи и предоставление социальных услуг составили 9,5 процента расходов Агентства по регулярному бюджету.

16. На рисунке I.3 представлено распределение расходов на оказание чрезвычайной помощи и предоставление социальных услуг по видам деятельности и регионам.

Рисунок I.3
Распределение расходов на оказание чрезвычайной помощи и оказание социальных услуг



4. Оперативные и технические услуги

17. Задача Департамента оперативных и технических услуг Агентства заключается в усилении и достижении синергии в работе информационных систем Агентства, службы закупок и материально-технического снабжения, а также строительно-проектной службы. Департамент руководит этими службами в целях достижения наилучших результатов в плане эффективности, надежности и оперативности, что способствует выполнению мандата Агентства по предоставлению гуманитарной помощи палестинским беженцам.

18. За двухгодичный период расходы на предоставление оперативных и технических услуг составили 38,7 млн. долл. США против предусмотренных в утвержденном Генеральной Ассамблеей бюджете 39,4 млн. долл. США. Эти расходы составили 6,5 процента от общей суммы расходов Агентства по регулярному бюджету.

5. Общие услуги

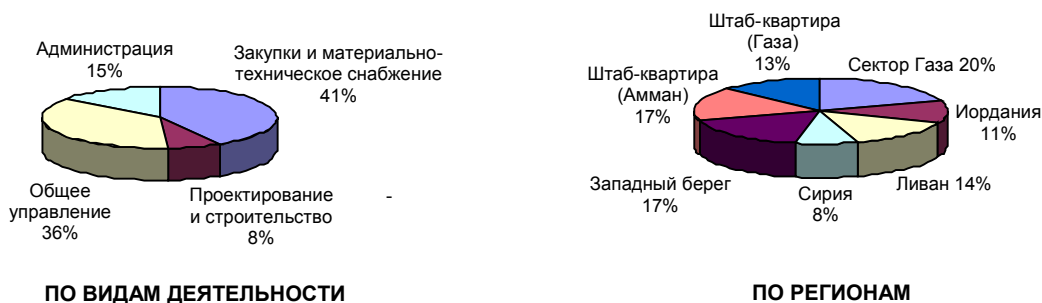
19. Задача Агентства по оказанию общих услуг, включая общее управление и административную, заключается в обеспечении самых высоких стандартов эффективности, компетентности и целенаправленности в деятельности Агентства по выполнению гуманитарного мандата, установленного в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, а также по обеспечению руководства в реализации программ Агентства и в деятельности его отделений на местах и по управлению людскими и финансовыми ресурсами Агентства. Как часть усилий по реформе управления, направленной на повышение общего уровня эффективности Агентства, новые системы управления оплатой труда и финансовой деятельностью были введены в действие в октябре 2001 и в марте 2002 года, соответственно.

20. За двухгодичный период расходы на предоставление общих услуг составили 40,4 млн. долл. США против предусмотренных в утвержденном Генеральной Ассамблеей бюджете 87,9 млн. долл. США, что составляет 6,7 процента от общей суммы расходов Агентства по регулярному бюджету.

21. На рисунке I.4 приводится распределение расходов на предоставление оперативных, технических и общих услуг по видам деятельности и регионам.

Рисунок I.4

Распределение расходов на предоставление оперативных, технических и общих услуг



6. Специальные программы

22. Помимо текущих услуг, о которых говорилось выше, в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов БАПОР осуществляло указанные ниже специальные программы по улучшению условий жизни палестинских беженцев, которые финансировались за счет доноров.

Призывы об оказании чрезвычайной помощи

23. Ввиду продолжающегося ухудшения экономического положения в результате волнений, имевших место после сентября 2000 года на Западном берегу и в секторе Газа, БАПОР в этом двухгодичном периоде трижды обращалось с призывами об оказании чрезвычайной помощи беженцам в районах конфликта на сумму 369,4 млн. долл. США. Главная цель чрезвычайных операций заключалась в поставках основных продуктов питания, обеспечении жильем, оказании адресной денежной помощи, создании рабочих мест и предоставлении медицинской помощи, включая физическую реабилитацию и консультирование для нескольких тысяч человек, получивших ранения или инвалидность в результате столкновений. В ответ на все шесть призывов об оказании чрезвычайной помощи на общую сумму 529,7 млн. долл. США с сентября 2000 года доноры оказали помощь наличными или натурой на 323,1 млн. долл. США. Из этой общей суммы 295,6 млн. долл. США были получены к концу декабря 2003 года. Расходы в рамках призывов об оказании чрезвычайной помощи в течение 2002–2003 годов составили 185,0 млн. долл. США при суммарных расходах 242,7 млн. долл. США до конца декабря 2003 года.

Проекты, осуществляемые после 1999 года

24. В течение предшествующего двухгодичного периода (2000–2001 годов) была введена эта новая категория средств нерегулярного бюджета в качестве преемника группы проектов в рамках программы выполнения мирных соглашений, проектов капиталовложений и специальных проектов, а также расширенной программы помощи. Большинство проектов, осуществляемых после 1999 года, проводились в области строительства и оборудования классных комнат и школ, центров здравоохранения, систем канализации и водоснабжения с целью улучшения материально-технической базы регулярных программ Агентства. Эти проекты охватывают области деятельности Агентства. В течение 2002–2003 годов на проекты этой категории было получено 12,4 млн. долл. США, а расходы составили 27,7 млн. долл. США.

Программа выполнения мирных соглашений, призыв в интересах Ливана и проекты капиталовложений и специальные проекты

25. С поэтапной отменой программы выполнения мирных соглашений, призыва в интересах Ливана и проектов капиталовложений и специальных проектов в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов деятельность свелась к минимуму. За двухгодичный период было получено в общей сложности 4,7 млн. долл. США, а израсходовано 5,5 млн. долл. США.

Программа приносящей доход деятельности

26. Программа Агентства в области приносящей доход деятельности, которая осуществляется под контролем Департамента по оказанию чрезвычайной помощи и социальных услуг, нацелена на поддержку палестинских беженцев, которым требуются финансовые средства для реализации в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике проектов приносящей доход деятельности. По состоянию на 31 декабря 2003 года программа управляла портфелем в размере 1,1 млн. долл. США и накопила резервы в 1,8 млн. долл. США. В силу социальной направленности Программы и уровня бедности ее клиентов все ссуды выдаются имеющим на то право заемщикам по субсидированным процентным ставкам. В течение этого двухгодичного периода было создано 1916 рабочих мест через различные кредитные системы, которые способствовали повышению уровня жизни беженцев и их семей. Из этого общего числа 787 женщин воспользовались схемами гарантированного кредитования женских групп. За двухгодичный период было получено в общей сложности 0,3 млн. долл. США, а израсходовано 0,2 млн. долл. США.

С. Финансовые результаты

27. Как показано в ведомости 1, в которой также отражены остатки на счете оборотных средств Агентства и других фондов, за двухгодичный период в отношении операций Агентства в целом образовалось положительное сальдо в 23,4 млн. долл. США. Остатки на счетах других фондов направлены на финансирование конкретных задач. Оборотные средства в рамках регулярного бюджетного фонда Агентства не являются установленным оперативным резервом, а скорее образуются за счет разницы между активами и пассивами фонда. Средства счета оборотных средств используются на три конкретные цели: а) восполнение временной нехватки денежной наличности; б) покрытие непредвиденных расходов; и с) погашение любых чрезвычайных ликвидационных обязательств в случае свертывания деятельности Агентства. Как показано в ведомости 1, на счете оборотных средств по состоянию на 31 декабря 2003 года в рамках регулярного бюджета образовалось положительное сальдо в размере 46,8 млн. долл. США. Это сальдо состоит из следующих элементов:

- а) остатка средств в размере 4,5 млн. долл. США, предназначенных на безналичную закупку основных товаров;
- б) положительного сальдо оборотных средств в размере 32,3 млн. долл. США по операциям с денежной наличностью в рамках регулярного бюджета в течение двухгодичного периода, включая 10,2 млн. долл. США поступлений от начисленных взносов;
- с) резерва в 10,0 млн. долл. США, созданного для защиты Агентства от будущих потерь вследствие колебаний обменных курсов.

28. В целях эффективного управления поступлениями денежной наличности БАПОР в централизованном порядке контролирует все наличные средства, полученные им в счет как регулярного бюджета, так и нерегулярного бюджета. В ведомости движения наличности за отчетный период (ведомость 3) отражено финансовое поло-

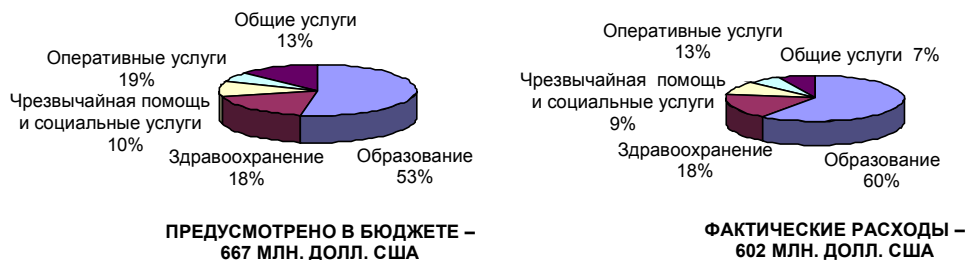
жение Агентства и показано, что на конец двухгодичного периода консолидированный остаток наличности составил 140,6 млн. долл. США.

29. В ведомости 4 отражены расходы всего Агентства, предусмотренные в бюджете и фактически понесенные за двухгодичный период. В течение этого двухгодичного периода Агентство на всю оперативную деятельность израсходовало 824,6 млн. долл. США из предусмотренных в бюджете 1050,8 млн. долл. США. В рамках регулярного бюджета расходы составили 601,7 млн. долл. США из предусмотренных в бюджете 666,8 млн. долл. США, тогда как в нерегулярном бюджете расходы составляли 218,9 млн. долл. США против предусмотренных в бюджете 384,1 млн. долл. США.

30. На рисунке I.5. графически сравниваются фактические расходы по регулярному бюджету и те расходы, которые были предусмотрены в нем.

Рисунок I.5

Сравнение фактических расходов по регулярному бюджету с расходами, предусмотренными бюджетом



D. Программа кредитования микропредприятий

31. С июня 1991 года программа кредитования микропредприятий на Западном берегу и в секторе Газа способствовала развитию малого предпринимательства, созданию рабочих мест, повышению доходов микропредприятий и снижению уровня нищеты посредством создания ряда программ целевого кредитования малого бизнеса и женщин. Программа управляет фондом основного капитала в Газе и на Западном берегу. Она поддерживает различные по размеру предприятия – от мелких торговых точек до небольших производственных предприятий – и нацелена на удовлетворение самых разнообразных потребностей в области финансирования основного капитала, включая оборотные средства. В течение этого периода программа распространила свои операции на Иорданию и Сирийскую Арабскую Республику. С момента своего создания программа израсходовала 74,25 млн. долл. США, предоставленных в виде 67 127 ссуд (54 367 ссуд на сумму 59,5 млн. долл. США в Газе, 11 370 ссуд на сумму 14,0 млн. долл. США на Западном берегу, 619 ссуд на сумму 0,5 млн. долл. США в Иордании и 771 ссуда на сумму 0,3 млн. долл. США в Сирийской Арабской Республике).

32. Существенное сокращение экономической активности на Западном берегу и в секторе Газа неблагоприятно сказалось на кредитной деятельности программы и погашениях ссуд в течение этого двухгодичного периода. В результате она потерпела чистый убыток в размере 2,0 млн. долл. США на своих операциях в 2002–2003 годах, что привело к частичному ослаблению ее базы капитала.

Е. Фонд обеспечения персонала на местах

33. Финансовые ведомости Фонда обеспечения персонала на местах показывают, что инвестиции Фонда увеличились с 764,3 млн. долл. США до 861,4 млн. долл. США в течение 2003 года. Доход от инвестиций Фонда за этот год составлял 114,9 млн. долл. США по сравнению с 42,7 млн. долл. США за предыдущий год. Доход по кредитам участников Фонда по состоянию на 31 декабря равнялся 109,7 млн. долл. США.

Глава II

Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций

Резюме

Комиссия ревизоров изучила операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и провела проверку финансовых ведомостей за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года.

Комиссия пришла к следующим основным выводам:

a) два налоговых органа продолжали взимать с БАПОР прямые налоги и таможенные пошлины; суммы, причитающиеся с налоговых органов, в общей сложности составляли 13,9 млн. долл. США; кроме того, БАПОР не смогло получить обратно какие-либо таможенные и портовые сборы с июня 1994 года, составляющие 9 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года;

b) резервов Агентства было недостаточно, чтобы покрыть обязательства по выплате выходных пособий и пособий по выходу на пенсию в сумме 147,3 млн. долл. США. Кроме того, фактические расходы в размере 23,6 млн. долл. США по этим статьям превышают утвержденную в бюджете сумму 19,5 млн. долл. США;

c) хотя Казначейство БАПОР обычно функционировало эффективно, налицо возможности для улучшений в областях управления и автоматизации;

d) в директивах по программе кредитования микропредприятий отсутствуют подробности в отношении срока членских полномочий, не раскрыта информация о столкновении интересов и вознаграждениях членов Консультативного совета;

e) в то время как Фонд обеспечения персонала на местах имел отдельные директивы, регулирующие его деятельность, у него отсутствовал утвержденный свод положений и правил;

f) в целях повышения транспарентности БАПОР в Комитет по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности не входили никакие внешние члены;

g) хотя позиция БАПОР по противодействию просьбам доноров о проведении проверок была одобрена, у него отсутствует официальная процедура рассмотрения просьб о проведении проверок третьей стороной;

h) у БАПОР отсутствует стратегия безопасности в области информационно-коммуникационных технологий, а также общий план восстановительных работ в аварийных ситуациях.

Комиссия дала рекомендации о взыскании непогашенных сумм задолженности; пересмотре механизма финансирования обязательств; обновлении и сведении воедино директив в соответствии с оптимальной практикой; создании механизмов официальной оценки запросов третьей стороны о проведении проверок и экспертиз; и разработке стратегии безопасности в области информационно-коммуникационных технологий, а также планов восстановительных работ в аварийных ситуациях. К июлю 2004 года Администрация планировала осуществить ряд надлежащих мер.

Основные рекомендации Комиссии приводятся в пункте 11 настоящего доклада.

А. Введение

1. В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 74 (I) от 7 декабря 1946 года Комиссия ревизоров провела проверку финансовых ведомостей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) за двухгодичный период 2002–2003 годов. Проверка проводилась согласно статье VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также Международным стандартам аудита. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить проверку таким образом, чтобы ее результаты явились убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Проверка была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, произведены для целей, одобренных Генеральной Ассамблеей, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, а также о том, точно ли финансовые ведомости БАПОР отражают финансовое положение Агентства по состоянию на 31 декабря 2003 года и результаты операций за закончившийся на эту дату период. Проверка включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения своего заключения по финансовым ведомостям.

3. В дополнение к проверке отчетности и финансовых операций Комиссия провела проверку в соответствии с финансовым положением 7.5. Эти проверки касались оценки эффективности финансовых процедур, механизмов внутреннего финансового контроля, а также руководства и управления БАПОР в целом. БАПОР также несет ответственность за управление Фондом обеспечения персонала на местах. Хотя Комиссия не сделала заключения по ведомостям Фонда обеспечения, она осуществила проверку операций Фонда, результаты которой включены в настоящий доклад. Ревизия была проведена в штаб-квартирах БАПОР в Газе и Аммане и в местных отделениях в Газе, Иордании, Ливане и на Западном берегу. Ввиду небезопасной обстановки в Газе окончательную проверку можно было провести только в апреле 2004 года из штаб-квартиры в Аммане.

4. Генеральная Ассамблея в пункте 6 резолюции 57/278 А от 20 декабря 2002 года просила “Генерального секретаря и исполнительных глав фондов и программ Организации Объединенных Наций рассмотреть структуры и принципы управления и порядок отчетности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и вынести предложения относительно будущего формата и рассмотрения докладов Комиссии ревизоров соответствующими исполнительными советами и Генеральной Ассамблеей”. Комиссия отметила, что БАПОР не приняло каких-либо конкретных мер в этом отношении.

5. В рассматриваемый период Комиссия продолжала практику представления отчетов о результатах конкретных проверок в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации. Такая практика позволяла поддерживать с БАПОР постоянный диалог.

6. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания и выводы Комиссии

были обсуждены с БАПОР, мнения которого надлежащим образом отражены в настоящем докладе.

7. Основные рекомендации Комиссии кратко изложены в пункте 11. Подробная информация о результатах проверки приводится в пунктах 13–242.

1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме

Двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года¹

8. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела меры, принятые БАПОР по осуществлению рекомендаций, вынесенных в докладе Комиссии за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года. Значительных нерешенных вопросов не осталось.

Двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года²

9. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года Комиссия рассмотрела меры, принятые БАПОР по осуществлению рекомендаций, вынесенных в докладе Комиссии за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года. Подробная информация о принятых мерах и замечаниях Комиссии включена в доклад и резюмируется в приложении к настоящей главе. Из 27 рекомендаций 14 (52 процента) были выполнены, 8 (30 процентов) находились в стадии выполнения и 5 (18 процентов) не были выполнены.

10. В пунктах 32, 44, 51 и 225 настоящего доклада Комиссия повторила предыдущие рекомендации, которые еще не были выполнены. Комиссия предложила БАПОР определить конкретную ответственность и установить реальные сроки для их выполнения.

2. Основные рекомендации

11. Комиссия рекомендует БАПОР следующее:

а) продолжать свои усилия с целью получения подлежащих возмещению налогов и обратиться к соответствующим органам власти с новым призывом в полной мере признать статус Агентства как освобожденного от уплаты налогов (пункт 44);

б) провести совместно с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций оценку механизма и целей финансирования обязательств по выплате выходных пособий и пособий по выходу на пенсию (пункт 51);

с) обновить свои инструкции казначейству и ускорить внедрение в полной мере компонента регулирования наличных средств (пункт 86);

д) расширить круг ведения Консультативного совета программы кредитования микропредприятий, включив в него сроки членства, раскрытие информации о конфликте интересов и вознаграждениях (пункт 101);

е) ускорить работу по завершению свода положений и правил управления Фондом обеспечения персонала и сопоставить этот проект с наилучшими практическими показателями (пункт 116);

¹ См. доклад на пятьдесят пятой сессии, Приложение № 5 С и исправления (A/55/5/Add.3 и Corr.1), глава II.

² См. доклад на пятьдесят седьмой сессии, Приложение № 5 С и исправления (A/57/5/Add.3 и Corr.1), глава II.

f) рассмотреть вопрос о включении в состав Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности внешних членов (пункт 150);

g) создать механизм официальной оценки на основе заранее установленных критериев запросов третьих сторон о проведении проверок и экспертиз при консультативной помощи других организаций системы Организации Объединенных Наций с целью применения последовательной практики (пункт 170);

h) разработать стратегию безопасности в области информационно-коммуникационных технологий и план восстановительных работ в аварийной ситуации (пункт 220).

12. Другие рекомендации Комиссии изложены в пунктах 29, 32, 34, 36, 41, 47, 58, 60, 68, 74, 77, 80, 86, 101, 103, 113, 116, 118, 122, 125, 128, 134, 141, 145, 150, 155, 158, 170, 181, 185, 189, 192, 200, 206, 210, 213, 216, 220, 222, 225, 228 и 231.

В. Финансовые вопросы

1. Финансовый обзор БАПОР³

13. Взносы в фонды регулярного бюджета, которые по-прежнему являются основным источником поступлений БАПОР, за двухгодичный период 2002–2003 годов составили 613,7 млн. долл. США по сравнению с 575,1 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде. Взносы в фонд нерегулярного бюджета также выросли со 196,6 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2000–2001 годов до 209,6 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2002–2003 годов. Кроме того, другие поступления БАПОР увеличились с 2,8 млн. долл. США до 24,7 млн. долл. США. Общий объем поступлений по всем фондам составил 848,0 млн. долл. США по сравнению с 774,5 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде.

14. Администрация объясняет увеличение поступлений по регулярному бюджету активизацией ее усилий по изысканию путей увеличения поступлений. Рост средств нерегулярного бюджета в двухгодичном периоде 2002–2003 годов обусловливался получением средств на сумму 192,4 млн. долл. США в ответ на призыв об оказании чрезвычайной помощи. Увеличение других поступлений БАПОР объясняется главным образом выигрышем на обменном курсе иностранных валют в размере 17 млн. долл. США, охватывавшем все источники финансирования, за двухгодичный период 2002–2003 годов, в противовес потере в 4,5 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде.

15. Расходы из средств регулярного бюджета составили 601,7 млн. долл. США, а расходы из фондов нерегулярного бюджета равнялись 218,9 млн. долл. США. Общий объем фактических расходов составил 824,6 млн. долл. США по сравнению с 703,3 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде, что включает 4 млн. долл. США в отношении программы кредитования микропредприятий. По программам БАПОР на образование идет 360,1 млн. долл. США, на здравоохранение – 105,3 млн. долл. США и на чрезвычайную помощь и социальные услуги – 57 млн. долл. США (с учетом поправок на программу кредитования микропредприятий и поправок за предыдущий год).

16. Общие расходы на содержание персонала Агентства составляют 517,4 млн. долл. США (международный персонал – 35,2 млн. долл. США и персонал на местах –

³ БАПОР изменило свою учетную политику в течение рассматриваемого двухгодичного периода. Основным последствием этого стала оценка непогашенных поступлений и обязательств по фондам нерегулярного бюджета. Это изменение в политике учета привело к пересмотру сравнительных показателей.

482, 2 млн. долл. США) – приблизительно 63 процента общих фактических расходов Агентства.

17. Общий совокупный доход в 848,0 млн. долл. США превысил общую сумму расходов в 824,6 млн. долл. США, в результате чего образовалось активное сальдо в 18,6 млн. долл. США (в 2000–2001 годах – 73,8 млн. долл. США) после корректировок за предыдущий год в размере 4,8 млн. долл. США. Этот излишек в 18,6 млн. долл. США будет перенесен на следующий период в соответствии с существующей в БАПОР практикой. Конечный оборотный капитал и остаток средств Агентства по состоянию на 31 декабря 2003 года составляли 32,6 млн. долл. США и 77,3 млн. долл. США, соответственно.

2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

18. Комиссия провела оценку того, в какой степени финансовые ведомости БАПОР за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, соответствуют Стандартам учета системы Организации Объединенных Наций.

3. Формат и отражение финансовых ведомостей

19. Финансовые ведомости БАПОР представляются в четырех частях. Часть А состоит из сводных ведомостей 1–7 и пояснительных примечаний Агентства. Комиссия дает заключение по этой части только так, как изложено в главе III. Часть В содержит добавления и приложения. Часть С охватывает программу кредитования микропредприятий, которая включена в сводные финансовые ведомости БАПОР. Часть D охватывает Фонд обеспечения персонала на местах, управляемый Агентством. Хотя Комиссия дает заключение только по сводным финансовым ведомостям, она проверила операции Фонда обеспечения персонала, и ее замечания включены в настоящий доклад.

20. Генеральная Ассамблея в пункте 12 q iV резолюции 55/220 А от 23 декабря 2000 года просит Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций совместно с Комиссией ревизоров продолжать определять, какую финансовую информацию следует представлять в финансовых ведомостях и таблицах и какую следует представлять в приложениях.

Финансовая отчетность

21. С учетом принципов управления и образцовой практики следующие вопросы управления обычно освещаются в финансовом докладе (глава I):

- a) органы управления и регулирующие органы;
- b) отчетность о деятельности и нефинансовая информация;
- c) вопросы социального учета;
- d) управление рисками, преемственность и механизм внутреннего контроля.

Органы управления и регулирующие органы

22. БАПОР указало в своем финансовом отчете, что Консультативный комитет в составе 10 членов проводил ежегодную проверку деятельности и программ Агентства. Однако отчет не содержал информации о Комитете по управлению Агентства; внутреннем кодексе этики и поведения и его применении среди сотрудников; и о его коммуникационной стратегии.

Отчетность о деятельности и нефинансовая информация

23. БАПОР представило общий обзор своей финансовой деятельности за двухгодичный период 2002–2003 годов в резюме, предшествующем финансовому отчету. Однако Комиссия отметила, что финансовый отчет не содержал данных, относящихся к предыдущему двухгодичному периоду. Таким образом, было нелегко провести оценку деятельности БАПОР в сравнении с предыдущим двухгодичным периодом. БАПОР также не включило в свой финансовый доклад нефинансовую информацию, относящуюся к достижению целей, поставленных им в бюджете на 2002–2003 годы.

Вопросы социального учета

24. Вопросы социального учета могут быть весьма полезны, и следует рассмотреть возможность включения такой информации в финансовые отчеты БАПОР. Следует рассмотреть следующие вопросы:

- a) отчетность по вопросам охраны окружающей среды;
- b) отчетность по кадрам и/или людским ресурсам, например анализ состава персонала, анализ квалификации нынешнего персонала в сопоставлении с необходимой квалификацией и подробные сведения о будущих потребностях в кадрах (включая план преемственности кадров);
- c) вопросы здравоохранения и безопасности;
- d) социальная отчетность.

Управление рисками, преемственность и механизм внутреннего контроля

25. Постоянное распознавание рисков и непрерывная разработка систем и механизма контроля по управлению этими рисками жизненно необходимы для большинства организаций. По существу, раскрытие информации о рисках отвечает потребностям пользователей финансовых ведомостей. Возможно раскрытие информации о мерах, введенных для устранения финансовых рисков, обеспечения сохранности активов и финансовой документации и обеспечения преемственности в условиях чрезвычайных ситуаций. Эта информация не раскрывалась в финансовом отчете БАПОР за текущий и предшествующий период.

26. В финансовом отчете БАПОР содержится резюме финансовых ведомостей. Однако в него не были включены такие основные показатели/коэффициенты, как отношение оборотного капитала к краткосрочным обязательствам и процентное отношение краткосрочных обязательств к общей сумме обязательств.

27. Кроме того, в финансовый отчет не была включена информация:

- a) о наличии плана ликвидации последствий катастроф;
- b) о внутренних мерах по управлению рисками, внутреннем кодексе этики и поведению и порядке его применения среди работников;
- c) о функции внутреннего контроля;
- d) о любом контрольном комитете, проводящем проверку работы органов внутреннего контроля;
- e) о любых мерах по обеспечению целостности управления и сохранности финансовой информации.

28. Предоставление и раскрытие любой информации будет зависеть от определения преимуществ от предоставления такой информации по сравнению со стоимостью ее предоставления, а также определения того, соответствует ли она общим качест-

венным характеристик актуальности, надежности, сопоставимости и понятности, как указано в Стандартах учета системы Организации Объединенных Наций.

29. **Комиссия рекомендует БАПОР рассмотреть вопрос о раскрытии в финансовом отчете с позиций принципов образцового управления статей, касающихся надзора, отчетности о результатах деятельности, вопросов социального учета, управления рисками, преемственности и вопросов внутреннего контроля. В этом отношении БАПОР следует вновь обратиться к пункту 6 резолюции 57/278 А Генеральной Ассамблеи, поскольку более подробное раскрытие будет шагом в сторону более инициативной позиции в отношении обзора, о чем просит Ассамблея.**

Финансовые ведомости

30. В пунктах 20 и 24 своего предыдущего доклада² Комиссия вынесла рекомендации относительно формата и раскрытия информации в отношении финансовых ведомостей БАПОР. БАПОР не предоставило более подробной информации о приобретении, реализации и списании основных фондов в течение двухгодичного периода для отражения движения фондов с начального баланса до конечного сальдо расходов на приобретение основных фондов. Кроме того, раскрытие информации в примечании 17 относительно поправок за предыдущий год не отвечало требованиям. БАПОР не отразило характер, причины и финансовые последствия поправок за предыдущий год.

31. Прежде БАПОР не указывало в своих финансовых ведомостях некомпенсированные поступления и непогашенные обязательства, относящиеся к средствам нерегулярного бюджета. После проверки Комиссии Агентство изменило свою политику учета в этом отношении, оценивая такие непогашенные суммы. Это привело к изменению формата финансовых ведомостей и пересчету сравнительных показателей. Комиссия с удовлетворением отметила, что эти изменения улучшили достаточно хорошее представление положения Агентства по состоянию на 31 декабря 2003 года.

32. **Комиссия повторяет свои ранее вынесенные рекомендации, и БАПОР согласилось: а) представить более подробную информацию о приобретении, реализации и списании основных фондов в ходе двухгодичного периода для отражения движения фондов с начального до конечного баланса; и б) улучшить раскрытие информации относительно примечания к поправкам за предыдущий год в финансовых ведомостях на следующий двухгодичный период.**

33. Комиссия далее отметила области для улучшения в формате и раскрытии информации в финансовых ведомостях. Эти области охватывали поправки за предыдущий год, примечания к учетной политике, положение о безнадежных долгах, изменение в примечании к учетной политике и раскрытие информации в примечании в целом. БАПОР согласилось рассмотреть эти предложения относительно улучшений при разработке финансовых ведомостей на следующий финансовый период.

34. **БАПОР согласилось с рекомендациями Комиссии: а) продолжить рассмотрение возможностей улучшения финансовых ведомостей с целью более полного раскрытия и представления информации; и б) распространять опыт улучшений, произведенных в финансовых ведомостях, среди других организаций системы Организации Объединенных Наций через внутренние механизмы, такие как Комитет высокого уровня по управлению.**

4. Управление денежной наличностью

35. Комиссия в пункте 53 своего предыдущего доклада² рекомендовала БАПОР пересмотреть "свою политику предварительного финансирования предлагаемых донорами проектов". БАПОР информировало Комиссию о том, что при предварительном финансировании проектов используются только средства регулярного бюджета. По состоянию на 31 декабря 2003 года БАПОР были возвращены все средства, авансированные в течение двухгодичного периода на предварительное финансирование проектов. Предварительное финансирование проектов производилось, когда:

- a) доноры соглашались делать взносы на основе возмещения;
- b) объявленные взносы были подтверждены, на основании чего БАПОР могло с уверенностью ожидать поступления этих средств;
- c) определенные проекты требовали первоначальной подготовки для обеспечения их успешного осуществления, но средства для этих проектов могли поступить лишь несколько месяцев спустя.

36. Комиссия рекомендует БАПОР рассмотреть вопросы: а) пересмотра своих финансовых положений и правил, с тем чтобы упорядочить предварительное финансирование проектов при определенных условиях; б) обеспечения надежных данных проверки, если правилами допускается предварительное финансирование; и в) постоянного контроля воздействия предварительного финансирования проектов на состояние оборотного капитала и потребности движения денежной наличности.

37. БАПОР информировало Комиссию о том, что предварительное финансирование проектов осуществляется в редких случаях и к нему прибегают исключительно с целью ускорения осуществления проектов и соблюдения соглашений с определенными донорами. Предварительное финансирование проектов не оказывало влияния на средства Общего фонда, поскольку оно всегда производилось в рамках общего фонда средств на проекты. Однако, согласно пересмотренным договоренностям с крупным донором, для такого донора больше не будет необходимости в предварительном финансировании проектов.

38. По состоянию на 31 декабря 2003 года общие денежные авуары БАПОР составляли 140,6 млн. долл. США (31 декабря 2001 года – 56,5 млн. долл. США), что означает прирост в 84,1 млн. долл. США (149 процентов) по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Этот прирост денежных авуаров можно объяснить главным образом влиянием следующих факторов:

- a) увеличением полученных объявленных взносов на сумму 51,6 млн. долл. США и снижением дебиторской задолженности по состоянию на 31 декабря 2003 года на сумму 55,5 млн. долл. США;
- b) возмещением старых налогов на добавленную стоимость на сумму 12 млн. долл. США;
- c) чистым реализованным приростом средств в иностранной валюте, составившим 10,9 млн. долл. США;
- d) увеличением на 14 процентов банковского процента за двухгодичный период до 3,3 млн. долл. США по сравнению с 2,9 млн. долл. США за предшествующий двухгодичный период.

39. Комиссия отметила большое количество пунктов выверки банковских ведомостей в банковских выписках по состоянию на 31 декабря 2003 года, состоящих главным образом из чеков, не предъявленных к оплате, задолженностей по переводам и вкладам. БАПОР держало кассовую книгу открытой для обработки операций до

12 февраля 2004 года, с тем чтобы обеспечить учет всех операций, относящихся к данному двухгодичному периоду.

40. Однако БАПОР обработало операции в кассовой книге, поступления по которым должны были быть начислены, тем самым неверно отражая действительное финансовое положение Агентства по состоянию на конец двухгодичного периода. БАПОР фактически занизило кассовую и банковскую наличность, а также пассив на сумму в 871 179 долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года.

41. Комиссия рекомендует БАПОР: а) не обрабатывать операции, проводимые после окончания двухгодичного периода, через кассу наличности; б) применять метод учета по отчетным периодам к операциям, относящимся к текущему двухгодичному периоду, но ставшим известными администрации лишь после окончания двухгодичного периода; и с) вносить корректирующие проводки в ведомости с целью точного составления финансовых ведомостей.

42. БАПОР информировало Комиссию о том, что оно внесет изменения в инструкции о порядке закрытия счетов за предстоящий двухгодичный период, с тем чтобы не допускать повторения такой ошибки.

5. Дебиторская задолженность

43. В пункте 39 своего предыдущего доклада² Комиссия сообщала, что два налоговых ведомства обложили БАПОР прямыми налогами и таможенными пошлинами. Эта практика продолжалась в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов, причем суммы, причитающиеся с налоговых ведомств, составляют в общей сложности 13,9 млн. долл. США (за 2000–2001 годы – 21 млн. долл. США), как об этом сообщается в примечании 10 к финансовым ведомостям. Кроме того, БАПОР не удалось получить какого-либо возмещения таможенных и портовых сборов, уплаченных после июня 1994 года. В рассматриваемый двухгодичный период этот остаток в сумме 9 млн. долл. США увеличился на 1,8 млн. долл. США из предыдущего двухгодичного периода. Из-за невозмещения этих остатков оборотный капитал БАПОР оказался связанным таможенными пошлинами и налогами на добавленную стоимость, а также потенциальными потерями дохода от процентов, которые могли бы быть начислены в случае наличия этих средств.

44. Комиссия вновь рекомендует БАПОР принять дополнительные меры для получения подлежащих возмещению налоговых выплат и обратиться к соответствующим ведомствам с новым призывом в полной мере признать статус Агентства как освобожденного от уплаты налогов.

6. Основные фонды

45. Другие основные фонды составляли на 31 декабря 2003 года 75,2 млн. долл. США (65,8 млн. долл. США на 31 декабря 2001 года). Руководство о порядке снабжения БАПОР предусматривает, что адресные записи должны соответствовать записям стоимости активов на годовой основе. Сотрудники службы инспекции материальных фондов обновляли адресные записи после выполнения проверок фондов. Комиссия оценила степень соответствия записей стоимости активов записям в общей бухгалтерской книге, соответственно, по штаб-квартирам и местным отделениям и обнаружила расхождения на общую сумму 4,7 млн. долл. США. БАПОР подтвердило, что эти расхождения накопились на протяжении периода в 50 лет. В таблице II.1 приводится анализ этих расхождений по местным отделениям. Таким образом, стоимость основных фондов, указанная в примечании 14 к финансовым ведомостям, расходится с фактическими данными на сумму 4,7 млн. долл. США.

Таблица II.1

Расхождения записей в общей бухгалтерской книге с записями стоимости
(Тыс. долл. США)

<i>Местные отделения</i>	<i>Записи стоимости</i>	<i>Общая бухгалтерская книга</i>	<i>Расхождение</i>
Амман	7 809	10 725	2 917
Газа	10 837	12 567	1 730
Ливан	6 222	6 222	0 015
Итого:	24 868	29 514	4 662

46. БАПОР отметило, что процесс списания этих расхождений еще не начался, поскольку оно ожидало, что внедрение компонента основных фондов местных отделений, которое находится на стадии внедрения, устранил эти расхождения.

47. **Комиссия рекомендует БАПОР рассмотреть расхождения между записями стоимости и записями в общей бухгалтерской книге и принять меры, необходимые для точного отражения балансов основных фондов в примечаниях к финансовым ведомостям. Кроме того, Комиссия рекомендует БАПОР скорректировать примечание 14 – Прочие основные фонды – на 4,7 млн. долл. США, с тем чтобы отразить расхождения в стоимости основных фондов.**

7. Дебиторская задолженность

48. В пункте 35 своего предыдущего доклада² Комиссия отмечала тенденцию роста непогашенных обязательств. БАПОР рассмотрело все непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 2003 года. Таких непогашенных обязательств сроком более 24 месяцев не было. Комиссия отметила, что в рассматриваемый двухгодичный период БАПОР списало средства на сумму 0,8 млн. долл. США по обязательствам за двухгодичный период 2000–2001 годов по сравнению с 0,9 млн. долл. США по обязательствам за двухгодичный период 1998–1999 годов.

8. Выходные пособия

49. В пункте 30 своего предыдущего доклада² Комиссия рекомендовала БАПОР совместно с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций провести обзор механизма и целей финансирования обязательств по выплате выходных пособий в соответствии с практикой, принятой другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

50. Фактические расходы в сумме 23,6 млн. долл. США за 2002–2003 годы (27,1 млн. долл. США за предыдущий двухгодичный период) превысили предусмотренную бюджетом сумму в 19,5 млн. долл. США (18,4 млн. долл. США в 2000–2001 годах) на 4,1 млн. долл. США (8,7 млн. долл. США за предшествующий период) (см. таблицу II.2). БАПОР продолжало финансировать недостаток бюджетных ассигнований на выходные пособия за счет экономии по бюджету расходов на персонал. БАПОР не внедрило механизма для обеспечения своих потребностей в финансировании, связанных с выходными пособиями. Общая сумма предполагаемых обязательств в 147,3 млн. долл. США превысила существующий резерв в размере 140 млн. долл. США на 7,3 млн. долл. США.

Таблица II.2
Выходные пособия
(Млн. долл. США)

<i>Описание</i>	<i>На 31 декабря 2003 года</i>	<i>На 31 декабря 2001 года</i>	<i>Изменение</i>
Предполагаемые обязательства	147,3	143,6	3,7
Бюджетные ассигнования	19,5	18,4	1,1
Фактические расходы	23,6	27,1	(8,6)
Общий резервный фонд	140	119,7	20,3

51. **Комиссия вновь рекомендует БАПОР совместно с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций пересмотреть механизм и цели финансирования обязательств по выплате выходных и пенсионных пособий.**

9. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

52. Администрация предоставила Комиссии подробные данные о потерях денежной наличности и другого имущества длительного пользования, которые были списаны в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов. Сюда вошли потери денежной наличности, составляющие 1181 долл. США (в 2000–2001 годах – 447 долл. США) и списанные в соответствии с финансовым правилом 106.8. Было списано имущество длительного пользования на сумму 1,7 млн. долл. США по первоначальной стоимости согласно финансовому правилу 106.9 (1,4 млн. долл. США в 2000–2001 годах). Списание имущества не производилось.

10. Добровольные разовые выплаты

53. В соответствии с финансовым положением 5.11 БАПОР сообщило Комиссии о единственной произведенной добровольной выплате. БАПОР произвело одну разовую добровольную выплату в размере 6500 долл. США работающим в БАПОР родителям школьника, который погиб в результате несчастного случая, происшедшего в школе в учебное время.

С. Вопросы управления

1. Обзор казначейской функции

История вопроса

54. Комиссия произвела ограниченный обзор казначейской функции БАПОР. Задачей Финансового департамента в БАПОР является обеспечение его операций посредством ведения счетов, своевременного урегулирования обязательств и защиты финансов и активов Агентства. В соответствии с этой задачей Финансовый департамент не допускал спекулятивных операций с наличностью Агентства, составлявшей по состоянию на 31 декабря 2003 года 140,6 млн. долл. США. Финансовый департамент отчитывался перед Контролером.

Виды инвестиций

55. Техническая инструкция 3 Финансового департамента БАПОР регулирует виды инвестиций, которые может производить БАПОР. Инструкция ограничивает длительность инвестиций сроком от одного дня до шести месяцев главным образом в следующих их видах:

- a) банковские счета до востребования;
 - b) срочные вклады;
 - c) депозитные сертификаты;
 - d) банковские акцепты;
 - e) векселя и облигации, включая долговые обязательства с плавающей процентной ставкой;
 - f) коммерческие векселя, выпускаемые банками;
 - g) казначейские краткосрочные облигации.
56. Инвестиции БАПОР были произведены лишь в:
- a) денежные средства (0,4 млн. долл. США);
 - b) средства на текущих счетах (28,9 млн. долл. США);
 - c) банковские счета до востребования (111,3 млн. долл. США).

57. Комиссия отметила, что инструкции не предусматривали положений относительно процедур, которые необходимо соблюдать в том случае, если Агентство пожелает делать инвестиции в новые кредитно-финансовые инструменты, например промышленные облигации, которые все же попадали бы под категорию приемлемого для БАПОР умеренного уровня риска.

58. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии об обновлении технических инструкций Финансового департамента, с тем чтобы предусмотреть порядок оценки и добавления новых видов кредитно-финансовых инструментов к уже существующим категориям и его увязку с приемлемыми для Агентства степенями риска.

Комитет по контролю над инвестициями

59. Задача Комитета по контролю над инвестициями заключается в анализе политики в области инвестиций, стратегии распределения ассигнований, управления рисками, связанными с валютными курсами и процентами, и других вопросов, связанных с инвестициями. Кроме того, Комитет рассматривал прогнозы движения денежной наличности и предоставлял руководство относительно того, как следует действовать БАПОР в случае кризисного положения с ликвидностью. Однако Комитет осуществлял свою деятельность в отсутствие положения, регулирующего его функции.

60. БАПОР согласилось с рекомендациями Комиссии о необходимости разработать положение о Комитете по контролю над инвестициями.

Управление рисками

61. Комиссия провела оценку различных видов риска, с которыми сталкивается БАПОР в финансовой области. В таблице II.3 обобщены различные виды риска, а также предполагаемые степени риска.

Таблица II.3
Обобщение результатов анализа рисков

<i>Вид риска</i>	<i>Степень риска</i>	<i>Причины</i>
Процентный риск ^a	Низкий	Основные банковские счета находятся в регионах с устойчивой экономикой
Расчетный риск ^b	Низкий	Управление кассовой позицией осуществляется на ежедневной основе; не было спекулятивных операций с иностранной валютой; основные торговые партнеры имеют хороший рейтинг
Рыночный риск ^c	Низкий	Использование охранных финансовых инструментов; краткосрочные инвестиции
Валютный риск ^d	Средний	См. подробнее ниже (пункты 62 и 63)
Риск ликвидности ^e	Высокий	См. подробнее ниже (пункты 64 – 74)

^a Риск колебаний стоимости денежных авансов из-за изменений рыночных процентных ставок.

^b Риск неисполнения обязательств со стороны БАПОР или его торгового партнера по расчетам по операциям с иностранной валютой.

^c Риск колебаний стоимости денежных авансов в результате изменений рыночных цен.

^d Риск колебаний стоимости невыплаченных взносов и денежных авансов в иной валюте, чем доллары США, из-за изменений валютных курсов.

^e Риск, что у БАПОР возникнут трудности с мобилизацией средств для выполнения обязательств.

Валютный риск

62. Подверженность Агентства риску, связанному с падением курса доллара США, была минимальной, поскольку БАПОР в основном производило выплаты в традиционно более слабых валютах. Кроме того, БАПОР производило выплаты в валютах европейских стран с банковских счетов, которые оно держало в этих валютах. Что касается невыплаченных взносов в регулярный бюджет БАПОР, к концу двухгодичного периода их сумма насчитывала 10,2 млн. долл. США, из которых 62 процента были в евро, а остальные – в долларах США.

63. Денежные авансы в сумме 140,6 млн. долл. США по состоянию на конец двухгодичного периода состояли в основном из остатка долларов США в размере 127,3 млн. (91 процент), а остальную сумму в размере 13,3 млн. долл. США (9 процентов) составлял остаток в валютах, отличных от доллара США. Основания для того, чтобы держать средства в отличных от доллара США валютах, включают следующее: а) доноры платят в своей местной валюте; б) определенные расходы БАПОР производятся в валютах, отличных от доллара США; и с) для приобретения товаров и услуг часто требуется местная валюта страны местонахождения.

Риск ликвидности

64. Риски ликвидности Агентства можно разбить на следующие категории: характер финансирования; основные доноры; получение финансирования; и управление фондами.

65. Финансирование деятельности БАПОР основано на добровольных взносах доноров, а не на исчисленных суммах взносов. Это создает гораздо более высокий риск, поскольку БАПОР необходимо обеспечить получение объема объявленных взносов, достаточного для финансирования его основной деятельности. Два донора вносили более половины добровольных взносов Агентства.

66. БАПОР может столкнуться с кризисом ликвидности в результате несвоевременного исполнения донорами своих обязательств перед БАПОР и нерационального и неэффективного управления денежными авансами Агентства.

67. Для управления этим риском БАПОР необходимо обеспечить: а) поступление достаточного количества объявленных взносов от доноров; б) расширение донорской базы или увеличение взносов от существующих доноров; в) регулярное погашение невыплаченных объявленных взносов, с тем чтобы добиться своевременного выполнения донорами своих обязательств; г) поддержание реальной базы оборотного капитала, соизмеримой с операциями БАПОР; и е) регулярное управление денежными авуарами и контроль за их состоянием со стороны финансовой службы.

68. Комиссия рекомендует БАПОР и далее расширять свою донорскую базу.

69. БАПОР информировало Комиссию о том, что оно прилагало усилия к расширению донорской базы и выделило достаточно ресурсов для достижения этой цели, в то же время отдавая себе отчет в бюджетных ограничениях стран-доноров и наличии других конкурирующих запросов.

70. Финансовый департамент подготовил отчет о ежедневном движении денежной наличности, в котором содержится информация о сальдо по банкам, о прогнозах движения денежной наличности за месяц (поступлениях и расходах) и о возможных внешних доходах и потерях. Кроме того, БАПОР готовило ежемесячные и ежеквартальные отчеты о движении денежной наличности, с тем чтобы лучше управлять своими резервами денежной наличности и оценивать будущие потребности в финансовых средствах.

71. При управлении своими резервами денежной наличности БАПОР проводит различие между различными группами средств, например средствами регулярного бюджета и средствами, мобилизованными в рамках призывов об оказании чрезвычайной помощи, хотя для разных групп средств не открывались отдельные банковские счета. В соглашениях с донорами очень четко оговаривается целевое использование средств; например, средства, собранные в рамках призывов об оказании чрезвычайной помощи, не могут использоваться для финансирования проектов или расходов, предусмотренных регулярным бюджетом. БАПОР информировало Комиссию о том, что в случае кризиса ликвидности могут быть приняты следующие меры: выплата окладов и заработной платы может быть отложена до получения достаточных финансовых средств, а Генеральный комиссар может дать разрешение на финансирование расходов регулярного бюджета из средств, предусмотренных для проектов.

72. БАПОР отложило выплату окладов и заработной платы на несколько дней в начале 2002 года, когда оно столкнулось с кризисом ликвидности. Генеральный комиссар разрешил использовать средства, предусмотренные для проектов, на выплату окладов и заработной платы только после того, как он получил подтверждение о предстоящей в скором времени выплате донорами объявленных взносов.

73. Комиссия признает, что это была временная мера в отношении движения денежной наличности и что она не привела впоследствии к ненадлежащему использованию средств. Однако технические инструкции Финансового департамента не содержат указаний на этот счет и не регулируют шаги, которые следует предпринять БАПОР, когда требуется перекрестное финансирование между различными группами средств.

74. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии обновить технические инструкции Финансового департамента, с тем чтобы в них указывалось, что все группы денежной наличности не могут взаимно использоваться для нужд движения денежной наличности без предварительного одобрения со стороны Генерального комиссара.

Торговля ценными бумагами

75. В технической инструкции 3 Финансового департамента вводится в действие принцип максимальной доходности инвестиций и даются указания относительно размещения инвестиций. Финансовый департамент должен использовать процесс торгов для получения конкурирующих предложений из разных источников при размещении средств, превышающих сумму, эквивалентную 1 млн. долл. США.

76. Казначей сообщил Комиссии, что причина, по которой не соблюдается техническая инструкция 3 Финансового департамента, заключается в том, что она не отвечает нынешним потребностям казначейской функции БАПОР и потребностям Агентства в финансировании. Кроме того, БАПОР инвестирует избытки своей денежной наличности только в счета до востребования и однодневные счета, не делая долгосрочных инвестиций, таких как облигации, которые были исключены из процесса торгов.

77. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии обновить технические инструкции Финансового департамента и предусмотреть в них практические процедуры, используемые Финансовым департаментом при размещении инвестиций.

Банковские счета

78. Банковские счета Агентства можно разбить на категории счетов в коммерческих банках и авансовые банковские счета. Основные денежные авуары БАПОР вложены в счета в коммерческих банках, которые управляются штаб-квартирой в Газе. БАПОР получало взносы от доноров на эти счета, а также использовало их для пополнения авансовых банковских счетов. По возможности БАПОР всегда продавало денежные средства в валютах, отличных от доллара США, с этих счетов для получения прибыли от реализации валюты.

79. Технической инструкцией 4 Финансового департамента регулируется управление банковскими счетами, в том числе их открытие и закрытие. Технические инструкции Финансового департамента предусматривают проверку договоренностей с банками и соглашений с различными финансовыми учреждениями. БАПОР завершило проверку банковских счетов местного отделения в Газе, на Западном берегу, в Иордании и штаб-квартиры в Газе. По состоянию на апрель 2004 года в процессе рассмотрения находились договоренности с банками в отношении местного отделения в Сирийской Арабской Республике. Хотя технические инструкции Финансового департамента предусматривали проверку банковских счетов, Комиссия отметила, что периодичность ее проведения указана не была.

80. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии обновить технические инструкции Финансового департамента и указать в них, как часто должна проводиться проверка договоренностей с банками.

Инвестиционные банки

81. Техническая инструкция 3 Финансового департамента регулирует выбор банковских счетов с упором на "счета в коммерческих банках". В соответствии с этой технической инструкцией Финансового департамента БАПОР может размещать инвестиции только в банках или финансовых учреждениях с рейтингом высшей категории, P1, по классификации международного рейтингового агентства Мудис, для краткосрочных вложений. Рейтинг P1 агентства Мудис характеризуется как наивысшая способность погашения краткосрочных обязательств. Казначей отвечает за ведение постоянно обновляемого списка солидных банков и банков и финансовых учреждений с рейтингом P1, домицилированных в важнейших центрах рынков краткосрочного капитала во всем мире. Размещение средств ограничивается теми банками, которые включены в этот список.

82. Все основные банковские счета БАПОР, за исключением одного, имели рейтинг Р1. Рейтинг одного банка был понижен с Р1 до Р3 в течение двухгодичного периода, но БАПОР продолжало пользоваться услугами этого банка по просьбе донора до тех пор, пока Финансовый департамент не принял решение перевести все оставшиеся средства, размещенные на этом счете.

83. БАПОР находилось в процессе открытия новых банковских счетов с рейтингом Р1, чтобы обеспечить соответствие всех счетов рейтингу агентства Мудис, как того требует техническая инструкция 3 Финансового департамента. БАПОР держало свои авансовые банковские счета в местных банках в пределах территории его функционирования. Эти банки не входили в рейтинговую систему агентства Мудис.

84. Как показано в таблице II.4, БАПОР держало 89 процентов (в 2000–2001 годах – 80 процентов) своей наличности в двух банковских группах.

Таблица II.4

Анализ вкладов денежных авуаров по банкам
(Млн. долл. США)

Банк	По состоянию на 31 декабря			
	2003 года		2001 года	
	Сумма	Процент	Сумма	Процент
А	19,4	14	38,9	69
В	105,5	75	6,4	11
Промежуточный итог	124,9	89	45,3	80
Прочие банки	9,1	6	7,8	14
Программа кредитования микропредприятий	6,2	4	3	5
Денежная наличность	0,4	1	0,4	1
Итого	140,6	100	56,5	100

Компонент управления денежной наличностью

85. БАПОР закупило компонент управления денежной наличностью как составную часть своей новой Системы управления финансовой деятельностью в мае 2000 года. По состоянию на апрель 2004 года БАПОР еще не полностью внедрило этот компонент. БАПОР информировало Комиссию о том, что задержку с полным внедрением компонента управления денежной наличностью можно объяснить двумя факторами: во-первых, внедрение других компонентов заняло больше времени, чем первоначально предполагалось, и, во-вторых, программистам нужно было подогнать компонент к параметрам, обеспечивающим управление в требуемых отчетных форматах.

86. **Комиссия рекомендует БАПОР обновить свои инструкции Финансового департамента и ускорить полное внедрение компонента управления денежной наличностью. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии.**

2. Программа кредитования микропредприятий

История вопроса

87. С июня 1991 года программа БАПОР в области кредитования микропредприятий на Западном берегу и в Газе была нацелена на оказание помощи в деле развития малого бизнеса, создания рабочих мест, повышения доходов микропредприятий и снижения уровня бедности. Данная цель программы достигалась посредством учреждения ряда кредитных продуктов, направленных на кредитование малого предпринимательства, микропредприятий и женщин. Программа была организована на базе че-

тырех возобновляемых кредитных фондов в Газе и двух на Западном берегу, которые оказывали поддержку предпринимателям разного масштаба, начиная, к примеру, с мелких торговых предприятий, где заняты всего лишь один-два человека, и кончая мелким производством, и была направлена на удовлетворение широкого круга потребностей, таких как финансирование основных средств и финансирование оборотного капитала.

88. Программа кредитования микропредприятий продвинулась с тех пор от модели управления программами к управлению продукцией, где речь больше не идет о финансировании каждой программы как об отдельных возобновляемых кредитных средствах. Теперь все возобновляемые кредиты поступают в один фонд основного капитала в каждой области, который используется в соответствии с потребностями расширения бизнеса по каждому продукту. Вместе с тем доноры могут по-прежнему выделять средства для конкретного продукта.

Финансирование

89. Программа кредитования микропредприятий первоначально обеспечивалась средствами за счет добровольных взносов доноров, составивших 13,1 млн. долл. США. В дополнение к средствам, полученным от внешних доноров, БАПОР внесло в финансирование программы кредитования микропредприятий 500 000 долл. США в виде займа на покрытие недостачи первоначально запланированных средств, которые требовались для этого фонда. Эти 500 000 долл. США были возвращены БАПОР в 2001 году.

90. Расходы на основную деятельность покрывались за счет процентов от займов, возмещений и других инвестиций. За исключением взноса одного донора в размере 83 400 долл. США, в программу кредитования микропредприятий на двухгодичный период 2002–2003 годов не было сделано никаких других взносов. БАПОР информировало Комиссию о том, что программа продолжает обращаться к донорам с просьбами о предоставлении средств, но в течение первых нескольких лет Интифады ни БАПОР, ни руководство программы не рассматривали финансирование со стороны доноров в качестве приоритета, поскольку на Западном берегу и в Газе имелись достаточные средства для покрытия сократившихся портфельных потребностей в результате замедления темпов роста экономики. БАПОР полагало, что финансирование других видов деятельности по оказанию чрезвычайной помощи является более важным, чем дополнительное финансирование его деятельности в тот период. С учетом расширения сферы деятельности программы на Иорданию и Сирийскую Арабскую Республику БАПОР стремится с 2002 года изыскивать дополнительные финансовые средства.

Предлагаемая продукция

91. По программе кредитования микропредприятий выплачивались средства заемщикам в рамках четырех схем кредитования программ. Это – кредитование малых предприятий, кредитование групп с солидарной ответственностью, кредитование микропредприятий и потребительское кредитование. В таблице II.5 приводятся краткие сведения о займах, предоставленных в рамках каждой из этих категорий.

Таблица II.5
Сводка займов по назначению
(Тыс. долл. США)

<i>Чистая сумма кредитов к получению</i>	<i>2003 год</i>	<i>2002 год</i>	<i>2001 год</i>
Кредитование микропредприятий	2 453,5	983,4	1 870,4
Кредитование малых предприятий	521,1	480,8	1 131,2
Кредитование групп с солидарной ответственностью	809,1	586,0	601,5
Потребительское кредитование	117,8	35,5	–
Итого	3 901,5	2 085,7	3 603,1

92. Кредитование микропредприятий было введено в Газе в феврале 1996 года, а на Западном берегу – в марте 1998 года. Цель заключалась в том, чтобы удовлетворить спрос на оборотный капитал существовавших тогда микро- и малых предприятий, которые были не в состоянии получить кредиты от коммерческих учреждений главным образом из-за отсутствия необходимого обеспечения. Максимальная сумма кредита микропредприятию на первом этапе составляла примерно 1000 долл. США (эта сумма варьируется в зависимости от валюты, то есть доллары США, иорданские динары и сирийские фунты).

93. Кредитование малых предприятий было первоначальным кредитным инструментом, с которого началось осуществление программы кредитования микропредприятий, причем его целью было предоставление займов новым и действующим малым предприятиям. В рамках этой программы были выделены кредиты в размере от 3000 долл. США до 70 000 долл. США.

94. Кредитование групп с солидарной ответственностью в рамках программы кредитования микропредприятий началось в Газе в мае 1994 года, с тем чтобы обеспечить палестинским женщинам возможность участвовать в жизни местных общин. Максимальный размер кредита на первом этапе этой схемы составлял 600 долл. США.

95. В 2002 году в рамках программы кредитования микропредприятий была учреждена схема потребительского кредитования в Газе. Это направление было нацелено на оказание помощи рабочим и служащим в приобретении предметов домашнего обихода с помощью ссуд. Максимальный размер ссуды в рамках этой схемы составлял 900 долл. США.

96. Руководство программы кредитования микропредприятий получало доход от процентов с предоставляемых ссуд, взысканных долгов и банковских процентов на общую сумму 2 млн. долл. США. Однако осуществление программы кредитования микропредприятий потребовало расходов в течение двухгодичного периода, составивших в общей сложности 4 млн. долл. США. Это вызвало дефицит за двухгодичный период 2002–2003 годов в размере 2 млн. долл. США после внесения поправок на предшествующие годы в сумме 17 362 долл. США. Совокупный сохраняющийся дефицит по программе кредитования микропредприятий составил по состоянию на 31 декабря 2003 года 2,8 млн. долл. США.

Оценка рисков

97. Комиссия рассмотрела различные риски, с которыми сталкивается программа кредитования микропредприятий. Эти риски можно классифицировать как страновой риск (политическая, социальная и экономическая стабильность страны); кредитный риск (невыплата займов); риск ликвидности (невозможность выполнения обязательств); валютный риск (изменения в стоимости из-за валютных колебаний); и операционные риски (внутренние факторы). Комиссия оценила эти риски следующим

образом: страновой – высокий, кредитный – высокий, ликвидность – низкий, валютный – низкий и операционный – низкий.

Значимые события

98. В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов программа кредитования микропредприятий претерпела существенные изменения. Они включают расширение ее деятельности на Иорданию и Сирийскую Арабскую Республику, расширение состава Консультативного совета и начало процесса внутренней перестройки БАПОР.

Консультативный совет программы кредитования микропредприятий

99. Директива по организационным вопросам 25 предусматривала учреждение Консультативного совета программы кредитования микропредприятий и содержала подробный перечень его полномочий. Согласно вышеуказанной директиве, Консультативный совет предоставляет консультации по техническим и политическим вопросам как Генеральному комиссару, так и управленческому персоналу программы и осуществляет надзор за управлением финансовой и основной деятельностью в рамках программы. Его роль носит исключительно консультативный характер, а техническое и административное управление и надзор входят в компетенцию соответствующих руководителей программы и директоров отделений на местах.

100. Программа кредитования микропредприятий располагала как местными, так и международными экспертами, которые были полноправными членами Консультативного совета, назначаемыми Генеральным комиссаром. Хотя в директиве предусматривалось назначение внешних членов Совета, в ней не содержалось подробностей относительно сроков их членства, не раскрывалась информация о конфликтах интересов и выплата вознаграждений. Комиссия считает это необходимым, с тем чтобы обеспечить постоянный высокий уровень прозрачности, независимости и объективности в деятельности Консультативного совета.

101. БАПОР согласилось с рекомендациями Комиссии: а) провести переоценку представительства и численности Консультативного совета программы кредитования микропредприятий с общей целью повышения эффективности и прозрачности; и б) расширить полномочия Консультативного совета, включив в него положения о сроке членства и раскрытии информации о конфликтах интересов и выплата вознаграждений.

Доступ к финансовой информации

102. Администрация программы кредитования микропредприятий информировала Комиссию о том, что у нее не было прямого доступа ко всей финансовой информации, которой располагает БАПОР в своей новой Системе управления финансовой деятельностью. Представляется также, что персоналу программы кредитования микропредприятий недоставало хорошего понимания возможностей новой Системы управления финансовой деятельностью и что ему необходима дополнительная профессиональная подготовка.

103. БАПОР согласилось с рекомендациями Комиссии: а) предоставить персоналу прямой доступ к финансовой информации, имеющейся в новой Системе управления финансовой деятельностью; б) установить надлежащий уровень доступа, предоставляемого персоналу, а также соответствующие рабочие правила; и с) обеспечить персоналу необходимую профессиональную подготовку для работы с новой Системой управления финансовой деятельностью.

104. БАПОР информировало Комиссию о том, что проблема доступа к финансовым компонентам была впоследствии решена.

3. Фонд обеспечения персонала на местах

История вопроса

105. Фонд обеспечения персонала на местах представляет собой систему, учрежденную в 1955 году Генеральным комиссаром с целью предоставления пособий имеющим на то право местным сотрудникам после ухода со службы, управление которой было поручено Казначейу БАПОР. Ее секретариат был учрежден 1 января 1990 года.

106. Соответствующие сотрудники ежемесячно вносят в Фонд обеспечения персонала 7,5 процента оклада, а БАПОР добавляет к этому еще 15 процентов. Членство в Фонде обеспечения открыто только для местного персонала, поскольку пенсионные пособия для международного персонала предусмотрены Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций.

107. В Фонде обеспечения числились по состоянию на 31 декабря 2003 года 24 660 участников (23 663 по состоянию на 31 декабря 2001 года). Фонд состоял из трех функциональных групп, а именно Секретариата Фонда обеспечения, Комитета Фонда обеспечения и Консультативного комитета по инвестициям.

Общий обзор финансового положения

108. Как отмечалось выше, ведомости Фонда обеспечения включены в часть D финансовых ведомостей БАПОР (глава V). Валовая прибыль от инвестиций была основным источником поступлений Фонда обеспечения персонала, составив 114,8 млн. долл. США за двухгодичный период 2002–2003 годов по сравнению с 42,6 млн. долл. США за предыдущий двухгодичный период. В примечании 4 (Доход от инвестиций) к финансовым ведомостям Фонда обеспечения персонала указывается, что увеличение дохода от инвестиций можно объяснить как реализованным, так и нереализованным приростом капитала.

109. Проверка ведомости изменений в кредитах и доходах участников Фонда обеспечения за 2003 год показала, что членские взносы в Фонд обеспечения персонала снизились до 39,0 млн. долл. США за 2003 финансовый год (в 2002 году – 40,6 млн. долл. США). Сумма средств, снятых из Фонда, составила 53,7 млн. долл. США (в 2002 году – 87,5 млн. долл. США).

110. Активы Фонда обеспечения персонала состояли главным образом из инвестиций и ссуд, предоставленных участникам. Инвестиции на рынке ценных бумаг увеличились на 97,0 млн. долл. США (13 процентов), с 764,3 млн. долл. США в 2002 году до 861,4 млн. долл. США в 2003 году. Ссуды участникам снизились на 5,3 млн. долл. США, с 59,3 млн. долл. США в 2002 году до 54,0 млн. долл. США в 2003 году. Чистое снижение ссуд участникам может объясняться снижением объема новых ссуд, предоставленных в 2003 году, на сумму 5,4 млн. долл. США (16,9 млн. долл. США в 2002 году).

Представление финансовых ведомостей

111. Комиссия рассмотрела форму представления финансовых ведомостей Фонда обеспечения персонала. Фонд обеспечения персонала произвел изменения после проверки, проведенной Комиссией, для улучшения формы представления и раскрытия информации.

112. Финансовые ведомости Фонда обеспечения персонала составлялись в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности. Согласно этим стандартам ведомость поступлений следует за балансом. Комиссия отметила, что БАПОР представляло ведомость чистых активов (баланс) после ведомости финансовой эффективности (ведомость поступлений). Кроме того, БАПОР в действительности рас-

крыло некоторую информацию в ведомости изменений в кредитах и доходах участников, но это не отвечало всем требованиям стандартов учета и отчетности по программам пенсионного обеспечения.

113. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии о необходимости: а) изменить последовательность представления финансовых ведомостей, чтобы за ведомостью чистых активов следовала ведомость финансовой эффективности; и б) раскрыть дополнительную информацию, например, о пособиях, выплачиваемых участникам при их выходе из Фонда.

Правила Фонда обеспечения персонала

114. У Фонда обеспечения персонала не было утвержденного свода положений и правил. Правила, регулирующие деятельность Фонда, были изложены в различных инструкциях департамента по организационным вопросам. Никаких инструкций, предусматривающих возможный роспуск Фонда обеспечения персонала, не было. Это вызывает беспокойство, поскольку мандат БАПОР ограничен и продлен Генеральной Ассамблеей до июня 2005 года (резолюция 56/67 от 10 декабря 2001 года).

115. Фонд обеспечения персонала информировал Комиссию о том, что он ожидает от Генерального комиссара одобрения свода его положений и правил. Задержка с окончательным оформлением указаний Фонда обеспечения персонала была вызвана тем, что БАПОР рассматривало вопрос о реструктуризации инвестиций Фонда. Ожидалось, что окончательное решение будет принято на следующем заседании Комитета Фонда обеспечения персонала. Фонд сообщил также, что он издавал указания и технические инструкции по мере необходимости.

116. Комиссия рекомендует, чтобы Фонд обеспечения персонала: а) ускорил окончательное оформление свода положений и правил, регулирующих деятельность Фонда, снабдив участников единым базовым документом, которым они могли бы руководствоваться при рассмотрении вопросов, связанных с Фондом обеспечения персонала; б) рассмотрел возможность роспуска Фонда обеспечения персонала, хотя финансовые ведомости Фонда составляются на основе принципа непрерывного функционирования; и с) произвел сравнительную оценку своего проекта свода положений и правил в сопоставлении с Положениями и правилами Организации Объединенных Наций и образцовой международной практикой.

Секретариат Фонда обеспечения персонала

117. Одно из подразделений БАПОР выполняло функции секретариата Фонда обеспечения персонала и управляло инвестициями, размещавшимися от имени участников. Кроме того, оно выступало в качестве Секретаря как Консультативного комитета по инвестициям, так и Комитета Фонда обеспечения персонала. Хотя в полномочия других комитетов Фонда обеспечения персонала входили определенные функции секретариата Фонда обеспечения персонала, Комиссия отметила отсутствие какого-либо положения, регулирующего деятельность секретариата Фонда обеспечения персонала.

118. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии о разработке положения о секретариате Фонда обеспечения персонала.

Консультативный комитет по инвестициям

119. Генеральный комиссар учредил Консультативный комитет по инвестициям в марте 1991 года. Его функции заключались в том, чтобы консультировать Генерального комиссара по вопросам долгосрочных инвестиций и общих руководящих прин-

ципов инвестирования и стратегии по отношению к активам Фонда обеспечения персонала.

120. Генеральный комиссар назначает членов Комитета сроком на два года. Каждые два года Генеральный комиссар может продлить этот срок еще на два года. Члены Комитета могут подать в отставку в любое время или им может быть предложено Генеральным комиссаром подать в отставку до окончания данного срока. Число членов Консультативного комитета по инвестициям составляет восемь человек, из них шесть внешних членов, Генеральный комиссар и руководитель секретариата Фонда обеспечения персонала. Учитывая фидуциарный характер деятельности членов Консультативного комитета по инвестициям, важно, чтобы они были независимыми и рассматривались как независимые в любых ситуациях.

121. Один из членов Консультативного комитета по инвестициям являлся управляющим партнером фирмы управляющих фондами, которая предоставляла услуги Фонду обеспечения персонала. Комиссия с удовлетворением отметила, что данный член Комитета сообщил об этом возможном конфликте интересов в письме на имя Генерального комиссара. Однако положение о Консультативном комитете по инвестициям не содержало указаний относительно того, как следует действовать Комитету в ситуациях, когда возникает конфликт интересов.

122. БАПОР и Фонд обеспечения персонала согласились с рекомендацией Комиссии о необходимости расширить положение о Консультативном комитете по инвестициям, включив в него вопросы конфликта интересов.

Комитет Фонда обеспечения персонала

123. В функции Комитета Фонда обеспечения персонала входит рассмотрение и оценка всех аспектов управления деятельностью Фонда обеспечения персонала, включая политику по вопросам инвестирования активов Фонда. Генеральный комиссар в силу занимаемой должности является Председателем Комитета. В его отсутствие в качестве Председателя выступает заместитель Генерального комиссара. Комитет Фонда обеспечения персонала представляет Генеральному комиссару на утверждение все решения, принятые в его отсутствие.

124. Комиссия отметила, что в Положении о Комитете Фонда обеспечения персонала не указан срок, на который назначаются члены Комитета. Комиссия отметила также, что были многочисленные изменения в представительстве персонала в Комитете Фонда обеспечения персонала.

125. Учитывая особый характер деятельности Фонда обеспечения персонала, Комиссия рекомендует БАПОР пересмотреть положение о Комитете Фонда обеспечения персонала, с тем чтобы предусмотреть минимальное количество лет работы представителей в Комитете.

126. БАПОР информировало Комиссию о том, что изменения в составе членов Комитета Фонда обеспечения персонала произошли из-за отставки сотрудников или невозможности совершать поездки. БАПОР согласилось с тем, что эта рекомендация должна быть включена в новую инструкцию в качестве рекомендации для членов Комитета.

127. В течение рассматриваемого двухгодичного периода секретариат Фонда обеспечения персонала провел семинар для представленных в Комитете участников и исполнительных комитетов профессиональных союзов сотрудников с целью обучения членов Комитета техническим аспектам инвестиций. Это делается для того, чтобы они были в курсе текущих событий на финансовых рынках и могли анализировать их. Кроме того, члены Комитета Фонда обеспечения персонала приняли участие в техническом семинаре по проблемам стратегического размещения активов. Эти мероприя-

тия по повышению квалификации членов Комитета важны, поскольку они помогают им выполнять свои фидуциарные обязанности. Этот семинар не охватывал вопросов управления финансированием пенсионных программ.

128. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии о необходимости обеспечивать профессиональную подготовку членов Комитета Фонда обеспечения персонала в области управления финансированием пенсионных программ. Комиссия рекомендует также, чтобы вновь избираемые члены Комитета обязательно посещали такие учебные курсы.

129. БАПОР информировало Комиссию о том, что семинары Фонда обеспечения персонала по профессиональной подготовке в настоящее время включают темы, связанные с управлением пенсионными программами, и все новые члены Комитета Фонда обеспечения персонала будут приглашаться на эти семинары.

Активы Фонда обеспечения персонала

130. Фонд обеспечения персонала имеет два вида активов, а именно: инвестиции в фонды, образованные за счет взносов Фонда обеспечения персонала; и ссуды участникам, предоставленные за счет взносов участников в средства Фонда. По состоянию на 31 декабря 2003 года общие активы Фонда составляли 931,7 млн. долл. США.

131. Что касается инвестиций, то Комиссия с удовлетворением отметила высокую степень раскрытия информации, представленной Фондом обеспечения персонала в примечаниях 5, 13 и 14 к финансовым ведомостям Фонда обеспечения персонала. "Нозерн траст" является хранителем всех инвестиций Фонда обеспечения персонала. БАПОР использовало услуги семи управляющих портфелями активов для распределения своих рисков.

Эффективность управляющих фондами

132. Чистая прибыль Фонда за год, закончившийся 31 декабря 2003 года, составила 112,8 млн. долл. США. Комиссия с удовлетворением отметила, что Фонд обеспечения персонала регулярно отслеживал степень эффективности работы управляющих фондами. В примечании 5 к финансовым ведомостям Фонда приводятся подробные сведения относительно результативности инвестиций Фонда и использованных при этом контрольных показателей. Помимо использования контрольных показателей, Комиссия отметила, что каждый управляющий фондами имеет свой собственный служебный контракт и руководящие указания по инвестициям, на которых должно основываться размещение средств. В руководящих указаниях говорится, что управляющим фондами необходимо добиваться прибыльности "сверх" контрольных показателей, как предусмотрено Фондом обеспечения персонала. Один из управляющих фондами получил предупреждение от Фонда в связи с низкой эффективностью, и часть средств, которыми он распорядился, была передана другим управляющим фондами.

Заключение контрактов с управляющими фондами

133. Комиссия отметила, что отрасль, в которой осуществляет свою деятельность Фонд обеспечения персонала, является высокоспециализированной. Соответственно, заключение новых контрактов с управляющими фондами должно быть связано с тщательной оценкой конъюнктуры рынка, эффективности работы управляющих фондами и другими соответствующими факторами. Фонд обеспечения персонала не располагает документально оформленными процедурами заключения новых контрактов с управляющими фондами.

134. БАПОР и Фонд обеспечения персонала согласились с рекомендацией Комиссии о том, что Фонду следует: а) выработать официальные правила и процедуры на случай низкой эффективности работы управляющих фондами с указа-

нием конкретных сроков и критериев оценки эффективности работы управляющих фондами; и b) разработать порядок проведения конкурсов, который, в частности, регулировал бы распределение контрактов с управляющими фондами.

Ссуды участникам Фонда обеспечения

Предоставление ссуд

135. В 1985 году Фонд обеспечения персонала принял решение о предоставлении ссуд участникам Фонда. Предоставление ссуд ограничивалось участниками, которые отвечают определенным критериям, а также долей участников в Фонде (начисленное пособие). Кроме того, Фонд предоставлял ссуды, основываясь только на гуманитарных соображениях.

136. Участнику может быть предоставлено более одной ссуды при условии, что максимальная совокупная сумма ежемесячных погашений не превышает 25 процентов основного месячного оклада участника. Фонд обеспечения персонала покрывает административные расходы, добавляя 1 процент к величине ссуды, полностью вычитаемой из общей стоимости ссуды перед выплатой остатка участнику.

137. По состоянию на 31 декабря 2003 года ссуды, предоставленные участникам, составляли 54 млн. долл. США. Со времени начала действия схемы предоставления ссуд Фонд обеспечения персонала предоставил ссуды на сумму 70,5 млн. долл. США. Из общей суммы предоставленных ссуд Фонд обеспечения персонала получил обратно по состоянию на 31 августа 2003 года примерно 27 процентов, или 19,2 млн. долл. США, как это показано в таблице II.6. На участников из местных отделений в Газе и в Иордании приходилось более 67 процентов предоставленных ссуд.

Таблица II.6

Ссуды сотрудникам Фонда обеспечения персонала по состоянию на 31 августа 2003 года (Млн. долл. США)

Местоположение	Капитал	Погашения	Текущий остаток	Процент	Количество ссуд
Местное отделение в Газе	23,3	6,5	16,9	32,90	5 062
Местное отделение в Иордании	24,4	6,6	17,9	34,84	4 757
Местное отделение в Ливане	6,0	1,7	4,3	8,45	2 482
Местное отделение в Сирийской Арабской Республике	5,7	1,4	4,3	8,37	1 874
Местное отделение на Западном берегу	10,1	2,8	7,3	14,16	2 018
Штаб-квартира в Аммане	0,7	0,2	0,5	1,00	160
Штаб-квартира в Газе	0,2	–	–	0,27	57
Итого	70,5	19,2	51,3	100,00	16 410

138. Комиссия отметила, что:

- a) схемой предоставления ссуд воспользовались свыше 40 процентов участников;
- b) по меньшей мере 271 сотрудник получил более 5 ссуд, причем 3 участника получили 12 ссуд каждый. Эти участники работали в местных отделениях в Ливане и в Газе;
- c) до 31 августа 2002 года внешние обязательства участников не принимались в расчет при выдаче разрешения на предоставление ссуды.

139. Комиссия отметила также, что:

а) Фонд обеспечения персонала, возможно, отстает от своей основной цели, предоставляя такие ссуды;

б) Фонд обеспечения персонала потерял потенциальный доход на сумму около 31,8 млн. долл. США с начала действия схемы предоставления ссуд, поскольку он не получил никакой прибыли от предоставленных ссуд. Потенциальная потеря дохода была подсчитана посредством применения инвестиционного индекса (доходность) к отрицательному сальдо на конец каждого года;

с) Фонд обеспечения персонала пользуется статусом освобождения от уплаты налогов в рамках привилегий, предоставленных ему страной размещения. Предоставление неоднократных ссуд участникам может потенциально сказаться на налоговом статусе Фонда из-за наличия других местных возможностей финансирования.

140. Комиссия отметила, что отслеживание использования предоставленных ссуд является недостаточным, для того чтобы установить, что ссуда используется по назначению. Отсутствие надлежащей системы отслеживания может допускать возможность манипулирования в том смысле, что участники могут обратиться за ссудами и использовать их не в тех целях, которые указываются в их заявлениях о предоставлении ссуд. Фонд обеспечения персонала информировал Комиссию о том, что Фонд по возможности отслеживает использование предоставленных ссуд.

141. БАПОР и Фонд обеспечения персонала согласились с рекомендацией Комиссии о необходимости отслеживать использование всех предоставленных ссуд, с тем чтобы обеспечить использование ссуд в тех целях, которые указываются в заявлениях о предоставлении ссуд.

142. БАПОР информировало Комиссию о том, что оно ужесточило процедуры и в формы заявлений о предоставлении ссуд внесены изменения, с тем чтобы обеспечить предоставление необходимых подтверждающих документов. Проводятся регулярные курсы профессиональной подготовки и встречи просветительского характера. Широко используются системы управления финансовой деятельностью и людскими ресурсами, для того чтобы обеспечивались обоснованность и контроль при предоставлении ссуд.

Подсчет среднего остатка

143. Фонд обеспечения персонала ежемесячно объявлял доходность инвестиций. Он применял эту доходность к средним взносам участника в Фонд, и прибыль добавлялась к сумме взносов участника. Доходность основывалась на прибыли, полученной Фондом от инвестиций, размещенных из имеющихся средств. Это означает, что взносы и погашения ссуд в текущем месяце не учитываются при расчете доходности, поскольку эти средства не были инвестированы, а следовательно, не принесли никакой прибыли.

144. Комиссия отметила, что при расчете среднего остатка суммы кредита участника в Фонде, за вычетом взносов текущего месяца, погашения по ссудам за текущий месяц прибавляются к кредитам участников в Фонде. Такой расчет не является корректным, поскольку погашения ссуд не принесли никакой прибыли и, как таковые, не имеют права на какую-либо прибыль в текущем месяце.

145. Комиссия рекомендует БАПОР официально оформить точную систему расчета среднего остатка кредитов участника в Фонде.

4. Комитет по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности

146. В 1998 году БАПОР учредило Комитет по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, а Генеральный комиссар утвердил протокол первого заседания 29 ноября того же года. Деятельность этого Комитета регулируется директивой по организационным вопросам 24.

147. Комиссия отметила, что в директиве по оргвопросам 24 четко указаны обязанности Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, а именно:

- a) обеспечивать независимую роль функции внутреннего контроля Агентства;
- b) оценивать достаточность планов, охвата и общей эффективности служб внутреннего контроля и определять потенциальные области, где Агентство может извлечь пользу из ревизии;
- c) проводить проверки отчетов ревизионной службы и внешних ревизоров, оценивать последствия их заключений для существующей политики, систем и процедур и отслеживать выполнение их рекомендаций соответствующими подразделениями;
- d) периодически представлять Генеральному комиссару доклады по вопросам, вытекающим из заданий, и о мерах, принятых для осуществления рекомендаций соответствующими подразделениями Агентства;
- e) выполнять соответствующие задания, которые время от времени могут быть ему поручены Генеральным комиссаром.

Состав

148. Помимо членов Комитета, перечисленных в таблице II.7, на заседаниях Комитета могут временно присутствовать другие директора, а также должностные лица, приглашенные Председателем. Членами Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности были все ответственные сотрудники БАПОР, причастные к процессу принятия решений.

Таблица II.7

Члены Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности

<i>Должность</i>	<i>Статус</i>
Заместитель Генерального комиссара	Председатель
Советник по правовым вопросам	Член Комитета
Директор Исполнительного бюро	Член Комитета
Глава службы по административным вопросам и по вопросам людских ресурсов	Член Комитета
Контролер	Член Комитета
Директор Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности	Секретарь

149. Комиссия придерживается того мнения, что назначение внешних членов Комитета могло бы расширить базу экспертного опыта и знаний Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности. Кроме того, внешние члены Комитета могли бы способствовать повышению прозрачности деятельности БАПОР.

150. Комиссия рекомендует, чтобы БАПОР рассмотрело вопрос о включении внешних членов в состав Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности.

151. БАПОР информировало Комиссию о том, что Комитет по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности рассмотрит эту рекомендацию и вынесет соответствующие рекомендации на рассмотрение Генерального комиссара.

Надзор за исполнением результатов проверок

152. Комиссия отметила, что директивой по организационным вопросам 24 предусматривается представление Департаментом по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности полугодовых отчетов Комитету по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности о состоянии выполнения рекомендаций, данных как Департаментом, так и внешними аудиторами. Департамент должен докладывать Комитету обо всех случаях получения неудовлетворительных или неполных ответов. Кроме того, в директиве указывается, что Комитет внесет на рассмотрение Генерального комиссара рекомендации относительно принятия надлежащих мер как Департаментом по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, так и функциональными департаментами. Хотя Департамент информировал Комитет о принятых рекомендациях, не было никакого механизма установления фактического состояния выполнения рекомендаций.

153. Департаменту по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности не были предоставлены экземпляры отчетов о других анализах или оценках, за исключением отчета Комиссии. Кроме того, Комитет по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности не получил этих отчетов и не рассматривал их. Принимая во внимание функции Комитета и Департамента, Комиссия считает, что все отчеты о проверках и оценках должны предоставляться им для анализа, надзора и оценки.

154. Комиссия с удовлетворением отметила, что в декабре 2003 года Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности включил в качестве составляющей части своего отчета Комитету по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности последнюю информацию о состоянии выполнения рекомендаций, вытекающих из отчетов о внутренних проверках, и рекомендаций Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций. Кроме того, Комиссия отметила, что Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности стал проявлять больше активности в надзоре за выполнением своих рекомендаций.

155. Комиссия рекомендует БАПОР расширить задачу Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности и Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, включив в нее проведение проверок и контроль над отчетами, составляемыми всеми ревизорами и группами оценки.

Проверка финансовых ведомостей

156. Комиссия отметила, что проверка финансовых ведомостей БАПОР не была включена в круг обязанностей Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности. Такая проверка может включать следующее:

- a) соблюдение установленных требований и стандартов отчетности;
- b) разрешение любой существенной или необычной проблемы в области учета и контроля, отмеченной руководством и/или внутренними либо внешними ревизорами;
- c) характер каких-либо существенных изменений, вносимых в финансовые ведомости по предложению руководства и/или внутренних либо внешних ревизоров;

- d) сообщение о раскрытии информации в финансовых ведомостях за двухгодичный период;
- e) характер и последствия любых изменений в учетной политике за двухгодичный период;
- f) причины существенных колебаний в финансовых ведомостях (текущий двухгодичный период по сравнению с предшествующими годами);
- g) необычные обстоятельства или события, отраженные в финансовых ведомостях;
- h) необычные или существенные обязательства либо условные обязательства;
- i) существенные операции, не являющиеся частью обычной деятельности Агентства.

157. Комиссия придерживается той точки зрения, что подобная проверка была бы полезна БАПОР, поскольку она помогла бы Агентству в выявлении, корректировке и улучшении представления и раскрытия информации на гораздо более ранней стадии его отчетного процесса.

158. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии рассмотреть вопрос о расширении задачи Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, включив в нее проверку представления и раскрытия финансовых ведомостей БАПОР.

5. Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности

159. Комиссия с удовлетворением отметила, что БАПОР выполнило все рекомендации, вынесенные Комиссией в пунктах 66–104 предыдущего доклада² относительно Департамента по вопросам ревизионной и финансовой деятельности.

160. Хотя Департамент по вопросам ревизионной и финансовой деятельности претерпел кадровые изменения, он полностью выполнил свыше 73 процентов заданий, запланированных на двухгодичный период 2002–2003 годов (23 запланированных против 17 завершенных). Кроме того, Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности выполнил еще 15 дополнительных разовых заданий в двухгодичный период 2002–2003 годов. Эти задания явились основной причиной того, что Департамент не смог завершить все плановые задания, хотя невыполненным заданиям уделяется сейчас должное внимание.

Исполнение рекомендаций Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности

161. Как показано в таблице II.8, в течение двухгодичного периода Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности издал 309 рекомендаций, 240 из которых были полностью приняты, 21 – частично приняты, 40 – отклонены, а 8 находятся в стадии рассмотрения.

Таблица П.8
Краткий обзор рекомендаций Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности

Год	Принято		Отклонено	На стадии рассмотрения	Всего	Исполнение		
	Полностью	Частично				Полное	Частичное	Всего
2002	133	16	32	6	187	3	1	4
2003	107	5	8	2	122	34	22	56
Итого	240	21	40	8	309	37	23	60

162. Рекомендации исполнялись медленно, было полностью или частично исполнено 23 процента от общего числа принятых рекомендаций. По мнению Департамента по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, медленные темпы исполнения рекомендаций в 2002–2003 годах объясняются тем, что большое число рекомендаций было издано в конце года.

Автоматизация офисов

163. Комиссия отметила, что в прошлом Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности хранил свою рабочую документацию в основном в виде машинописных копий, но в настоящее время происходит переход на документирование в электронной форме. Кроме того, Департамент предпринял шаги к обновлению совместно используемого каталога, созданного для хранения рабочих материалов, и в настоящий момент испробует различные аудиторские компьютерные программы.

6. Проверка третьей стороной

164. Проверки и ревизии БАПОР проводились:

- a) Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;
- b) Департаментом по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности, уполномоченным директивой БАПОР по организационным вопросам 14;
- c) странами-донорами, имеющими соответствующие полномочия по условиям донорских соглашений.

165. Относительно вышеуказанного пункта c) Комиссия отметила, что донорами было проведено девять таких проверок и оценок деятельности БАПОР, которые перечислены ниже:

- a) Оценка потребностей в восстановлении сетей водоснабжения и канализации в лагере Дженин с последующей оценкой потребностей в срочном восстановлении сетей водоснабжения и канализации в других лагерях на Западном берегу, осуществленная в 2003 году консультантом Всемирной организации здравоохранения.
- b) Оценка служб по охране материнского здоровья и раннему выявлению врожденных дефектов, осуществленная в 2003 году консультантами из центров США по борьбе с заболеваниями и их профилактике.
- c) Общая оценка программы технического и профессионального обучения, проведенная в августе 2003 года консультантом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

d) Доклад об итогах базового изучения мнений учащихся, составленный в июне 2003 года Оценочной группой поддержки образования Департамента по международному развитию.

e) Интервью старших управляющих, проведенные в сентябре 2003 года консультантом Департамента по международному развитию.

f) Доклад об итогах консультативной инспекции на местах, составленный в ноябре 2003 года консультантом Департамента по международному развитию.

g) Первоначальный доклад о воздействии (Sweep 1), составленный в феврале 2003 года Оценочной группой поддержки образования Департамента по международному развитию.

h) Тестирование результатов обучения арабскому языку, английскому языку, математике и естественным наукам, проведенное в ноябре 2003 года группой по консультативным услугам Департамента по международному развитию со стороны БАПОР в порядке мониторинга.

i) Оценка административных аспектов реформ, осуществляемых БАПОР, проводившаяся в 2002 и 2003 годах Европейским партнерством по оказанию помощи.

166. В своей резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея одобрила комментарии и рекомендации, представленные в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно предлагаемой программы бюджета на двухгодичный период 1998–1999 годов⁴ и приняла рекомендацию, что любое соглашение об аудите третьей стороной должно быть предварительно одобрено компетентными директивными органами (см. A/48/587).

167. В связи с этим Комиссия провела выборочную проверку полномочий третьих сторон на проведение оценок от имени доноров. Комиссия с удовлетворением отметила, что БАПОР заняло жесткую позицию в отношении отказа от заключения соглашений с донорами, допускающими проведение проверок третьими сторонами. Соответственно, такие проверки третьими сторонами носили технический характер и вряд ли посягали на полномочия внешних ревизоров.

168. Однако Комиссия отметила, что у БАПОР отсутствуют формальные правила в отношении подобных запросов и соглашений о проведении проверок третьими сторонами. Поэтому существует риск неисполнения неписаных правил Агентства в будущем, а также неосведомленности всех доноров о данных правилах.

169. Внешний ревизор БАПОР – Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций – имеет широкие полномочия на проведение проверок и экспертиз, в том числе общей административной деятельности и эффективности операций. Эти полномочия предоставлены в соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил и приложениями к ним. Поэтому существует риск, что проведенные какой-либо третьей стороной проверки будут дублировать работу Комиссии ревизоров. Существующей в Агентстве практикой не предусматривается проведение предварительных консультаций с Комиссией ревизоров до заключения соответствующего договора с БАПОР о донорской проверке.

170. Комиссия рекомендует БАПОР учредить механизм формальной оценки запросов третьих сторон о проведении проверок и экспертиз на основании заранее установленных критериев при консультации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций с целью последовательного применения правил. Эти критерии должны включать консультации с Комиссией ревизоров относительно тех запросов, которые могут повлиять на полномочия Комиссии, а

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение №7 (A/52/7/Rev.1).*

также в связи с позицией Генеральной Ассамблеи в отношении соглашений о проверках третьими сторонами.

171. БАПОР проинформировало Комиссию, что оно более подробно рассмотрит данную рекомендацию во время заседания Комитета по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности и будет выступать за участие других организаций системы Организации Объединенных Наций.

7. Управление людскими ресурсами

172. В двухгодичный период 2002–2003 годов в БАПОР существовало 23 546 постоянных должностей (23 266 в период 2000–2001 годов) и 2076 (9 процентов) вакансий (1213 в период 2000–2001 годов). Более 70 процентов международного персонала БАПОР сосредоточено в двух штаб-квартирах (в Газе и Аммане) и в местном отделении на Западном берегу. Свыше 75 процентов местного персонала БАПОР базировались, соответственно, в местных отделениях на Западном берегу, в Газе и Иордании.

173. Расходы на заработную плату персонала в размере 517,4 млн. долл. США составили свыше 63 процентов общих расходов в рассматриваемый двухгодичный период (не считая расходов на программу кредитования микропредприятий – 446,7 млн. долл. США, или 64 процента, в 2000–2001 годах). Расходы на зарплату местного персонала составили 93 процента от общих затрат на заработную плату.

Вакансии

174. Предусмотренная бюджетом БАПОР норма вакансий для местного персонала составляла 2 процента, 5,5 процента для персонала категории специалистов и 3,8 процента для категории персонала общего обслуживания, соответственно. В отношении местного персонала следует отметить, что по состоянию на декабрь 2003 года в БАПОР имелась 891 вакантная должность, что составляет 3,6 процента. Это отражает улучшение по сравнению с предшествующим двухгодичным периодом, когда в БАПОР имелись 1182 такие вакансии, что составляло 5,1 процента.

175. Текучесть кадров среди местного персонала, нанятого в соответствии с правилами в отношении местного персонала 1999 года, составила 10 процентов. Это явилось следствием того, что правила в отношении местного персонала 1999 года были менее привлекательны, чем соответствующие правила, действовавшие до 1999 года. Этот фактор также сказался на процессе найма и на способности БАПОР привлекать и удерживать сотрудников. Пытаясь улучшить данное положение вещей, БАПОР намеревалось получить финансовые ресурсы от доноров, с тем чтобы помочь привести в соответствие два свода правил и свести их воедино.

176. Анализ вакантных должностей показал, что 57,9 процента (516 должностей) вакансий относились к образовательной программе. БАПОР объясняет этот факт тем, что Департамент образования находился в процессе подготовки к новому учебному году, поэтому число новых назначений, переводов и отставок сотрудников на этот период возросло. Доля вакансий среди должностей для местного персонала по состоянию на декабрь 2003 года составляла менее 2 процентов.

177. Комиссия также отметила улучшение показателя вакансий для международного персонала – уменьшение с 27,4 процента в предыдущем двухгодичном периоде до 7,9 процента в текущем двухгодичном периоде (11 вакансий на 140 должностей по состоянию на октябрь 2003 года).

Длительно вакантные должности

178. Комиссия провела дальнейший анализ вакантных должностей, с тем чтобы определить, в течение какого периода должности оставались вакантными. Этот ана-

лиз (по состоянию на октябрь 2003 года) выявил случаи, когда должности как международного, так и местного персонала оставались вакантными на протяжении длительного времени.

179. Согласно данным Системы управления людскими ресурсами и оплатой труда, некоторые должности оставались вакантными с 1940 года, хотя БАПОР начало свою деятельность лишь в 1949 году.

180. БАПОР объяснило, что 1940 год была выбран как дата, используемая по умолчанию (по техническим причинам) для всех должностей, переведенных из ведущейся в Вене базы данных. В момент перевода эти должности были вакантны, и с тех пор по ним не велась никакая деятельность. БАПОР указало также, что сотрудникам отдела кадров будет дано указание проверить наличие аналогичных случаев и либо изменить дату вакансии на 1 января 2002 года (дату перевода), либо исключить эти должности, если они более не востребованы.

181. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии о необходимости проводить мониторинг вакантных должностей и представлять регулярно обновляемые данные об изменениях в их заполняемости, а также регулярно проводить оценку необходимости каждой должности.

182. БАПОР проинформировало Комиссию о проведении акции, охватывающей все Агентство, по оценке вакансий местного персонала с целью определить целесообразность сохранения должностей, вакантных на протяжении столь длительного времени. БАПОР также сообщило о сокращении периода обработки данных при найме на работу, который в настоящее время не превышает целевого показателя Секретариата Организации Объединенных Наций в 120 дней.

Планирование преемственности

183. Комиссией был проведен анализ базы данных Системы управления людскими ресурсами и оплатой труда для определения числа сотрудников, уходящих в отставку в течение следующих пяти лет. Проведенный Комиссией анализ показал, что в течение ближайших пяти лет 1738 местных сотрудников, представляющих 7,4 процента постоянного местного персонала, уйдут в отставку. В то же время в течение последующих пяти лет также уйдут в отставку 26 сотрудников, или 18,6 процента, из числа международного персонала.

184. БАПОР проанализировало стратегии планирования преемственности. Характер операций ограничивал возможности ротации, командирования и перевода персонала, в частности:

- a) места проведения операций были разбросаны по региону;
- b) в некоторых местах службы часто возникали чрезвычайные ситуации;
- c) существующие в регионе политическая ситуация и уровень безопасности ограничивали возможности перемещения, перевода и ротации кадров.

185. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии относительно формализации процесса планирования преемственности.

186. БАПОР информировало Комиссию о том, что в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов Агентство намеревается улучшить качественные и количественные показатели обучения, предоставляемого сотрудникам, и повысить возможности карьерного роста для сотрудников путем максимального использования продвижения по службе собственных сотрудников. Аналогичным образом, руководящий и управляющий персонал будет побуждаться к инструктированию и наставничеству сотрудников в порядке профессиональной подготовки без отрыва от работы. Кроме того, в мае 2004 года было создан новый отдел, ответственный за планирование и развитие люд-

ских ресурсов. Ожидается, что, как только этот отдел будет полностью укомплектован и начнет работать, он будет заниматься систематической подготовкой кадров и разработкой программ планирования преемственности.

Система управления производительностью и качеством работы

Договоры, обуславливающие показатели работы

187. Оценка производительности и качества работы основывалась на показателях трудовой деятельности и ее результатах за рассматриваемый промежуток времени. Эти данные сопоставлялись с должностными инструкциями работника (зачастую устаревшими) без учета меняющихся условий работы персонала. БАПОР рассматривает возможность введения системы управления, основанной на качественных и количественных целевых показателях, и оценивает способы ее применения.

Индивидуальные планы профессионального роста

188. Несмотря на то что БАПОР занимается обучением персонала, в отношении каждого сотрудника не существует индивидуального плана профессионального роста, в соответствии с которым он мог бы оценивать свой профессиональный рост и развитие. Систематический анализ индивидуальных планов профессионального роста позволил бы работнику самому оценивать результаты своей работы, а организация имела бы возможность оценивать общие результаты своей деятельности. В таких планах должны подробно указываться пробелы в уровне профессиональной подготовки, выявленные по итогам процесса оценки производительности и качества работы. Индивидуальные планы профессионального роста должны предусматривать как меры по предупреждению возникновения пробелов в профессиональной подготовке, так и шаги, необходимые для устранения выявленных пробелов в уровне профессиональной квалификации.

189. Комиссия рекомендует БАПОР рассмотреть вопрос о введении индивидуальных планов профессионального роста.

190. БАПОР проинформировало Комиссию о том, пока не решен вопрос о внедрении системы управления, основанной на качественных и количественных целевых показателях, оно ускорит предварительные шаги, направленные на пересмотр отчетности об оценке производительности и качества работы, для выявления и обсуждения вопросов, связанных с потребностями в обучении и введении индивидуальных планов профессионального роста. БАПОР также согласилось с необходимостью оценки качества обучения, с тем чтобы определить влияние профессиональной подготовки на профессиональный рост и развитие своих сотрудников. Было отмечено, что в отсутствие квалифицированного инструктора такая оценка не проводилась и что в настоящее время существуют планы по найму такого инструктора, в том числе в вышеуказанных целях.

Компонент учета графика отпусков в Системе управления людскими ресурсами и оплатой труда

191. В ходе проверки системы учета графика отпусков Комиссия отметила, что в каждом подразделении использовалась своя собственная система учета. Эти записи велись либо от руки, либо при помощи компьютера, либо обоими способами. Кроме того, только что введенная Система управления людскими ресурсами и оплатой труда содержит компонент учета графика отпусков. Хотя руководство одобрило введение данного компонента, переход к ее практическому внедрению затягивался. БАПОР согласилось, что, как только в Агентстве будет внедрен компонент учета графика отпусков, различные старые методики учета более применяться не будут. Оно также

информировало Комиссию, что недавно было проведено предварительное испытание новых компонентов учета отсутствия сотрудников по болезни в течение года.

192. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии о необходимости ускорить введение компонента учета отпусков, предусмотренного Системой управления людскими ресурсами и оплатой труда, для обеспечения единообразия по всей организации.

8. Профессиональная подготовка

193. Комиссия ревизоров рассмотрела деятельность БАПОР в области профессиональной подготовки персонала, а также процессы и процедуры, применяемые для достижения целей такой подготовки. Данная проверка состояла из общего диагностического обзора деятельности в области обучения персонала в рамках организации и используемых в этой связи процедур и процессов.

194. БАПОР разработало свою собственную политику в области профессиональной подготовки как местного, так и международного персонала, отражающую его понимание важности такой подготовки. Обучение в БАПОР состоит как в плановой, так и в целевой подготовке. В БАПОР существуют две системы обучения персонала, которые можно охарактеризовать как техническую и общую подготовку. Техническая подготовка представляет собой обучение в сфере деятельности конкретного подразделения, и поэтому такого рода подготовка проводится БАПОР децентрализованно. Общая подготовка включает курсы иностранных языков, управления и другие курсы для руководителей. Администрация и Департамент по развитию людских ресурсов управляют общей подготовкой.

195. Комиссия отметила, что БАПОР не составляет формального отчета о деятельности в области профессиональной подготовки персонала. Такой отчет мог бы помочь в сборе информации для управленческих целей и планирования подготовки для работы в Агентстве и должен включать анализ стоимости обучения и прочих необходимых показателей для оценки качества подготовки кадров в БАПОР, а также влияния отмены какого-либо вида подготовки.

196. Хотя предусмотренные бюджетом расходы на цели обучения персонала в размере 3 млн. долл. США почти на 50 процентов превышают расходы за прошлый двухгодичный период, фактические затраты на обучение в размере 1,4 млн. долл. США (1 млн. долл. США в 2000–2001 годах) составили 47 процентов (49 процентов в 2000–2001 годах) от суммы, предусмотренной бюджетом. Фактические затраты на обучение составили 0,27 процента (0,22 процента в 2000–2001 годах) от фактических расходов на персонал в размере 517,4 млн. долл. США.

197. БАПОР отметило, что основными причинами таких существенных расхождений были недостаточное финансирование и чрезвычайные ситуации в районах деятельности БАПОР. В результате мероприятия по обучению приходилось переносить на другое время или отменять.

198. БАПОР привлекало к подготовке кадров как своих собственных сотрудников, так и консультантов со стороны. Использовался также так называемый подход "Обучение учителя", который широко применялся в рамках организации для распространения знаний среди всех сотрудников. БАПОР не рассматривало возможность применения других методов распространения знаний, таких как дистанционное обучение.

199. В отношении мониторинга процесса обучения БАПОР информировало Комиссию об учреждении должности инструктора производственного обучения, в чьи функции войдет решение всех проблем, связанных с отчетностью, контролем и оценкой обучения.

200. Комиссия рекомендует БАПОР: а) составлять, на регулярной основе, подробные отчеты обо всех расходах на цели обучения и проводить оценку достижения целей обучения; и б) рассмотреть возможность применения технологий дистанционного обучения.

201. БАПОР информировало Комиссию об учреждении нового подразделения, ответственного за планирование, организацию, исполнение и оценку деятельности в области обучения персонала, для определения того, достигнуты ли цели обучения, а также для контроля над расходами и обеспечения анализа соотношений соответствующих показателей. В декабре 2003 года был завершен анализ потребностей в области обучения, и в настоящее время разрабатывается план обучения персонала, основанный на установленных потребностях в освоении определенных умений и навыков. Проводился пересмотр программы содействия обучению для обеспечения дальнейшего развития комплексной политики в области содействия обучению, а также применения, по возможности, дистанционного обучения.

9. Управление активами

202. В пунктах 31–34 предыдущего доклада² Комиссия рекомендовала БАПОР в срочном порядке начать использовать компонент активов, включенный в недавно приобретенную Систему управления финансовой деятельностью, с целью исправления недостатков в системе управления основными активами и контроля над ними.

203. На время проведения проверки БАПОР еще не начало использовать компонент активов, включенный в систему управления финансовой деятельностью. БАПОР объясняет задержку следующими факторами:

- а) это было первой попыткой учета всех активов БАПОР в единой базе данных;
- б) потребовалось собрать дополнительные сведения, чтобы обеспечить унификацию всей информации, собранной по семи отделениям, при начале использования компонента активов;
- в) кроме того, отсутствовала определенная информация о земельных участках и зданиях.

204. Комиссия также отметила, что инспекторам материальных активов Агентства необходимо контролировать большое число активов, размещенных на огромной территории. Кроме того, еще более осложняла ведение учета система записи и обновления картотеки вручную и ее сверки с карточками учета стоимости и главной книгой.

205. БАПОР может вести учет оборудования длительного пользования по серийным машинным номерам при условии использования компьютеризованной системы отслеживания основных активов. Оно также может проверять наличие и местоположение данных активов при помощи ручных сканеров. По окончании такой проверки Агентство должно загрузить данные в центральную базу данных в целях управления информацией. БАПОР также может координировать эту деятельность с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, использующих такую технологию.

206. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии о необходимости изучения методов использования штрих-кодов, ручных сканеров и последующей компьютеризации обновленных данных. Комиссия вновь рекомендует БАПОР в срочном порядке внедрить компонент активов, включенный в Систему управления финансовой деятельностью.

10. Закупки

207. Комиссия рассмотрела процедуры закупок БАПОР, принимая во внимание также работу, проведенную Департаментом по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности в разных местных отделениях в течение двухгодичного периода. Комиссия с удовлетворением отметила, что политика и практика в данной области, как правило, были надежными и способствовали действенному внутреннему контролю. Комиссия проанализировала время реализации заказов – с момента заявки до поставки и оплаты товаров и услуг. Комиссия с удовлетворением отметила, что БАПОР установило контрольные показатели закупок различных товаров и услуг, которые позволили БАПОР определить показатели результативности их закупок. БАПОР активно контролировало результаты деятельности поставщиков по каждому исполненному заказу на поставку товаров.

208. Были случаи, когда время реализации заказов было чрезмерным, в особенности в отношении товаров первой необходимости. В таких случаях БАПОР заранее делало заявку, с тем чтобы обеспечить закупки по наиболее выгодным ценам, например путем отслеживания цен на мировом рынке муки или риса и времени сбора нового урожая.

209. БАПОР вело базу данных по всем поставщикам. В период, предшествующий февралю 2003 года, БАПОР пересматривало и обновляло данные о своих постоянных поставщиках. После февраля 2003 года БАПОР произвело проверку данных обо всех поставщиках, внесенных в систему, с тем чтобы установить достоверность, точность и полноту всех этих сведений. В результате этой акции БАПОР исключило из утвержденных списков 139 поставщиков, с которыми оно не поддерживало деловых отношений более года.

210. Комиссия рекомендует БАПОР продолжить практику регулярного пересмотра базы данных о поставщиках для обеспечения ее достоверности, точности и полноты.

11. Информационные и коммуникационные технологии

Стратегия

211. План развития информационных и коммуникационных технологий представляет детальную картину информационных и коммуникационных технологий, необходимых для поддержки и укрепления организационного направления, определения требуемых ресурсов и выгод, которые могут быть получены в результате выполнения плана. Стратегический план развития информационных и коммуникационных технологий БАПОР не был утвержден на момент проведения проверки.

212. Стратегический план развития информационных и коммуникационных технологий должен включать следующее:

- a) цели и задачи отдела информационных и коммуникационных технологий по использованию информационных технологий в отношении всех групп;
- b) степень предполагаемой интеграции деловых операций и коммуникационных технологий;
- c) структуру среды информационных и коммуникационных технологий;
- d) назначение среды информационных и коммуникационных технологий;
- e) услуги, предоставляемые при помощи среды информационных и коммуникационных технологий;

f) оборудование, применяемое информационными и коммуникационными технологиями;

g) необходимые ресурсы.

213. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии о необходимости ускорить процесс утверждения плана развития информационных и коммуникационных технологий. БАПОР также согласно с необходимостью регулярного обновления данного плана с учетом меняющихся обстоятельств в отношении требований БАПОР и технологического прогресса.

Безопасность

214. Для обеспечения безопасной среды информационных и коммуникационных технологий организация должна иметь собственную методику обеспечения безопасности информационных и коммуникационных технологий и должностное лицо, ответственное за безопасность. В функции должностного лица, ответственного за безопасность информационных и коммуникационных технологий, должны войти следующие обязанности:

a) развитие и поддержание методов и процедур обеспечения сохранности данных;

b) управление программным обеспечением, контролирующим доступ к базам данных;

c) систематический пересмотр прав доступа для обеспечения соблюдения требований политики и правил безопасности данных;

d) идентификация владельцев информационных объектов для обеспечения их сохранности;

e) мониторинг состояния безопасности и расследование попыток нарушения режима безопасности.

215. Комиссия отметила, что должность администратора по вопросам безопасности была вакантна. Кроме того, у БАПОР отсутствовала методика обеспечения безопасности информационных и коммуникационных технологий.

216. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии о необходимости реализовать свои планы по найму администратора по вопросам безопасности информационных и коммуникационных технологий и разработке методики обеспечения безопасности информационных и коммуникационных технологий в максимально короткие сроки. БАПОР также согласно с необходимостью разработки, утверждения и регулярного обновления политики в области безопасности, в том числе руководящих принципов, которым должны следовать сотрудники. БАПОР должно довести принципы этой политики до сведения всех сотрудников, подчеркивая важность их соблюдения.

217. БАПОР проинформировало Комиссию о том, что кандидатура администратора по вопросам безопасности подобрана и новый сотрудник приступает к исполнению своих обязанностей с августа 2004 года. Первоочередной задачей нового администратора по вопросам безопасности будет разработка методики обеспечения безопасности.

План по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций

218. В плане по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций принимаются во внимание все виды таких ситуаций, оказывающих пагубное воздействие на функционирование информационных систем и работу конечных пользователей. В план по ли-

ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций должны быть включены системы приложений, используемые в чрезвычайных обстоятельствах, программы нейтрализации программных ошибок и процедуры по восстановлению систем. Для обеспечения эффективности плана и его соблюдения важно довести его содержание до сведения всех сотрудников организации. БАПОР необходимо иметь резервную копию плана по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций.

219. Несмотря на существование для большинства систем информационных и коммуникационных технологий индивидуальных планов по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, Агентством не был разработан общий план по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, в котором были бы четко определены шаги по уменьшению риска сбоев в нормальном функционировании в случае чрезвычайной ситуации. Комиссия также отметила, что БАПОР не имеет официально документированной резервной копии программного обеспечения. В отсутствие официально документированной, проверенной и утвержденной копии плана по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций существует высокий риск длительного перебоев в эксплуатации и обслуживании системы в случае возникновения такой ситуации. Восстановление работы системы может оказаться чрезвычайно дорогостоящим мероприятием.

220. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии о необходимости предусмотреть наличие резервных копий всех систем в качестве составляющей плана по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций. БАПОР также согласилось с необходимостью разработать и утвердить общий план по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций и довести его до сведения всех сотрудников, проводить его регулярную проверку и обновление. Резервная копия этого плана должна храниться вне системы.

Мониторинг производительности и качества работы

221. Эффективный мониторинг производительности и пропускной способности систем информационных и коммуникационных технологий обеспечивает непрерывное наличие необходимых мощностей и их наиболее оптимальное использование для достижения наилучших результатов деятельности. БАПОР не готовило отчеты о результатах мониторинга управления производительностью и пропускной способностью. Поэтому БАПОР не располагало информацией об использовании устройства обработки данных, длительном времени отклика и сведениями о прочих ошибках в работе системы.

222. Комиссия рекомендует БАПОР рассмотреть возможность составления отчетов по результатам текущего контроля в сфере компьютерного серверного оборудования, чтобы быть в курсе любых ошибок или недостатков в работе этого оборудования.

Цикл разработки систем

223. Как указано в пунктах 111–116 предшествующего доклада Комиссии², у БАПОР отсутствовала какая-либо официальная методика в отношении цикла разработки систем. Без руководящих указаний такой методики БАПОР не могло осуществлять контроль за разработкой и внедрением новых прикладных продуктов, а также обеспечивать соблюдение требований в отношении контроля в деловой и прикладной областях.

224. Любая методика в отношении цикла разработки систем должна быть формально разбита на фазы, каждая из которых дает измеримый конечный продукт. Она должна включать, помимо прочего, системный анализ, системный дизайн, кодирование и контроль системы, документацию на систему, методы реализации системы и обуче-

ния работе с ней. БАПОР проинформировало Комиссию о том, что оно находится в процессе разработки такой методики.

225. Комиссия вторично рекомендует БАПОР разработать официальную методику в отношении цикла разработки систем для управления процессами разработки, приобретения, применения и поддержки компьютерных информационных систем и связанных с ними технологий, и БАПОР согласилось с данной рекомендацией.

226. БАПОР проинформировало Комиссию, что, несмотря на отсутствие официальной методики в отношении цикла разработки систем, оно следует промышленным нормам и стандартам разработки систем и изменения процедур контроля.

Контроль за качеством

227. Комиссия отметила отсутствие процедур и методик контроля за качеством. Методики и процедуры обеспечения надлежащего качества позволяют добиться соблюдения предписанных стандартов качества персоналом, отсутствия неисправностей в программном обеспечении и его соответствия потребностям пользователей.

228. Комиссия рекомендует БАПОР подготовить и внедрить методики и процедуры обеспечения надлежащего качества в области информационных и коммуникационных технологий.

229. БАПОР проинформировало Комиссию, что оно решает данные вопросы в рамках идущего процесса подготовки методики в отношении цикла разработки систем, включая функцию внутреннего контроля за каждым проектом.

Порядок внесения изменений в чрезвычайной ситуации

230. В некоторых случаях для решения системных проблем в чрезвычайной ситуации требуется срочное внесение изменений при продолжении обработки данных в критическом режиме. Официальные процедуры внесения изменений в чрезвычайной ситуации внедрены не были. В большинстве случаев не требуется утверждения внесимых изменений.

231. БАПОР согласилось с рекомендациями Комиссии: а) внедрить процедуры, обеспечивающие возможность внесения изменений в чрезвычайной ситуации без ущерба для целостности системы или без ненужных перерывов в производственном процессе; и б) обеспечить надлежащие материалы аудиторской проверки в отношении этих процедур.

232. В мае 2000 года БАПОР приобрело лицензию на систему программного обеспечения в области финансов и систему программного обеспечения по управлению людскими ресурсами и оплатой труда. Контрактом предусмотрена проектная дата приемки систем 10 июня 2001 года. Обе системы были частично внедрены на момент проведения проверки без процедуры их приемки или передачи БАПОР.

233. В договоре о покупке предусмотрены установка вспомогательного программного обеспечения и предоставление услуг по конфигурированию, изготовлению заказных схем, внедрению, текущему обслуживанию и т. д. С 2000 года многочисленные изменения в требованиях к новой системе и прочие вопросы, связанные с внедрением, препятствовали продвижению проекта и привели в итоге к разработке двух приложений к оригинальному контракту, существенной потере времени и к дополнительным расходам.

234. Следующие компоненты были внедрены не полностью: а) управление графиком отпусков; б) набор кадров; в) оценка производительности и качества; интерфейс для создания организационных диаграмм; и д) основные фонды. БАПОР информировало

Комиссию о своих планах завершить внедрение новой системы управления финансами к июню–июлю 2004 года.

235. Изначально максимальная цена, предусмотренная контрактом на разработку системы программного обеспечения в области финансов и системы программного обеспечения по управлению людскими ресурсами и оплатой труда, составляла 1 091 915 долл. США. Впоследствии были разработаны два дополнительных приложения ценой, соответственно, 181 890 долл. США и 25 020 долл. США, в результате чего к первоначальной сумме контракта добавилось 206 910 долл. США. В итоге фактические выплаты продавцу по состоянию на 31 августа 2003 года составили 1 264 876 долл. США.

236. Комиссия рассмотрела проблемы и трудности, с которыми сталкивается БАПОР и которые вызывают задержки с внедрением новой системы. Комиссия отмечает, что БАПОР может контролировать некоторые из этих факторов, а другие ему неподконтрольны. К примеру, неожиданные проблемы в сфере безопасности, вызванные политическими событиями (вторая Интифада и война в Ираке), привели к строгим запретам на передвижение, сложностям в получении виз, эвакуации персонала и ограниченной мобильности сотрудников и персонала организации-продавца, в результате чего управляющий проектом и исполняющий его персонал были переведены из Газы в Амман. В отношении проблем, подконтрольных БАПОР, Комиссия объясняет задержки отсутствием у БАПОР официальной стратегии в области информационных и коммуникационных технологий и методики в отношении цикла разработки систем.

12. Случаи мошенничества и связанные с этим проблемы

Предотвращение мошенничества

237. В пункте 11 предыдущего доклада² Комиссия рекомендовала БАПОР "разработать свой собственный план предотвращения мошенничества, включая инициативы по профилактике случаев мошенничества". БАПОР завершило разработку такого плана и приняло обязательство внедрить его в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов.

Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

238. Комиссия отметила, что Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности не располагал новейшей информацией о случаях мошенничества и предполагаемого мошенничества, поскольку информация о таких случаях своевременно не сообщалась в Департамент.

239. БАПОР согласилось с рекомендацией Комиссии относительно необходимости своевременного сообщения обо всех случаях мошенничества и предполагаемого мошенничества в Департамент по вопросам ревизионной и инспекционной деятельности и поддержки Департаментом обновляемой базы данных о всех подобных случаях в рамках осуществления плана БАПОР по предотвращению мошенничества.

240. В соответствии с требованиями Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций Администрация сообщила Комиссии о семи случаях мошенничества и предполагаемого мошенничества за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2003 года. Эти случаи, вероятно, не отражают всего многообразия случаев мошенничества, охватывающих всю систему, которые могут рассматриваться другими отделами, подразделениями или контрольными органами.

241. Администрация сообщила Комиссии, что БАПОР не понесло финансовых потерь в трех случаях, приведенных ниже, в пунктах b) и d). Уровень потенциальных

потерь в случае, описанном в пункте е), Администрации еще предстоит установить, так как решение по делу еще не вынесено:

а) Один из сотрудников злоупотребил имуществом БАПОР, установив телефон Агентства в коммерческом телекоммуникационном учреждении в своих собственных корыстных целях. Стоимость злоупотребления составила 803 долл. США.

б) В двух случаях Агентством было выявлено злоупотребление пайковыми карточками со стороны сотрудников, один из которых сознался в этом правонарушении и был уволен с занимаемой должности. Второе дело находится на рассмотрении.

с) Поставщик медицинских товаров пытался подделывать заявки на медикаменты, подтасовывая документы и подделывая подписи пациентов с целью хищения денежных средств БАПОР. Фальшивые заявки были поданы на общую сумму 180 долл. США. БАПОР немедленно удалило данного поставщика из утвержденных списков поставщиков и возбудило иск о взыскании похищенной суммы.

д) Сотрудник злоупотребил своим служебным положением с целью вымогательства денежных средств у потенциального клиента программы кредитования микропредприятий.

е) Сотрудник злоупотребил своим служебным положением с целью вымогательства и получения денежных средств у получателя специального социального пособия. Дело находится на рассмотрении.

ф) БАПОР приобрело колесный грузовой автомобиль для целей обучения вожждению, но, когда он был доставлен из зоны беспощинной торговли, было обнаружено, что доставленный автомобиль отличается от того, который изначально был заказан. Агентство взыскало с сотрудника 8475 долл. США.

242. Администрация сообщила Комиссии, что были приняты меры, с тем чтобы не допустить повторения подобных случаев в будущем, а если это было целесообразно, к отдельным сотрудникам были применены санкции.

D. Выражение признательности

243. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Генеральному комиссару, старшим должностным лицам БАПОР и их сотрудникам за оказанные ими содействие и помощь. Эти содействие и помощь были особенно ценны с учетом того, что данную ревизию приходилось проводить из Аммана в исключительно трудный период вследствие кризиса на Ближнем Востоке.

(Подпись) Шаукет А. Факи
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

(Подпись) Гильермо Н. Караге
Председатель Ревизионной комиссии Филиппин

(Подпись) Франсуа Ложро
Первый председатель Счетной палаты Франции

9 июля 2004 года

Примечание. Члены Комиссии ревизоров подписали только оригинальную версию доклада на английском языке.

Приложение

Сводная таблица выполнения рекомендаций на финансовый период, истекший 31 декабря 2001 года^a

Описание	Выполнено ^a	В процессе выполнения ^a	Не выполнено ^a	Всего	Ссылка на настоящий доклад
Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций	Пункт 20			1	Пункт 18
Представление финансовых ведомостей			Пункты 24, 26	2	Пункты 30–32
Выходные пособия			Пункт 30	1	Пункты 49–51
Управление активами		Пункт 34		1	Пункты 202–206
Непогашенные обязательства	Пункт 38			1	Пункт 48
Дебиторские счета		Пункты 41, 43, 45		3	Пункты 43–44
Управление денежной наличностью	Пункт 50		Пункт 53	2	Пункты 35–36
Штаб-квартира БАПОР			Пункт 61	1	
Людские ресурсы		Пункт 65		1	
Внутренний аудит	Пункты 70, 73, 76, 78, 82, 90, 92, 97, 101, 103			10	Пункт 159
Информационные и коммуникационные технологии	Пункт 110	Пункты 106, 115		3	Пункты 223–225
Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества		Пункт 121		1	Пункты 237–239
Итого	14	8	5	27	
Процент	52	30	18	100	

^a Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение №50 с поправками (A/57/5/Add.3 и Corr.1), глава II.

Глава III

Заключение ревизоров

Мы провели проверку прилагаемых финансовых ведомостей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), с 1-й по 7-ю, и пояснительных примечаний к ним за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года. Ответственность за финансовые ведомости несет Генеральный комиссар. Наша обязанность состоит в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей проверки.

Мы провели нашу проверку в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и международными стандартами бухгалтерской отчетности. В соответствии с этими стандартами мы должны планировать и проводить проверку таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение дел. Проверка включает проведение на выборочной основе проверки документации, подтверждающей суммы и данные, указываемые в финансовых ведомостях, что было сочтено ревизорами необходимым в сложившихся обстоятельствах. Проверка также включает рассмотрение использовавшихся принципов бухгалтерского учета и значимых оценок, сделанных Генеральным комиссаром, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей проверки являются надежной основой для вынесения ревизорами своего заключения.

По нашему мнению, финансовые ведомости точно отражают финансовое положение БАПОР во всех существенных отношениях по состоянию на 31 декабря 2003 года и результаты операций и движения денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату периода в соответствии с принципами бухгалтерского учета БАПОР, изложенными в примечании 2 к финансовым ведомостям, которые применялись так же, как и в предыдущем финансовом периоде.

Кроме того, по нашему мнению, операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, о которых нам стало известно или которые мы проверяли в ходе нашей аудиторской проверки, во всех основных аспектах осуществлялись в соответствии с финансовыми положениями и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений мы также подготовили подробный доклад по результатам проведенной нами проверки финансовых ведомостей БАПОР.

(Подпись) Шаукет А. Факи
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

(Подпись) Гильермо Н. Карате
Председатель Ревизионной комиссии Филиппин

(Подпись) Франсуа Ложро
Первый председатель Счетной палаты Франции

9 июля 2004 года

Примечание. Члены Комиссии ревизоров подписали только оригинальную версию доклада на английском языке.

Глава IV

Удостоверение финансовых ведомостей

1 марта 2004 года

В соответствии с финансовыми положениями 11.4 и 12.1 имею честь представить счета БАПОР за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года.

Я удостоверяю, что все операции были надлежащим образом зафиксированы в бухгалтерской отчетности, надлежащим образом отражены в финансовых счетах и приложенных к ним ведомостях Агентства, которые, как я настоящим удостоверяю, были составлены правильно.

(Подпись) Рамадан Аль **Омари**
Контролер
Штаб-квартира БАПОР (Газа)

Глава V

Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года

А. Финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года

Ведомость 1

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ, РАСХОДОВ И ИЗМЕНЕНИЙ
В ОБОРОТНОМ КАПИТАЛЕ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ
за двухгодичный период 2002–2003 годов
(в долл. США)**

Двухгодичный период 2000–2001 годов Все фонды ^(a)	Подробно	Примечание	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Все средства	Программа кредитования микропредприятий ^(d)	Итого
			Наличными	Натурой	Средства регулярного бюджета Всего	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты ^(b)	Средства, не относящиеся к регулярному бюджету Всего			
	ПОСТУПЛЕНИЯ										
565 224 259	Правительства		415 485 600	18 658 051	434 143 651	154 940 125	13 257 637	168 197 762	602 341 413	–	602 341 413
174 616 916	Правительственные организации		136 157 865	9 743 106	145 900 971	14 578 049	3 311 944	17 889 993	163 790 964	–	163 790 964
28 397 349	Организации ООН		29 829 418	1 375 171	31 204 589	1 129 360	95 998	1 225 358	32 429 947	–	32 429 947
1 857 653	Правительственные организации		5 433	1 414 493	1 419 926	20 489 957	435 852	20 925 809	22 345 735	–	22 345 735
1 626 403	Другие источники	6	160 286	912 706	1 072 992	1 257 283	123 000	1 380 283	2 453 275	–	2 453 275
771 722 580	Итого, взносы^(c)		581 638 602	32 103 527	613 742 129	192 394 774	17 224 431	209 619 205	823 361 334	–	823 361 334
	Прочие поступления										
7 243 451	Прочие поступления	7	3 862 663	–	3 862 663	1 478 364	288 276	1 766 640	5 629 303	2 071 150	7 700 453
(4 467 590)	Поправки за предыдущие годы (убытки) от курсовой разницы	8	16 974 488	–	16 974 488	–	(134)	(134)	16 974 354	(2 613)	16 971 741
2 775 861	Итого, прочие поступления		20 837 150	–	20 837 150	1 478 364	288 142	1 766 506	22 603 657	2 068 537	24 672 194
774 498 441	Итого, суммарная сумма поступлений		602 475 752	32 103 527	634 579 279	193 873 139	17 512 573	211 385 711	845 964 991	2 068 537	848 033 528
(703 330 612)	РАСХОДЫ^(d)		(565 458 466)	(36 207 104)	(601 665 571)	(184 962 416)	(33 926 937)	(218 889 353)	(820 554 923)	(4 043 985)	(824 598 908)
71 167 829	ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)		37 017 286	(4 103 577)	32 913 709	8 910 723	(16 414 364)	(7 503 641)	25 410 068	(1 975 448)	23 434 620
2 655 617	Поправки за предыдущие годы ^(e)	17	(3 884 963)	(60 855)	(3 945 818)	(272 793)	(593 642)	(866 435)	(4 812 253)	17 362	(4 794 891)
73 823 446	ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ		33 132 323	(4 164 432)	28 967 891	8 637 930	(17 008 006)	(8 370 076)	20 597 815	(1 958 086)	18 639 729

Двухгодичный период 2000–2001 годов Все фонды ^(а)	Подробно	Примечание	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Все средства	Программа кредитования микропредприятий ^(г)	Итого
			Наличными	Натурой	Средства регулярного бюджета Всего	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты ^(б)	Средства, не относящиеся к регулярному бюджету Всего			
	ДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)										
24 724 214	нальный оборотный капитал /остатки средств ревод средств в резерв с том колебаний валютных сов	2 р 18	9 121 571 (10 000 000)	8 702 950 –	17 824 521 (10 000 000)	49 045 006 –	32 524 227 –	81 569 233 –	99 393 754 (10 000 000)	(846 094) –	98 547 660 (10 000 000)
9 121 571 90 110 352 (684 263)	еchnый оборотный капитал еchnые остатки средств распределенная быль по программе креди- ания микропредприятий и грамме приносящей доход тельности		32 253 893	4 538 519	32 253 893 4 538 519 –	57 682 936	15 121 905 394 316	– 72 804 841 394 316	32 253 893 77 343 359 394 316	– – (2 804 180)	32 253 893 77 343 359 (2 409 864)

^(а) Подробная разбивка приведена в Примечании 2 "Изменения в правилах бухгалтерского учета"

^(б) Подробная разбивка приведена в ведомости 6

^(с) Подробная разбивка приведена в Приложении 4

^(д) Подробная разбивка приведена в Приложениях 1, 2 и 3

^(е) Подробная разбивка приведена в ведомости 5

^(г) Подробная разбивка приведена в финансовых ведомостях программы кредитования микропредприятий

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ
по состоянию на 31 декабря 2003 года
(в долл. США)**

По состоянию на 31 декабря 2001 года Все фонды ^(a)	Подробно	Примечание	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Все средства	Программа кредитования микро-предприятий ^(c)	Итого
			Наличными	Натурой	Средства регулярного бюджета Всего	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты ^(b)	Средства, не относящиеся к регулярному бюджету Всего			
	ИВЫ:										
56 456 214	овая и банковская наличность	9	50 331 739	3 274 581	53 606 319	57 553 949	23 075 192	80 629 140	134 235 459	6 324 601	140 560 060
128 836 947	торская задолженность за вычетом адежной задолженности	10	26 779 683	1 209	26 780 892	29 765 103	12 841 143	42 606 246	69 387 138	3 901 481	73 288 619
1 192 499	сированные средства и авансы авщикам		3 193 410	1 596 328	4 789 738	1 594 290	22 905	1 617 195	6 406 933	334	6 407 267
2 085 178	риальные запасы производствен- подразделений	11	878 373	–	878 373	–	–	–	878 373		878 373
–	итается с программы кредитования опредприятий		26 545	–	26 545	–	–	–	26 545	(26 547)	(2)
7 065 038	вершенное строительство		7 889 755	–	7 889 755	–	–	–	7 889 755		7 889 755
309 980 276	я, здания, сооружения и основные ды программы кредитования опредприятий	12	354 498 404	–	354 498 404	–	–	–	354 498 404	171 309	354 669 713
505 616 152	ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ		443 597 908	4 872 118	448 470 026	88 913 342	35 939 239	124 852 581	573 322 607	10 371 178	583 693 785
	СИВЫ:										
20 632 135	а кредиторов	15	15 509 887	333 599	15 843 486	1 728 913	6 235 827	7 964 740	23 808 226	43 932	23 852 158
53 225 329	ов непогашенных бюджетных ательств	16	17 191 580	–	17 191 580	29 501 436	12 418 857	41 920 293	59 111 873	–	59 111 873
(505 637)	ате в Фонд обеспечения персонала естах	13	3 150 069	–	3 150 069	–	–	–	3 150 069	–	3 150 069
2 572 200	совые поступления		3 104 320	–	3 104 320	57	–	57	3 104 378	–	3 104 378
75 924 027	ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ		38 955 856	333 599	39 289 455	31 230 406	18 654 684	49 885 090	89 174 545	43 932	89 218 477
	ЕРВЫ:										
9 121 571	отный капитал		32 253 893	–	32 253 893	–	–	–	32 253 893	–	32 253 893
90 110 352	тки на счетах фондов		–	4 538 519	4 538 519	57 682 936	15 121 905	72 804 841	77 343 359	–	77 343 359
–	ов с учетом колебаний валютных ов	18	10 000 000	–	10 000 000	–	–	–	10 000 000	–	10 000 000
7 065 038	ы основного капитала, относящиеся завершенному строительству		7 889 755	–	7 889 755	–	–	–	7 889 755	–	7 889 755

По состоянию на 31 декабря 2001 года Все фонды ^(a)	Подробно	Примечание	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Все средства	Программа кредитования микро-предприятий ^(c)	Итого
			Наличными	Натурой	Средства регулярного бюджета Всего	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты ^(b)	Средства, не относящиеся к регулярному бюджету Всего			
309 980 276	ды основного капитала, относящиеся		354 498 404	–	354 498 404	–	–	–	354 498 404	–	354 498 404
(684 263)	ле, зданиям и сооружениям		–	–	–	–	394 316	394 316	394 316	(2 804 180)	(2 409 864)
14 099 150	спределенная прибыль – програм- риносящей доход деятельности и итования микропредприятий		–	–	–	–	1 768 335	1 768 335	1 768 335	13 131 426	14 899 761
	пленные резервы – приносящей д деятельности и кредитования опредприятий		–	–	–	–	–	–	–	–	–
505 616 152	ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ И РЕЗЕРВОВ		443 597 908	4 872 118	448 470 026	88 913 342	35 939 239	124 852 581	573 322 607	10 371 178	583 693 785
(0)		–	0	0	0	1	0	1	0	–	0

^(a) Подробная разбивка приведена в Примечании 2 "Изменения в правилах бухгалтерского учета"

^(b) Подробная разбивка приведена в ведомости 7

^(c) Подробная разбивка приведена в финансовых ведомостях программы кредитования микропредприятий

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ
за двухгодичный период 2002–2003 годов
(в долл. США)**

Двухгодичный период 2000– 2001 годов	ПОДРОБНО	Двухгодичный период 2002– 2003 годов
	ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ:	
46 873 369 (28 349 888)	ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	23 434 620
(791 048)	Плюс: уменьшение дебиторской задолженности за вычетом чистого резерва на покрытие безнадежных долгов	55 548 328
(69 627)	(Минус): увеличение авансированных средств и авансов поставщикам	(5 214 768)
8 596 443	Плюс: сокращение материальных запасов производственных подразделений	1 206 805
3 408 238	Плюс: увеличение кредиторской задолженности	3 220 023
(2 914 783)	Плюс: увеличение резерва непогашенных бюджетных обязательств	5 886 544
1 892 968	(Минус): процентные поступления	(4 412 778)
4 467 590	Плюс: переведенные проектам проценты	871 133
	(Минус): доход (убытки) от курсовой разницы	(16 971 741)
33 113 262	САЛЬДО ДВИЖЕНИЯ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ	63 568 165
	ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ФИНАНСИРОВАНИЕМ:	
327 628	Плюс: увеличение накопленного резерва (программы приносящей доход деятельности и кредитования микропредприятий)	800 611
2 278 467 (9 427 800)	Плюс: увеличение задолженности в Фонд обеспечения персонала на местах	3 655 706
–	Плюс: увеличение авансовых поступлений	532 178
2 914 783	Плюс: уменьшение задолженности со стороны программы кредитования микропредприятий	2
(1 892 968)	Плюс: процентные поступления	4 412 778
2 296 574	(Минус): переведенные проектам проценты	(871 133)
	Плюс: Реализованные доходы (убытки) от курсовой разницы	10 867 723
(3 503 316)	САЛЬДО ДВИЖЕНИЯ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ФИНАНСИРОВАНИЕМ	19 397 864
	СЛЕДСТВИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ:	
2 655 617	Поправки за предыдущие годы	(4 794 891)
(6 764 164)	Нереализованные доходы (убытки) от курсовой разницы	6 104 018
(39 050)	Реклассификация остатков средств	(171 311)
(4 147 597)	САЛЬДО ДВИЖЕНИЯ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ ПО ДРУГИМ ПОЗИЦИЯМ	1 137 817
25 462 349	ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ ОБЪЕМА ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ	84 103 846
30 993 865	Остаток денежной наличности по состоянию на 01.01.2002	56 456 214
56 456 214	Остаток денежной наличности по состоянию на 31.12.2003	140 560 060
25 462 349	ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ ОСТАТКА ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ	84 103 846

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**БЮДЖЕТ И РАСХОДЫ
за двухгодичный период 2002–2003 годов
(в долл. США)**

Подробно	Бюджет			Расходы		
	Наличными	Натурой	Всего	Наличными	Натурой	Всего
СРЕДСТВА РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА						
Программа в области образования						
правление и управление в области образования	13 474 000	960 000	14 434 000	11 754 281	434 609	12 188 890
ное образование	187 047 000	28 000	187 075 000	192 129 275	2 260 893	194 390 168
овительное обучение	116 930 000	43 000	116 973 000	121 575 499	972 939	122 548 437
е образование	3 362 000	–	3 362 000	2 885 460	–	2 885 460
ссионально-техническая подготовка	26 908 000	370 000	27 278 000	26 033 626	210 437	26 244 064
ссиональная подготовка учителей до поступления на работу	2 199 000	–	2 199 000	1 877 280	–	1 877 280
Итого, программа в области образования	349 920 000	1 401 000	351 321 000	356 255 420	3 878 878	360 134 299
Программа в области здравоохранения						
ение программой	5 691 000	388 000	6 079 000	4 944 238	610 950	5 555 188
инское обслуживание	83 552 000	2 335 000	85 887 000	75 379 999	3 076 990	78 456 989
ение санитарных условий	17 813 000	138 000	17 951 000	15 522 303	1 262	15 523 565
е и дополнительное питание	13 000	8 714 000	8 727 000	11 836	5 503 849	5 515 685
льная программа оздоровления окружающей среды, Газа	929 000	–	929 000	287 533	–	287 533
Итого, программа в области здравоохранения	107 998 000	11 575 000	119 573 000	96 145 909	9 193 051	105 338 960
Программа в области оказания помощи и социальных услуг						
ение программой	2 895 000	–	2 895 000	2 544 446	–	2 544 446
ие помощи	28 228 000	31 864 000	60 092 000	27 077 580	22 385 794	49 463 374
ьные услуги	5 537 000	14 000	5 551 000	4 965 678	63 326	5 029 004
Итого, программа оказания помощи и социальных услуг	36 660 000	31 878 000	68 538 000	34 587 704	22 449 120	57 036 825
Оперативные услуги						
и материально-техническое обеспечение	27 123 000	69 000	27 192 000	27 867 194	681 641	28 548 835
рные и строительные услуги	6 386 000	–	6 386 000	5 882 093	209	5 882 302
иационные системы	5 361 000	–	5 361 000	4 050 112	–	4 050 112
ение	496 000	–	496 000	236 819	–	236 819
Итого, оперативные услуги	39 366 000	69 000	39 435 000	38 036 219	681 850	38 718 068
Общее обслуживание						
руководство	23 437 000	–	23 437 000	28 946 994	325	28 947 319
стративные услуги	35 466 000	–	35 466 000	11 486 221	3 880	11 490 101

Двухгодичный период 2000–2001 годов Все фонды	Подробно	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Прочие фонды		Все фонды
		Наличными	Натурой	Средства регулярного бюджета Всего	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Средства, не относящиеся к регулярному бюджету Всего	Программа кредитования микропредприятий	Программа приносящей доход деятельности	
(4 090 108) 28 653 814 (39 050)	Счет оборотного капитала, по состоянию на 31.12.2001 Остаток средств по состоянию на 31.12.2001 Нераспределенная прибыль по состоянию на 31.12.2001	8 525 541	– 9 298 980	8 525 541 9 298 980	– 43 532 998	– 13 579 994	– 57 112 990	190 000 (1 320 564)	156 694	8 525 541 66 601 970 (1 163 870)
24 434 656	Итого: остатки средств на счете оборотного капитала по состоянию на 31.12.2001	8 525 541	9 298 980	17 824 521	43 532 996	13 579 994	57 112 990	(1 130 564)	156 694	73 963 641
–	Поправки с учетом реклассификации подтвержденных обязательств 2000–2001 годов в рамках средств, не относящихся к регулярному бюджету, в отношении взносов натурой, а также взносов по программе кредитования микропредприятий и программе приносящей доход деятельности	596 030	(596 030)	–	–	181 831	161 831	284 470	(156 694)	289 607
–	Подтвержденные обязательства 2000–2001 годов в рамках средств, не относящихся к регулярному бюджету	–	–	–	30 943 221	36 979 826	67 923 047	–	–	67 923 047
–	Твердые обязательства 2000–2001 годов в отношении средств, не относящихся к регулярному бюджету	–	–	–	(25 431 211)	(18 197 374)	(43 628 585)	–	–	(43 628 585)
24 434 656	Оборотный капитал/остатки средств по состоянию на 01.01.2002	9 121 571	8 702 950	17 824 521	49 045 006	32 045 006	81 569 283	(846 094)	–	98 547 710
–	Поправки за предыдущие годы: Резерв на случай дефицитного финансирования перемещения штаб-квартиры в Газу	(5 091 973)	–	(5 091 973)	–	–	–	–	–	(5 091 973)
–	Списание по результатам инвентаризации полиграфического подразделения в Ливане	(1 407 251)	–	(1 407 251)	–	–	–	–	–	(1 407 251)
427 402	Поправки к поступлениям и расходам предыдущих лет	731 699	–	731 699	74 969	(9 8007)	65 162	17 362	–	814 223
1 242 393	Поправки за предыдущие годы – кредиторская задолженность и пассивы	1 074 712	(2 314)	1 072 398	(138 325)	(44 496)	(182 821)	–	–	889 577
926 333	Поправки за предыдущие годы – экономия за счет ликвидации обязательств	807 850	–	807 850	–	–	–	–	–	807 850
45 335	Поправки за предыдущие годы – экономия за счет транзитных товаров	–	–	–	–	–	–	–	–	–
14 153	Поправки за предыдущие годы – расходы на Фонд обеспечения персонала и персонал	–	–	–	–	–	–	–	–	–
–	Реклассификация фондов/сбережений	–	(58 541)	(58 541)	(209 437)	(539 339)	(748 776)	–	–	(807 317)
2 655 617	Итого, поправки	(3 884 963)	(60 855)	(3 945 818)	(272 793)	(593 642)	(866 435)	17 362	–	(4 794 891)
46 873 369	Превышение (недостаток) поступлений над расходами	37 017 286	(4 103 577)	32 913 709	8 910 723	(16 414 364)	(7 503 641)	(1 975 448)	–	23 434 620
	Перевод средств в резерв с учетом колебаний валютных курсов	(10 000 000)	–	(10 000 000)	–	–	–	–	–	(10 000 000)
73 963 642	Остаток средств на счете оборотного капитала, по состоянию на 31.12.2003	32 253 894	4 538 518	36 792 412	57 682 936	15 516 271	73 199 207	(2 804 180)	–	107 187 438

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**СРЕДСТВА, НЕ ОТНОСЯЩИЕСЯ
К РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ – ПРОЕКТЫ
ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ, РАСХОДОВ
И ИЗМЕНЕНИЙ В ОСТАТКАХ СРЕДСТВ
за двухгодичный период 2002–2003 годов
(в долл. США)**

Двухгодичный период 2000–2001 годы	Подробно	Проекты, осуществляемые после 1999 года	Программа мирного строительства	Призыв в интересах Ливана	Приносящая доход деятельность	Проекты капиталовложений и специальные проекты	Расширенная программа помощи	Перевод штаб-квартиры в Газу	Всего
	ПОСТУПЛЕНИЯ								
	Взносы:								
39 532 647	Правительства	10 550 442	2 707 195	–	–	–	–	–	13 257 637
24 323 220	Межправительственные организации	1 246 774	1 917 532	147 638	–	–	–	–	3 311 944
84 000	Организации ООН	35 998	–	–	60 000	–	–	–	95 998
230 294	Неправительственные организации	433 679	2 173	–	–	–	–	–	435 852
–	Другие источники	123 000	–	–	–	–	–	–	123 000
64 170 161	Итого, взносы	12 389 893	4 626 900	147 638	60 000	–	–	–	17 224 431
	Прочие поступления								
366 439	Разные поступления	–	–	–	288 276	–	–	–	288 276
–	Прибыль (убытки) от разницы курсов валют	–	–	–	(134)	–	–	–	(134)
366 439	Итого, прочие поступления	–	–	–	288 142	–	–	–	288 142
64 536 600	ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	12 389 893	4 626 900	147 638	348 142	–	–	–	17 512 572
(54 664 134)	РАСХОДЫ	(27 687 472)	(5 523 289)	(347 298)	(215 720)	(153 157)	–	–	(33 926 937)
9 872 466	ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(15 297 579)	(896 390)	(199 660)	132 421	(153 157)	–	–	(16 414 364)
10 493 994	Поправки за предыдущие годы	3 426 159	(3 929 037)	(7 187)	100 113	(59 219)	(124 471)	–	(593 642)
20 366 460	ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(11 871 420)	(4 825 426)	(206 847)	232 534	(212 376)	(124 471)	–	(17 008 007)
12 157 768	Начальные остатки средств на счетах фондов	25 751 547	10 159 602	314 601	161 781	460 944	767 726	(5 091 973)	32 524 227
32 362 397	Конечные остатки средств на счетах фондов	13 880 126	5 334 175	107 753	–	248 568	643 255	(5 091 973)	15 516 221
161 831	Нераспределенная прибыль	–	–	–	394 316	–	–	–	394 316

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ ПО ПРОЕКТАМ,
НЕ ОТНОСЯЩИМСЯ К РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ,
по состоянию на 31 декабря 2003 года
(в долл. США)**

Двухгодичный период 2000–2001 годы	Подробно	Проекты, осуществляемые после 1999 года	Программа мирного строительства	Призыв в интересах Ливана	Программа приносящей доход деятельности	Проекты капиталовложений и специальные проекты	Расширенная программа помощи	Перевод штаб-квартиры в Газу	Все средства
	АКТИВЫ								
13 688 278	Кассовая и банковская наличность	15 417 317	5 431 018	117 505	1 217 529	248 568	643 255	–	23 075 192
38 781 257	Дебиторская задолженность за вычетом безнадежной задолженности	11 524 444	237 478	1 100	1 078 120	–	–	–	12 841 143
140 803	Авансированные средства и авансы поставщикам	20 129	2 776	–	–	–	–	–	22 905
52 610 338	ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	26 961 891	5 671 271	118 605	2 295 649	248 568	643 255	–	35 939 239
	ПАССИВЫ:								
412 342	Кредиторская задолженность	662 907	337 096	10 852	132 999	–	–	5 091 973	6 235 827
18 338 177	Резерв непогашенных бюджетных обязательств	12 418 857	–	–	–	–	–	–	12 418 857
18 750 519	Кредиторская задолженность и начисления	13 081 764	337 096	10 852	132 999	–	–	5 091 973	18 654 684
	РЕЗЕРВЫ:								
32 362 446	Остатки на счетах фондов	13 880 126	5 334 175	107 753	–	248 568	643 255	(5 091 973)	15 121 905
156 694	Нераспределенная прибыль	–	–	–	394 316	–	–	–	394 316
1 340 678	Накопленный резерв	–	–	–	1 768 335	–	–	–	1 768 335
52 610 338	ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ И РЕЗЕРВОВ	26 961 891	5 671 271	118 605	2 295 649	248 568	643 255	–	35 939 239

Примечания к финансовым ведомостям БАПОР

Общие примечания

Примечание 1

Цели БАПОР

Миссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) заключается в оказании услуг и содействии развитию людских ресурсов в интересах палестинских беженцев путем предоставления услуг в области образования, здравоохранения, чрезвычайной помощи и социальных услуг, осуществления деятельности, приносящей доход, проектов развития инфраструктуры и связанной с этим деятельности в районе проведения операций Агентства.

Примечание 2

Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета

Основа представления данных

a) Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с общепризнанными принципами учета, стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и Финансовыми положениями Агентства.

Правила бухгалтерского учета

b) Финансовые ведомости подготовлены согласно правилам учета по фактическим затратам за истекший период.

c) В соответствии со статьей 10.2 Финансовых положений Агентства счета Агентства ведутся на основе количественно-суммового метода учета. При представлении данных в финансовых ведомостях соблюдаются основополагающие принципы непрерывного учета и последовательности бухгалтерского учета.

d) Агентство придерживается системы бухгалтерского учета фондов, в соответствии с которой оно ведет отдельные счета в отношении средств регулярного и нерегулярного бюджета. Система Агентства по учету фондов предусматривает полную раскладку поступлений и расходов по целям и полное разделение активов и пассивов каждого фонда. Взносы или ассигнования в фонды, не входящие в регулярный бюджет, получают индивидуальные обозначения, которые указываются как самостоятельные финансовые и учетные подразделения.

e) Агентством не предусмотрены ассигнования на будущие выплаты в связи с окончанием службы персонала на местах, так как эти расходы будут покрываться за счет будущих поступлений.

f) В соответствии со статьей 2.1 Финансовых положений финансовый период Агентства состоит из двух календарных лет подряд. Промежуточное подведение баланса на счетах осуществляется в конце первого года, а окончательное подведение баланса – в конце второго года.

Пересчет из иностранной валюты

g) Счета Агентства ведутся в долларах США. Операции в других валютах пересчитываются в доллары США по оперативному валютному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на момент транзакции. Прибыль или убытки от разницы между рыночным курсом и оперативным валютным курсом Организации Объединенных Наций учитываются как дополнение к поступлению или вычет из

них. В конце финансового периода активы и пассивы в иных валютах пересчитываются в доллары США по курсу, действующему на 1 января следующего года.

Управление валютным риском

h) Основным принципом Агентства при управлении валютным риском является сохранение стоимости его ресурсов, выраженной в долларах США. Риск БАПОР можно охарактеризовать главным образом как потерю стоимости невыплаченных недолларовых взносов и недолларовых денежных активов в результате укрепления позиций доллара США. Данный риск возникает на дату объявления обязательств по взносам. Для защиты активов и потоков денежных средств от неблагоприятных изменений в курсе валют БАПОР применяет консервативный подход к управлению риском, с тем чтобы свести к минимуму свою подверженность воздействию колебаний обменного курса.

Учет поступлений

i) Взносы в виде наличных средств учитываются в качестве поступлений на основе подтвержденных обязательств доноров уплатить взносы в текущем финансовом периоде. В конце финансового периода непогашенные подтвержденные обязательства по взносам в денежный фонд регулярного бюджета, а также в рамках призыва об оказании чрезвычайной помощи и финансирования деятельности по проектам учитываются как поступления. Обязательства в отношении взносов натурой не учитываются. За двухгодичный период (2002–2003 годы) произошло изменение в учетной политике в отношении непогашенных обязательств по взносам в фонды нерегулярного бюджета, тогда как в предыдущем двухгодичном периоде эти обязательства не учитывались.

j) В соответствии со статьей 10.7 Финансовых положений на основе оценки доноров взносы натурой учитываются как поступление, когда они получены Агентством.

k) Взносы, полученные от доноров за текущий период в счет будущего финансового периода, учитываются как авансовые поступления.

l) Проценты по банковским депозитам, поступления, полученные в результате продажи старых транспортных средств и оборудования, выплаты по страховым полисам, поступления от производственных подразделений и прочие поступления учитываются как разные поступления.

Расходы

m) Указываемые в финансовых ведомостях Агентства расходы включают выплаты и непогашенные обязательства (твердые обещания) по взносам в фонд регулярного и нерегулярного бюджета, принятые против ассигнований на финансовый период. В двухгодичный период 2002–2003 годов произошло изменение в учетной политике в отношении непогашенных обязательств по взносам в фонды нерегулярного бюджета, тогда как в предыдущее двухгодичный периоды эти обязательства не учитывались.

n) В соответствии со статьей 10.4 Финансовых положений Агентства, расходы на приобретение, строительство или улучшение земельных участков капитализируются. Затраты, понесенные в ходе строительства, продолжающегося более одного финансового периода, накапливаются и представляются как текущее строительство. По окончании строительных работ окончательная сумма расходов капитализируется.

o) В соответствии со статьей 10.3 Финансовых положений Агентства, затраты, понесенные в связи с приобретением расходных материалов и товаров длительного пользования, оборудования, мебели и транспортных средств, учитываются в мо-

мент приобретения. Хотя имущество длительного пользования, принадлежащее Агентству, не рассматривается в качестве активов, ведутся внебалансовые счета и осуществляется строгий контроль над активами. Учет активов ведется на основе фактических затрат за истекший период.

Изменения в правилах бухгалтерского учета и реклассификации

р) В правила бухгалтерского учета были внесены изменения в отношении учета поступлений и расходования средств, не относящихся к регулярному бюджету, а сравнительные данные за двухгодичный период (2000–2001 годы) были переформулированы. Программа приносящей доход деятельности была реклассифицирована в графе "Проекты". Данные изменения были внесены в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций, Финансовыми правилами БАПОР и отражены в Ведомости 5.

Примечание 3

Выходные пособия

Расходы на выплаты в связи с прекращением службы международного персонала покрываются Секретариатом Организации Объединенных Наций, и в финансовых отчетах Агентства не предусмотрено никаких ассигнований на покрытие этих расходов. Фактические расходы на выплаты в связи с прекращением службы персонала на местах относятся на текущий финансовый период. В финансовых отчетах не предусматривается никаких резервов на покрытие будущих расходов, связанных с прекращением службы персонала на местах, так как данные выплаты будут покрываться за счет будущих поступлений. На случай закрытия БАПОР накопленные выходные пособия для персонала на местах по состоянию на 31 декабря 2003 года составили около 147,3 млн. долл. США на основе текущих затрат, правил и процедур.

Примечание 4

Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

БАПОР является организацией – членом Объединенного пенсионного фонда персонала ООН, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения пособий в связи с уходом в отставку, смертью, инвалидностью и в иных случаях. Данный Пенсионный фонд предназначен для финансирования фиксированных пенсий. Членство в Фонде является обязательным для персонала БАПОР, набираемого на международной основе. Финансовые обязательства БАПОР перед Фондом состоят из его обязательного взноса по ставке, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей, а также из его доли в любых компенсационных платежах, которые могут уплачиваться согласно статье 26 Правил Фонда. Такие компенсационные платежи подлежат уплате только в том случае, если Генеральная Ассамблея ссылается на положения статьи 26, установив, что возникла необходимость в компенсационных платежах на основе оценки актуарной самообеспеченности Фонда по состоянию на дату оценки. Ко времени представления настоящего доклада Генеральная Ассамблея не ссылалась на это положение. По состоянию на 31 декабря 2003 года обязательства Агентства перед Фондом были полностью выполнены.

Примечание 5

Фонд обеспечения персонала БАПОР на местах

Фонд обеспечения персонала БАПОР на местах, учрежденный в соответствии со статьей XIII Финансовых правил Агентства, предназначен для пенсионного обеспечения всех представителей персонала на местах, проработавших не менее 6 месяцев. Он формируется на основе фиксированных взносов. Обязательный взнос сотрудника составляет 7,5 процента от его заработной платы, а Агентство со своей стороны вносит платеж в размере 15 процентов.

Примечания, относящиеся к средствам регулярного бюджета

Примечание 6

Поступления из других источников

Поступления из других источников представляют собой различные взносы, полученные наличными и натурой от частных лиц, благотворительных организаций, социальных органов и коммерсантов.

Примечание 7

Прочие поступления

Прочие поступления формируются за счет доходов, полученных из следующих источников:

(в долл. США)

2000–2001 годы	Категория	2002–2003 годы
2 914 783	Банковский процент	3 261 752
(148 907)	Доход/(убыток) от производственных подразделений	273 610
37 746	Продажа подержанных транспортных средств и оборудования	38 945
15 843	Участие в прибыли по страховым полисам	35 339
358 965	Прочее	253 017
3 178 430	Всего	3 862 663

Примечание 8

Выигрыши/потери на валютном курсе

Данная категория представляет реализованные и нереализованные выигрыши и потери на валютном курсе при переводе валют, отличных от долл. США, в течение двухгодичного периода, как показано ниже:

(в долл. США)

2000–2001 годы	Категория	2002–2003 годы
2 290 828	Реализованные выигрыши и потери на валютном курсе	10 867 856
(6 763 573)	Нереализованные выигрыши и потери на валютном курсе	6 106 632
(4 472 745)	Всего	16 974 488

Примечание 9

Кассовая и банковская наличность

Кассовая и банковская наличность в размере 53 606 319 долл. США включает 1 745 372 долл. США на программу кредитования микропредприятий и 3 274 581 долл. США в качестве резерва на закупку предметов первой необходимости. Остатки кассовой и банковской наличности в рамках призыва об оказании чрезвычайной помощи и проектной деятельности были выделены и зарезервированы на финансирование проектов из целевых фондов.

Примечание 10 Счета дебиторов

Счета дебиторов, указанные в Ведомости 2, включают следующие статьи:

<i>2000–2001 годы</i>	<i>Категория</i>	<i>2002–2003 годы</i>
23 417 420	Задолженность по взносам ^a	10 247 584
1 405 432	Личные счета сотрудников	1 117 407
69 143	Рефинансируемые муниципальные депозиты	71 141
19 783 246	НДС, подлежащий уплате Палестинской администрацией ^b	11 849 232
1 150 009	НДС, подлежащий уплате Израилем	1 949 153
31 240	НДС, подлежащий уплате правительствами других стран	58 442
7 218 568	Таможенные и портовые сборы ^c	8 970 287
12 242 297	Предъявленные требования к правительствам	12 666 567
341 929	Непредъявленные требования к правительствам	549 041
-	Перевод штаб-квартиры из Вены в Газу	5 091 973
2 798 661	Прочие требования и дебиторская задолженность	1 536 167
68 457 945	Промежуточный итог	54 106 994
(20 704 369)	Минус: резерв безнадежной задолженности	(27 326 102)
47 753 576	Всего	26 780 892

^a Задолженность по взносам представляет собой подтвержденные обязательства со стороны доноров на деятельность в рамках регулярного бюджета в 2003 году по состоянию на 31 декабря 2003 года, как она отражена в Добавлении 4 раздела В. К отчетной дате было получено 3 302 517 долл. США. Применительно к невыплаченной сумме никакие резервы не выделялись. Задолженность по взносам на деятельность, финансируемую из средств нерегулярных бюджетных фондов, по состоянию на 31 декабря составила 41 044 153 долл. США (67 923 047 долл. США в 2001 году).

^b В течение 2003 года правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесло 8 517 888 долл. США (5 млн. фунтов стерлингов) в качестве помощи Палестинской администрации в сокращении суммы налога на добавленную стоимость, подлежащей уплате БАПОР. Палестинская администрация должна уплатить НДС в размере 379 745 долл. США на расходы по проектам, учтенные как дебиторская задолженность по статье "Проекты".

^c Таможенные и портовые сборы, относящиеся к проектам, не вошедшим в вышеуказанные категории, составили 4 965 936 долл. США, поскольку были учтены как дебиторская задолженность по статье "Проекты".

Примечание 11 Товарно-материальные запасы производственных подразделений

Агентство располагает тремя самокупаемыми производственными подразделениями. В их число входят расположенные в Газе вышивальная и столярная мастерские и секция работ по контрактам. В отношении данных подразделений действуют отдельные инструкции для обеспечения эффективности управления и оценки их производственных показателей. Поэтому, в порядке исключения из применяемых Агентством принципов учета товарно-материальные запасы этих производственных подразделений отражаются в финансовых ведомостях по стоимости как активы.

<i>2000–2001 годы</i>	<i>Категория</i>	<i>2002–2003 годы</i>
319 047	Сырье	311 851
70 258	Полуфабрикаты	158 082
1 695 873	Готовая продукция	408 440
2 085 178	Всего	878 373

По состоянию на 31 декабря 2003 года на основе фактических затрат за истекший период стоимость товарно-материальных запасов Агентства составила около 7,1 млн. долл. США (10,0 млн. долл. США в 2001 году).

Примечание 12**Земля, здания и сооружения**

Фактические капитализированные расходы на землю, здания и сооружения за истекший период включают следующее:

<i>2000–2001 годы</i>	<i>Категория</i>	<i>2002–2003 годы</i>
219 049	Земля	219 049
268 341 831	Здания и сооружения	302 139 861
41 419 396	Приюты для беженцев	52 139 494
309 980 276	Всего	354 498 404

Примечание 13**Сумма задолженности фонду обеспечения персонала на местах**

Сумма задолженности Фонду обеспечения персонала на местах включает:

<i>2000–2001 годы</i>	<i>Категория</i>	<i>2002–2003 годы</i>
(633 675)	Главный фонд обеспечения персонала	3 150 069
128 039	Фонд в австрийских шиллингах	–
(505 636)	Всего	3 150 069

Примечание 14**Прочие основные фонды**

Фактическая стоимость прочих основных фондов на момент покупки состоит из следующих статей:

<i>2000–2001 годы</i>	<i>Категория</i>	<i>2002–2003 годы</i>
16 921 283	Транспортные средства	18 835 282
1 778 109	Транспортные средства, прошедшие техосмотр	2 270 631
46 914 647	Оборудование	53 975 849
143 970	Оборудование, прошедшее техосмотр	105 329
15 087	Отсутствующее оборудование	15 087
22 186	Уменьшение количества транспортных средств не за счет чрезвычайных ситуаций	–
65 795 282	Всего	75 202 178

Примечание 15**Счета кредиторов**

Счета кредиторов включают следующее:

<i>2000–2001 годы</i>	<i>Категория</i>	<i>2002–2003 годы</i>
6 565 203	Счета кредиторов	9 192 512
379 038	Полученные депозиты	1 654 624
8 283 597	Средства для других организаций ^a	2 768 056
1 887 501	Неоплаченные чеки, зарплата и прочее	2 228 294
17 115 339	Всего	15 843 486

^a Включают краткосрочные инвестиции на сумму 1,7 млн. долл. США, сделанные Агентством за счет избытка средств по программе кредитования микропредприятий.

Примечание 16
Резерв непогашенных бюджетных обязательств

В резерв входит следующее:

<i>2000–2001 годы</i>	<i>Категория</i>	<i>2002–2003 годы</i>
7 792 475	Непогашенные бюджетные обязательства ^a	11 532 787
1 471 339	Товары в пути и заказы на товары	1 050 290
169 500	Резерв переходящих остатков ^b	4 608 503
9 433 314	Всего	17 191 580

^a Резерв непогашенных бюджетных обязательств предназначен для закупок товаров и услуг, не полученных в текущем финансовом периоде.

Резерв непогашенных бюджетных обязательств в отношении нерегулярных бюджетных фондов по состоянию на 31 декабря 2003 года составил 41 920 293 долл. США (43 628 585 долл. США в 2001 году).

^b Резерв переходящих остатков представляет собой ассигнования по бюджетным статьям за данный финансовый период, расходы по которым было признано целесообразным отнести к расходам текущего года.

Примечание 17
Поправки за предыдущий год

Как показано в Ведомости 5, поправки за предыдущий год представляют собой начисления и обратный зачет резервов и обязательств, относящихся к предыдущему двухгодичному периоду.

Примечание 18
Резерв на покрытие потерь на валютном курсе

Согласно положениям Финансовых правил Агентства, был сформирован резервный фонд в размере 10 млн. долл. США с использованием чрезвычайно крупного выигрыша на валютном курсе, реализованного за двухгодичный период для защиты Агентства от будущих потерь.

Примечание 19
Обязательства и условные обязательства

По состоянию на 31 декабря 2003 года, ежегодные обязательства Агентства по арендным соглашениям, заключенным с различным сторонами, составили 1 270 731 долл. США.

Ряд жалоб сотрудников, связанных с выплатой просроченных зарплаты и пособий, находятся на рассмотрении соответствующих апелляционных комиссий по делам международного и местного персонала, а также в Административном трибунале Организации Объединенных Наций. По состоянию на 31 декабря 2003 года, условные обязательства по этим жалобам составили приблизительно 1 082 419 долл. США. Условные обязательства по коммерческим контрактам, по состоянию на 31 декабря 2003 года, в итоге составили приблизительно 2 066 791 долл. США.

Примечание 20
Финансовые ведомости программы кредитования микропредприятий

Финансовые ведомости 1–3 отражают совокупные показатели по программе кредитования микропредприятий. Более подробно с этим вопросом можно ознакомиться ниже в разделе С.

В. Добавления и приложение к финансовым ведомостям

Добавление 1

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**РАСХОДЫ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ
за двухгодичный период 2002–2003 годов
(в долл. США)**

Двухгодичный период 2000–2001 годов	Программа	Наличными	Натурой	Всего
	УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ			
10 845 877	Планирование и управление в области образования	11 754 281	434 609	12 188 890
	Общее образование			
178 781 133	Начальное образование	192 129 275	2 260 893	194 390 168
109 112 104	Подготовительное обучение	121 575 499	972 939	122 548 437
1 944 762	Среднее образование	2 885 460	–	2 885 460
	Профессионально-техническое образование			
4 047 624	Центр профессионально-технической подготовки в Газе	4 069 465	46 323	4 115 789
3 841 500	Учебный центр в Сиблине	3 991 271	12 358	4 003 629
1 932 360	Центр профессионально-технической подготовки в Дамаске	2 133 719	16 975	2 150 695
3 828 833	Учебный центр в Вади-Сире	3 953 507	300 943	3 984 450
2 335 199	Учебный центр в Аммане	2 356 914	20 165	2 377 078
3 130 869	Центр профессионально-технической подготовки в Каландии	3 141 748	22 851	3 164 600
2 168 183	Учебный мужской центр в Рамаллахе	2 400 601	28 829	2 429 430
3 962 467	Учебный женский центр в Рамаллахе	3 986 401	31 993	4 018 394
1 868 687	Профессиональная подготовка учителей до поступления на работу	1 877 280	–	1 877 280
327 799 599	Итого, услуги в области образования	356 255 420	3 878 878	360 134 299
	УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ			
5 260 282	Управление здравоохранением	4 944 238	610 950	5 555 188
	Медицинское обслуживание			
2 958 044	Лабораторное обслуживание	3 580 504	3 649	3 584 153
35 518 667	Амбулаторное обслуживание	37 886 598	1 056 441	38 943 039
4 485 096	Охрана здоровья матери и ребенка	4 462 117	182 563	4 644 680
5 773 102	Профилактика заболеваний и контроль над ними	4 732 838	1 721 824	6 454 661
1 138 592	Реабилитация	1 228 266	–	1 228 266
3 244 082	Стоматологическое обслуживание	3 671 548	–	3 671 548
848 877	Медицинское обслуживание в школах	837 675	–	837 675
14 124 234	Больницы общего профиля	17 162 233	17 879	17 180 112
1 8200 377	Госпиталь в Калкилье	1 818 219	94 635	1 912 854
	Улучшение санитарных условий			
216 689	Система канализации и дренажа	184 152	–	184 152
16 183 925	Организация вывоза твердых отходов	14 443 843	1 087	14 444 931
1 102 411	Водоснабжение	894 308	174	894 483
6 627 443	Дополнительное питание	11 836	5 503 849	5 515 685
263 614	Управление по вопросам санитарно-гигиенического состояния окружающей среды	85 193	–	85 193
36 387	Планирование проектов в области охраны окружающей среды	11 759	–	11 759
334 741	Разработка проектов в области охраны окружающей среды	108 179	–	108 179
254 975	Реализация проектов в области охраны окружающей среды	82 401	–	82 401
100 191 537	Итого, услуги в области здравоохранения	96 145 909	9 193 051	105 338 960
	ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ И СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ			
2 546 802	Управление программами	2 544 446	–	2 544 446

Двухгодичный период 2000–2001 годов	Программа	Наличными	Натурой	Всего
	Оказание помощи			
44 603 185	Специальная помощь особо нуждающимся	22 871 311	22 206 800	45 078 111
2 124 327	Подбор и регистрация палестинских беженцев, имеющих право на помощь	2 309 568	–	2 309 568
28 948	Контроль качества	21 363	33 526	54 889
1 827 254	Расходы на распределение продовольствия	1 875 338	145 468	2 020 806
	Социальные услуги			
543 564	Развитие общин	798 862	9 176	808 038
32 389	Профессиональная подготовка	385	–	385
276 470	Мероприятия для молодежи	242 507	1 467	243 974
1 168 961	Участие женщин в процессе развития	1 079 346	19 323	1 098 669
1 022 109	Программа в интересах инвалидов	1 116 376	8 975	1 125 351
1 147 341	Борьба с нищетой	1 043 610	–	1 043 610
723 393	Центр реабилитации инвалидов по зрению, Газа	647 514	24 385	671 900
1 074 184	Общая защита и услуги по оказанию чрезвычайной помощи			
2 223	Приносящая доход деятельность	37 077	–	37 077
57 121 149	Итого, оказание помощи и социальные услуги	34 587 704	22 449 120	57 036 825
	ОПЕРАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ			
–	Директор отделения оперативно-технического обслуживания	296 518	–	296 518
	Закупки и материально-техническое обеспечение			
4 914 686	Управление по закупкам и материально-техническому обеспечению	5 473 754	23 436	5 497 190
–	Услуги информационных систем	3 148 198	–	3 148 198
6 288 806	Пополнение товарно-материальных запасов	1 408 730	557 552	1 966 282
3 780 387	Хранение товарно-материальных запасов	4 043 242	9 820	4 053 061
66 701	Техническое обслуживание генераторов и насосов	58 677	–	58 677
2 054 676	Техническое обслуживание автотранспортных средств	2 211 800	4 519	2 216 319
6 827 452	Пассажирские перевозки	10 574 912	37 527	10 612 438
3 980 397	Грузовые перевозки	4 172 431	48 788	4 221 218
(2 193 257)	Портовые работы	(115 926)	–	(115 926)
90 799	Связанная со снабжением деятельность отдела информационных систем	39 575	–	39 575
–	Проект СВАН	901 914	–	901 914
5 697 072	Инженерно-строительные услуги	5 882 093	209	5 882 302
594	Производственные подразделения	(59 699)	–	(59 699)
31 508 312	Итого, оперативное-техническое обслуживание	38 036 219	681 850	38 718 068
	ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ			
	Общее руководство			
4 953 286	Административные расходы местных отделений	6 227 806	–	6 227 806
2 920 355	Административные расходы в районах	3 245 883	295	3 246 178
1 459 428	Административные расходы по обслуживанию лагерей	1 648 454	–	1 648 454
2 508 731	Административные расходы учреждений	3 152 332	–	3 152 332
931 193	Общественная информация	1 476 917	30	1 476 947
1 832 366	Внешние связи	2 191 023	–	2 191 023
583 225	Подразделение по анализу политики	977 083	–	977 083
1 713 711	Услуги по внутреннему и внешнему аудиту	1 474 697	–	1 474 697
1 938 534	Юридические услуги	2 223 525	–	2 223 525
–	Юридическая помощь	651 902	–	651 902
4 016 622	Охранные услуги	4 377 540	–	4 377 540
186 559	Подразделение по вопросам проектов	221 580	–	221 580
–	Программа содействия операционной деятельности со стороны сотрудников	51 530	–	51 530
612 161	Отделение по связям в Нью-Йорке	742 193	–	742 193
44 856	Каирское отделение	39 682	–	39 682
79 036	Венское отделение (закрыто в январе 2002 года)	244 845	–	244 845
	Управление			
6 713 659	Административные услуги	8 211 832	1 880	8 213 712
602 746	Отделение по административным вопросам и людским ресурсам	988 120	–	988 120
189 119	Отдел по вопросам вознаграждения и управленческого обслуживания	590 107	–	590 107
80 740	Профессиональная подготовка и повышение квалификации персонала	113 153	–	113 153
9 808	Объединенная апелляционная комиссия	4 450	–	4 450

Двухгодичный период 2000–2001 годов	Программа	Наличными	Натурой	Всего
6 488 871	Финансовые службы	8 994 190	2 000	8 996 190
288 740	Канцелярия Директора по оперативно-техническому обслуживанию	–	–	–
–	Сотрудники отделения операционной деятельности и проблем беженцев	289 337	–	289 337
278 403	Управление фондом заработной платы	215 694	–	215 694
3 516 055	Кадровые службы	4 694 255	–	4 694 255
805 703	Проект создания новой финансовой системы	339 906	–	339 906
3 534 217	Отделение информационных систем	–	–	–
137 810	Новая стратегия в области информационных систем	–	–	–
740 271	Проект СВАН	–	–	–
(5 340 398)	Расходы на поддержку программ	(12 954 822)	–	(12 954 822)
41 875 804	Итого, общее обслуживание	40 433 215	4 205	40 437 420
558 496 400	ВСЕГО	565 458 467	36 207 104	601 665 571

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ
за двухгодичный период 2002–2003 годов
(в долл. США)**

Двухго- дичный период 2000– 2001 годов	Категория расходов	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Все фонды	Программа кредитова- ния микро- предприятий	Всего
		Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Итого			
26 450 739	Расходы на международ- ный персонал	29 634 519	1 031 349	30 665 868	1 452 501	3 077 106	4 529 606	35 195 474		35 195 474
420 242 812	Расходы на местный персонал	441 163 194	–	441 163 194	36 154 981	4 847 266	41 002 247	482 165 441		482 165 441
96 102 228	Предметы снабжения	34 962 784	32 384 860	67 347 644	57 308 349	4 444 498	61 752 847	129 100 491		129 100 491
13 835 568	Помещения	12 588 784	202 156	12 790 941	1 640 668	193 839	1 834 507	14 625 447		14 625 447
30 703 224	Оборудование и строи- тельство	11 642 570	461 118	12 103 689	33 824 933	17 990 981	51 815 914	63 919 603		63 919 603
37 446 654	Обслуживание	30 129 349	2 116 960	32 246 309	15 050 988	3 951 402	19 002 390	51 248 699		51 248 699
(5 340 398)	Расходы на поддержку программ	(12 954 822)	–	(12 954 822)	10 090 247	2 801 479	12 891 726	(63 096)		(63 096)
37 701 147	Субсидии	23 622 567	10 660	23 633 227	25 446 884	2 397 305	27 844 189	51 477 416		51 477 416
(4 079 954)	Доходы от другой дея- тельности, учитываемые как расходы	(5 259 745)	–	(5 259 745)	(77 360)	–	(77 360)	(5 337 105)		(5 337 105)
(360 127)	Перечисление расходов	(70 733)	–	(70 733)	–	1 578	1 578	(69 155)		(69 155)
7 000 134	Расходы по программе кредитования микропредприятий	–	–	–	–	–	–	–	4 043 985	4 043 985
43 628 585	Обязательства, не отно- сящиеся к регулярному бюджету	–	–	–	4 070 225	(5 778 517)	(1 708 292)	(1 708 292)		(1 708 292)
703 330 612	Всего расходов	565 458 466	36 207 104	601 665 571	184 962 416	33 926 937	218 889 353	820 554 923	4 043 985	824 598 908

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ, РАСХОДОВ
И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ ПО ПРОЕКТАМ
за двухгодичный период 2002–2003 годов
(в долл. США)**

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Средства регулярного бюджета						
Взносы в общий фонд	494 250 277	(479 460 697)	14 789 579	7 257 419	(4 227 363)	17 819 635
Прочие поступления	20 837 150	–	20 837 150	1 478 364	288 142	22 603 657
Формирование резерва с учетом колебаний обменного курса	–	–	–	–	–	(10 000 000)
Итого, общий фонд	515 087 427	(479 460 697)	35 626 730	8 735 784	(3 939 221)	30 423 292
Финансирование текущей деятельности:						
Финансирование со стороны ЮНЕСКО	242 760	(198 445)	44 315	(44 645)	–	(330)
Финансирование со стороны ВОЗ	200 000	(192 648)	7 352	34 253	–	41 606
Денежные средства ЕС вместо продовольственных товаров	18 407 347	(17 114 671)	1 292 676	(530 336)	10 345	772 684
Операционные расходы на содержание учебного центра "Газа" в Газе	985 222	(985 222)	–	–	–	–
Финансирование со стороны ООП	57 829	(643 979)	(586 150)	311 483	512	(274 156)
Использование доли Японии	121 050	(100 366)	20 684	6 910	31 163	58 757
Программы БАПОР в области образования и здравоохранения, финансируемые Европейским сообществом	62 660 305	(62 163 617)	49 688	–	–	496 688
Предусмотренные бюджетом поступления и расходы в рамках добровольных взносов на школы БАПОР	111 179	(103 147)	8 032	–	–	8 032
Затраты на госпитализацию в Газе и на Западном берегу и операционные затраты госпиталя Калькилья	4 356 004	(4 561 004)	–	–	–	–
Производственные подразделения в Газе	229	65 330	65 558	661 761	–	727 319
Итого, финансируемая текущая деятельность	87 346 924	(85 997 769)	1 349 155	439 425	42 020	1 830 660
Закупки товаров медицинского назначения для Газы и Западного берега (ЕСНО):						
Закупки товаров медицинского назначения в Газе	–	–	–	(4 909)	4 909	–
Закупки товаров медицинского назначения в Ливане	32 421	–	32 421	(33 299)	878	–
Закупки товаров медицинского назначения в Сирии	–	–	–	(1 673)	1673	–
Закупки товаров медицинского назначения в Иордании	8 979	–	8 979	(9 571)	592	–
Закупки товаров медицинского назначения на Западном берегу	–	–	–	(4 186)	4 186	–
Итого, закупки товаров медицинского назначения для Газы и Западного берега (ЕСНО)	41 401	–	41 401	(53 639)	12 238	–

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Взносы натурой:						
Взносы натурой, Общий фонд	8 531 095	(8 531 095)	–	–	–	
Взнос Японии	8 945 182	(12 643 496)	(3698 314)	7 265 247	–	3 566 933
Взнос Бельгии	2 716 251	(2 609 981)	106 270	558 407	–	664 678
Взнос Франции в виде поставки муки	767 892	(1 034 649)	(266 756)	476 307	–	209 550
Взнос Германии	–	(349 899)	(349 899)	432 171	(82 272)	–
Взнос ЕС	9 743 106	(10 822 065)	(1 078 958)	(29 182)	21 417	(1 086 723)
Взнос Соединенного Королевства в виде продовольственной помощи	14 000 000	(215 919)	1 184 081	–	–	1 184 081
Итого, взносы натурой	32 103 527	(36 207 104)	(4 103 577)	8 702 950	(60 855)	4 538 519
ИТОГО, СРЕДСТВА РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА	634 579 279	(601 665 571)	32 913 708	17 824 521	(3 945 818)	36 792 411
Средства, не относящиеся к регулярному бюджету						
Призыв об оказании чрезвычайной помощи:						
Призыв об оказании чрезвычайной помощи – наличные средства:						
Призыв об оказании экстренной помощи – товары медицинского назначения	–	–	–	1 322	–	1 322
Призыв об оказании экстренной помощи – товары медицинского назначения	–	–	–	138	(138)	–
Призыв об оказании экстренной помощи: "Помощь раненым палестинцам"	–	(16 002)	(16 002)	16 055	(53)	–
Призыв об оказании экстренной помощи	–	(7 648)	(7 648)	7 773	(125)	–
Призыв об оказании экстренной помощи	–	(18 280)	(18 280)	18 331	(51)	–
Первый призыв об оказании чрезвычайной помощи: товары медицинского назначения, оборудование и помощь в денежной форме – Газа и Западный берег	–	–	–	194	–	194
Призыв об оказании экстренной помощи – кресла на колесах для инвалидов	–	(74 733)	(74 733)	74 734	(1)	–
Призыв об оказании экстренной помощи – чрезвычайная помощь в обеспечении рентгеновской диагностики в Газе	–	(80)	(80)	81	(1)	–
Призыв об оказании экстренной помощи – компьютерная/модульная интегрированная роботизированная система для OPSO	–	(2 631)	(2 631)	2 635	(5)	–
Призыв об оказании экстренной помощи – продовольственные товары	–	–	–	367	(367)	–
Первый призыв об оказании чрезвычайной помощи – продовольственная помощь	757 042	–	757 042	(757 042)	–	–
Первый призыв об оказании чрезвычайной помощи – продовольственные товары	–	(12 310)	(12 310)	12 309	1	–
Первый призыв об оказании чрезвычайной помощи – протезы для инвалидов	–	(126 591)	(126 591)	128 808	–	2 217
Первый призыв об оказании чрезвычайной помощи – продовольственная помощь	–	–	–	73	(73)	–
Первый призыв об оказании чрезвычайной помощи – строительство школы (Нусейрат)	–	(1 190 942)	(190 942)	1 232 494	–	41 552
Первый призыв об оказании чрезвычайной помощи – нераспределенный взнос	–	(4 033 502)	(4 033 502)	4 357 479	2 407	326 385
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи –	–	(69 518)	(69 518)	72 404	(149)	2 738

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
продовольственные товары						
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(1 043 167)	(1 043 167)	1 050 373	–	7 206
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(2 332 029)	(2 332 029)	2 297 429	–	(34 600)
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи – товары медицинского назначения	–	(219 229)	(219 289)	324 844	(105 555)	–
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи – физическая реабилитация после понесенных увечий	182 932	(812 357)	(629 425)	675 639	(44 022)	2 192
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи – асфальтирование улиц (программа создания рабочих мест)	–	(318 392)	(318 392)	3 184 444	–	52
Призыв об оказании чрезвычайной помощи – нераспределенные средства, февраль 2001 года	–	(1 652 560)	(1 652 560)	1 491 880	207 192	46 512
Третий призыв об оказании чрезвычайной помощи – программа создания рабочих мест (заработная плата)	–	(1 281)	(1 281)	1 282	(1)	–
Третий призыв об оказании чрезвычайной помощи – помощь в виде наличных средств – Газа	–	(3 554)	(3 554)	3 560	(6)	–
Третий призыв об оказании чрезвычайной помощи – программа создания рабочих мест на Западном берегу	–	(68 291)	(68 291)	68 295	(4)	–
Третий экстренный взнос, нераспределенные средства	532 745	(12 893 750)	(12 361 005)	14 247 428	(316 049)	1 570 374
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи – строительство дополнительных классных комнат в начальной школе для девочек в Бидду	–	(160 368)	(160 368)	166 284	–	5 916
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи – строительство дополнительных классных комнат в начальной школе для девочек в Дженине	–	(156 656)	(156 656)	187 072	–	30 416
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи – строительство классных комнат в школе для девочек в Балате	–	(85 452)	(85 452)	102 576	–	17 124
Второй призыв об оказании чрезвычайной помощи – строительство классных комнат в школе для девочек в Аскаре	–	(134 235)	(134 235)	148 086	3 913	17 764
Экстренная продовольственная помощь – третий призыв	861 600	(497 395)	364 205	(436 705)	72 500	–
Программа создания рабочих мест – третий призыв	–	(275 008)	(275 008)	281 690	–	6 682
Продовольственная помощь; услуги в области здравоохранения и образования; создание рабочих мест и помощь в денежной форме	–	(4 821 666)	(4 821 666)	4 911 744	–	90 078
Восстановление разрушенного жилья беженцев в Рафахе	–	(682 594)	(682 594)	682 594	–	–
Экстренная гуманитарная помощь беженцам в Газе и на Западном берегу; но не в виде продовольственной помощи	63 633 639	(7 706 753)	(1 343 114)	1 327 028	–	(16 086)
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в школе для девочек в Фаре	564 240	(564 237)	3	–	(3)	–
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в школе совместного обучения в Эйн-Султане	279 300	(279 299)	1	–	(1)	–
Модернизация и оборудование медицинского центра в Калькилье	102 099	(95 015)	7 084	–	–	7 084
Сооружение центра распределения помощи в лагере Акбат Джабир	39 284	(29 847)	9 437	–	–	9 437
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в школе для мальчиков в Дженине	268 970	(268 967)	3	–	(3)	–
Сооружение центра распределения помощи в лагере Айда	20 740	(20 625)	115	–	–	115
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в школе для девочек в Арубе	361 728	(361 727)	1	–	(1)	–
Экстренная продовольственная помощь – третий призыв	6 815 565	(6 303 560)	512 005	–	(512 005)	–
Экстренная продовольственная помощь – третий призыв	–	(1 030 537)	(1 030 537)	962 261	68 276	–
Восстановление и ремонт жилья палестинских беженцев – Газа	130 260	(599 672)	(469 412)	498 664	(29 252)	–
Восстановление и ремонт жилья на основе самопомощи –	106 838	(439 941)	(333 103)	356 189	(23 086)	–

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Западный берег						
Экстренная поставка товаров медицинского назначения	–	(432 367)	(432 367)	455 291	22 924	–
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в школе для девочек в Бир Цейте – второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(446 483)	(446 483)	478 778	–	32 295
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в начальной школе для девочек в Дженине – второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(81 659)	(81 659)	213 026	(108 550)	22 817
Сооружение и оборудование классных комнат в школе для мальчиков в Хевроне – второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(83 240)	(83 240)	89 888	–	6 648
Сооружение и оборудование классных комнат в мужском учебном центре в Рамаллахе – второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(190 118)	(190 118)	212 005	–	21 887
Сооружение и оборудование классных комнат в женском учебном центре в Рамаллахе – второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(255 366)	(255 366)	308 314	(45 564)	7 384
Строительство и оборудование начальной школы "А и Е" для мальчиков в Джабалии	–	(772 497)	(772 497)	772 686	–	189
Строительство и оборудование подготовительной школы "В" для девочек в Джабалии	–	(855 805)	(855 805)	856 270	–	465
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в начальной школе для девочек в Бидду – второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(101 617)	(101 617)	117 036	(9 149)	6 270
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в школе для девочек в Балате – второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(363 779)	(363 779)	388 996	–	25 217
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в школе для девочек в Аскаре	–	(861 501)	(861 501)	944 281	(27 300)	51 480
Сооружение и оборудование классных комнат в школе для мальчиков в Хевроне	–	(238 178)	(238 178)	298 201	(18 967)	41 056
Сооружение и оборудование учебных помещений в мужском учебном центре в Рамаллахе – второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(60 274)	(60 274)	66 311	–	6 037
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в школе для девочек в Арубе – третий призыв	232 465	(169 107)	63 358	–	–	63 358
Затраты на распределение 8030 метрических тонн муки в Газе и на Западном берегу – третий призыв	–	(882 381)	(882 381)	1 047 600	–	165 219
Консультации травматолога для детей, пострадавших от насилия в Газе и на Западном берегу – третий призыв	–	(49 691)	(49 691)	50 000	–	309
Нераспределенные взносы – педагогическая помощь студентам – третий призыв	52 500	(52 500)	–	–	–	–
Нераспределенные взносы – программа создания рабочих мест – третий призыв	302 524	(261 995)	40 529	–	–	40 529
Обеспечение жильем семей, лишившихся своего жилья в Рафахе 10 января 2002 года	326 087	(326 086)	1	–	(1)	–
Обеспечение жильем беженцев, чье жилье было разрушено в секторе Газа	1 213 503	(1 200 348)	13 154	–	(13 154)	–
Призывы об оказании чрезвычайной помощи, 2002 год	142 084	(126 263)	15 821	–	–	15 821
Помощь в форме наличных средств в Газе и на Западном берегу	259 943	(257 001)	2 942	–	–	2 942
Экстренная продовольственная помощь в Газе в рамках третьего	–	(688 882)	(688 828)	690 213	–	1 330

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
призыва об оказании чрезвычайной помощи						
Различная деятельность в Газе – второй призыв об оказании чрезвычайной помощи	–	(1 713 254)	(1 713 254)	1 713 260	(6)	–
Помощь в виде наличных средств в Газе – призыв об оказании чрезвычайной помощи, 2002 год	17 600	(16 973)	627	–	–	627
Ремонт/реконструкция жилья и выборочная помощь в форме наличных средств на Западном берегу	434 783	(434 774)	8	–	(8)	–
Выборочная помощь в виде наличных средств и ремонта/ реконструкции поврежденного жилья в Газе и на Западном берегу	652 174	(652 172)	2	–	(2)	–
Деятельность на базе общин на Западном берегу	995 160	(931 571)	63 589	–	(63 589)	–
Призыв об оказании чрезвычайной помощи, 2002 год	1 264 858	(1 244 497)	20 360	–	–	20 360
Экстренные потребности на Западном берегу	652 174	(651 931)	243	–	–	243
Различная деятельность в Газе и на Западном берегу – призыв об оказании чрезвычайной помощи, 2002 год	945 280	(941 951)	3 329	–	–	3 329
Продовольствие и медикаменты для Газы и Западного берега – призыв об оказании чрезвычайной помощи, 2002 год	250 000	(249 025)	975	–	–	975
Нераспределенные взносы – четвертый призыв, 2002 год	16 937 612	(13 346 369)	3 591 243	–	–	3 591 243
Поддержка призыва об оказании чрезвычайной помощи, Газа и Западный берег	1 941 748	(1 736 792)	204 955	–	–	204 955
Экстренная гуманитарная помощь палестинским беженцам в Газе и на Западном берегу	10 000 000	(9 999 446)	554	–	–	554
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в Газе и на Западном берегу, 2002 год – экстренная программа в области здравоохранения	343 474	(316 528)	26 945	–	–	26 945
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в Газе и на Западном берегу, 2002 год – экстренный ремонт и реконструкция жилья	343 474	(341 414)	2 060	–	–	2 060
Различная деятельность в Газе и на Западном берегу в рамках призыва об оказании чрезвычайной помощи, 2002 год	20 000 000	(19 164 087)	835 913	–	–	835 913
Предоставление жилья беженцам, чье жилье было разрушено в секторе Газа	659 842	(659 838)	4	–	(4)	–
Санитарно-гигиеническое состояние окружающей среды и организация сбора и удаления отходов	453 475	(472 420)	(18 945)	–	–	(18 945)
Экстренная помощь в форме медицинского обслуживания и предоставления наличных средств	8 725	(8 726)	(1)	–	1	–
Предоставление жилья беженцам, чье жилье было разрушено в Рафахе, сектор Газа	1 565 909	(1 532 663)	33 246	–	–	33 246
Сооружение и оборудование четырех дополнительных учебных классов и трех специальных помещений в школе для девочек в Калькилье	477 488	(315 020)	162 468	–	–	162 468
Нераспределенные взносы в рамках призыва об оказании чрезвычайной помощи в 2002 году, которые будут использованы для лагеря Дженин	1 066 982	(354 730)	712 252	–	–	712 252
Сооружение и оборудование четырех дополнительных классных комнат и трех специальных помещений в школе совместного обучения в Акбат Джабире	457 270	(364 600)	92 670	–	–	92 670
Прямой наем рабочих на краткосрочные работы (три месяца) в рамках программы БАПОР по экстренному обеспечению занятости населения в секторе Газа в целях предоставления помощи и оказания	1 167 993	(1 167 993)	–	–	–	–

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
услуг в области образования и здравоохранения						
Призыв об оказании чрезвычайной помощи пяти медицинским центрам БАПОР на Западном берегу – в лагерях Аскар, Балата, Дхей-шех, Тулкарем и Айда	99 982	(99 981)	1	–	(1)	–
Затраты на транспортировку и таможенное оформление переданных в дар товаров (IR117)	3 000	(3 000)	–	–	–	–
Неиспользованный взнос в рамках призыва БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в 2002 году, который будет использован для компенсации дополнительных затрат на осуществление децентрализации деятельности местного отделения на Западном берегу и оборудования районного/подрайонного отделения для повышения эффективности деятельности	346 392	(796 608)	(450 216)	–	–	(450 216)
Проект предоставления жилья (поврежденное жилье) – третий призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи	–	(176 666)	(176 666)	–	291 042	114 376
Третий призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи "Поддержка и материально-техническое обеспечение прочих экстренных операций"	–	(23 127)	(23 127)	–	23 127	–
Призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи 2002 года "Образовательные учреждения БАПОР в лагере беженцев"	35 000	(664)	34 336	–	–	34 336
Третий призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в реконструкции и обеспечении оборудованием и мебелью медицинского центра в Каландии, Западный берег	228 655	(193 283)	35 372	–	–	35 372
Третий призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи в реконструкции и обеспечении оборудованием и мебелью медицинского центра в Аскаре, Западный берег	252 528	(172 796)	79 732	–	–	79 732
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи для экстренной поставки товаров и продовольствия в Газу и на Западный берег	100 000	(100 000)	–	–	–	–
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи для приобретения продовольствия и товаров медицинского назначения для сектора Газы и Западного берега	294 406	(292 757)	1 649	–	–	1 649
Денежные субсидии со стороны действующих на местах сотрудников, представляющих Иорданию, в рамках призыва 2002 года об оказании чрезвычайной помощи в Газе и на Западном берегу	112 071	(111 634)	437	–	–	437
Призыв 2002 года об оказании чрезвычайной помощи, помощь семьям в лагере Дженин, Западный берег	25 000	(24 994)	6	–	(6)	–
Призыв 2002 года об оказании чрезвычайной помощи, продовольственная помощь палестинским беженцам	1 476 378	(1 476 375)	3	–	(3)	–
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи, экстренная поставка товаров медицинского назначения для Западного берега	206 404	(206 404)	–	–	–	–
Призыв 2002 года об оказании чрезвычайной помощи	12 410	(11 841)	569	–	–	569
Призыв 2002 года об оказании чрезвычайной помощи для Газы и Западного берега	1 075 268	(1 064 869)	10 399	–	–	10 399
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи для реализации инициативы АГФАНД по оказанию содействия в обеспечении палестинского народа лекарствами и материалами для оказания неотложной медицинской помощи	119 000	(209 997)	(90 997)	–	–	(90 997)
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи для реализации инициативы АГФАНД по оказанию содействия в обеспечении палестинского народа оборудованием и материалами для	50 000	(5 001)	(1)	–	1	–

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
физиотерапевтического лечения						
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи в поставке товаров медицинского назначения	200 000	(196 635)	3 365	–	–	3 365
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи для мобильного клинического обслуживания	546 525	(533 826)	12 699	–	–	12 699
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи – помощь в натуральной форме малообеспеченным учащимся школ	983 281	(977 179)	6 101	–	–	6 101
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи для предоставления наличных средств нуждающимся семьям	983	(933)	50	–	–	50
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи в виде предоставления продовольственной помощи	13 423	(7 427)	5 996	–	–	5 996
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи, предусмотренной в рамках первого этапа восстановления лагеря Дженин	11 844 031	(5 984 816)	5 859 215	–	–	5 859 215
Призыв БАПОР 2002 года об оказании чрезвычайной помощи	198 216	(198 216)	–	–	–	–
Экстренное обеспечение жильем для БАПОР – сектор Газа	147 493	(147 493)	–	–	–	–
Экстренный проект малого строительства для школ БАПОР – сектор Газа	93 412	(93 412)	–	–	–	–
Экстренная продовольственная помощь в секторе Газа	737 463	(737 304)	159	–	(1)	158
Третий призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи "Общинные работы в лагерях и деревнях" – программа создания рабочих мест	1 303 608	(1 159 976)	143 632	–	–	143 632
Третий призыв БАПОР об оказании чрезвычайной помощи "Экстренное распределение продовольствия"	1 749 339	(1 732 493)	16 846	–	–	16 846
Призыв об оказании чрезвычайной помощи 2002 года "Сотрудник по контактам департамента внешних связей", штаб-квартира (Газа)	222 000	(11 341)	210 659	–	–	210 659
Призыв об оказании чрезвычайной помощи 2002 года (нераспределенные средства)	444 667	(444 010)	657	–	–	657
Призыв об оказании чрезвычайной помощи 2002 года "Проект предоставления жилья в Хан Юнисе"	900 000	(898 198)	1 802	–	–	1 802
Призыв об оказании чрезвычайной помощи 2002 года "Создание рабочих мест в Газе"	460 544	(460 543)	1	–	(1)	–
Призыв 2002 года об оказании чрезвычайной помощи в 2003 году: "Ремонт разрушенного жилья в Газе"	10 000	(9 998)	2	–	(2)	–
Призыв 2003 года об оказании чрезвычайной помощи: "Ремонт разрушенного жилья в Газе"	55 327	(55 287)	40	–	–	40
Финансовая помощь зарегистрированным семьям палестинских беженцев	35 000	(24 997)	10 003	–	(3)	10 000
Помощь в обучении студентов из числа палестинских беженцев	15 000	(5 000)	10 000	–	–	10 000
Строительство и обеспечение оборудованием и мебелью начальной школы для мальчиков в лагере Нур-Шамс, Западный берег	1 331 340	(777 075)	554 265	–	–	554 265
Призыв 2002 года об оказании чрезвычайной помощи "Экстренное распределение продовольствия"	602 000	(601 997)	3	–	(3)	–
Призыв 2002 года об оказании чрезвычайной помощи "Восстановление и ремонт жилья палестинских беженцев в секторе Газа"	1 074 110	(241 255)	832 855	–	–	832 855
Предоставление жилья беженцам, чьи жилища были разрушены в Хан Юнисе, Газа – финансирование за счет средств, сэкономленных в рамках реализации проекта Японии от 1993 года	195 134	(448 361)	(253 228)	–	398 464	145 237
Пятый призыв об оказании чрезвычайной помощи: январь–июнь 2003 года	59 642	(59 633)	9	–	–	9
Пятый призыв об оказании чрезвычайной помощи: январь–	50 590	(9 333)	41 257	–	–	41 257

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
июнь 2003 года						
Пятый призыв об оказании чрезвычайной помощи: январь–июнь 2003 года	671 050	(599 141)	71 910	–	–	71 910
Пятый призыв об оказании чрезвычайной помощи: январь–июнь 2003 года	3 305 785	(2 662 326)	643 459	–	–	643 459
Пятый призыв об оказании чрезвычайной помощи: январь–июнь 2003 года	15 000 000	(12 842 202)	2 157 798	–	–	2 157 798
Пятый призыв об оказании чрезвычайной помощи: Сирийский арабский народный комитет	699 029	(639 483)	59 546	–	–	59 546
Призыв об оказании чрезвычайной помощи	16 277	(14 936)	1 341	–	–	1 341
Экстренная продовольственная помощь на Западном берегу	2 105 442	(2 348 684)	(243 242)	–	–	(243 242)
Экстренная продовольственная помощь в секторе Газа	2 966 358	(3 087 669)	(121 311)	–	–	(121 311)
Закупка шести автомобилей (Ниссан Терранос), профинансированная Управлением по координации гуманитарной деятельности	156 245	(153 977)	2 268	–	–	2 268
Пятый призыв об оказании чрезвычайной помощи – призыв об оказании чрезвычайной помощи 2003 года (январь–июнь 2003 года) – экстренная продовольственная помощь, Газа и Западный берег	1 140 251	(1 140 251)	(1)	–	1	–
Пятый призыв об оказании чрезвычайной помощи – 2003 год, экстренная поставка товаров медицинского назначения для сектора Газа	176 056	(18 864)	157 192	–	–	157 192
Пятый призыв об оказании чрезвычайной помощи: январь–июнь 2003 года	7 072 597	(5 506 345)	1 566 252	–	–	1 566 252
Шестой призыв об оказании чрезвычайной помощи: июль–декабрь 2003 года	32 112	(4 983)	27 129	–	–	27 129
Шестой призыв об оказании чрезвычайной помощи, июль–декабрь 2003 года, помощь наличными средствами наиболее нуждающимся семьям в секторе Газа	133 070	–	133 070	–	–	133 070
Шестой призыв об оказании чрезвычайной помощи: июль–декабрь 2003 года	26 000 000	(6 760 494)	19 239 506	–	–	19 239 506
Шестой призыв об оказании чрезвычайной помощи: возмещение НДС в июле–декабре 2003 года со стороны руководства Палестины из взносов, сделанных в рамках предыдущих призывов об оказании чрезвычайной помощи	1 452 837	(1 218 401)	234 435	–	–	234 435
Экстренная продовольственная помощь для сектора Газа	457 143	(457 143)	–	–	–	–
Призыв об оказании чрезвычайной помощи (июль–декабрь)	356 295	(207 720)	148 575	–	–	148 575
Призыв об оказании чрезвычайной помощи 2003 года (июль–декабрь 2003 года)	5 000 000	(17 480)	4 982 520	–	–	4 982 520
Шестой призыв об оказании чрезвычайной помощи, июль–декабрь 2003 года	10 256 472	(2 077 367)	8 179 105	–	–	8 179 105
Программа предоставления жилья в Газе для оказания помощи бездомным семьям в Рафахе	1 414 427	–	1 414 427	–	–	1 414 427
Экстренная помощь наличными средствами в размере от 300 до 250 долл. США пострадавшим семьям в Рафахе	75 000	(75 000)	–	–	–	–
Экстренная продовольственная помощь для сектора Газа	950 119	(950 119)	–	–	–	–
Шестой призыв об оказании чрезвычайной помощи (июль–декабрь 2003 года) – экстренная поставка товаров медицинского назначения, Газа	296 912	(7 759)	289 153	–	–	289 153
Передача переносного доплеровского монитора для наблюдения за состоянием плода и портативного прибора для измерения уровня гемоглобина для передвижной клиники экстренной помощи БАПОР	1 632	–	1 632	–	–	1 632

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
в палестинских анклавах на Западном берегу						
Совершенствование инфраструктуры здравоохранения на Западном берегу	252 738	–	252 738	–	–	252 738
Снос домов, Газа	10 000	–	10 000	–	–	10 000
Призыв об оказании чрезвычайной помощи 2004 года	1 187 648	–	1 187 648	–	–	1 187 648
Оплата услуг группы специалистов Шведской ассоциации спасательных служб за период с 1 ноября 2003 года по 31 декабря 2003 года	167 146	–	167 146	–	–	167 146
Шестой призыв об оказании чрезвычайной помощи (июль–декабрь 2003 года)	1 138 680	–	1 138 680	–	–	1 138 680
Перевод остатков средств по прошлым взносам – сектор Газа	–	–	–	–	78	78
Перевод остатков средств по прошлым взносам, Западный берег	–	–	–	–	421	421
Подтвержденные обязательства и твердые обещания	(1 365 643)	(4 070 225)	(5 435 868)	5 512 010	–	76 142
Итого, призыв об оказании чрезвычайной помощи – наличными	189 387 404	(180 476 682)	8 910 722	49 044 979	(272 765)	57 682 936
Призыв об оказании чрезвычайной помощи – натурой:						
Призыв об оказании экстренной помощи – поставка товаров медицинского назначения/медицинского оборудования и оказание больничных услуг – Западный берег	–	–	–	27	(27)	–
Затраты на распределение 8030 метрических тонн муки для Газы и Западного берега – третий призыв	2 209 526	(2 209 526)	–	–	–	–
800 семейных палаток, установка очистки воды для обеспечения питьевой водой до 10 000 человек в день, 1600 пятигаллоновых емкостей и 1600 гигиенических комплектов для Дженина	185 212	(185 212)	–	–	–	–
Взносы в натуральной форме, полученные от различных неправительственных организаций	655 696	(655 696)	–	–	–	–
Призыв об оказании чрезвычайной помощи 2002 года, аптечки для оказания неотложной медицинской помощи, Газа и Западный берег	480 000	(480 000)	–	–	–	–
Приобретение товаров медицинского назначения, финансовая помощь зарегистрированным семьям палестинских беженцев и педагогическая помощь студентам из числа беженцев	10 000	(10 000)	–	–	–	–
Передача в качестве дара 34 000 четырехлитровых емкостей с оливковым маслом	393 115	(393 115)	–	–	–	–
Призыв БАПОР 2003 года об оказании чрезвычайной помощи в секторе Газа и на Западном берегу	368 254	(368 254)	–	–	–	–
Призыв 2003 года об оказании чрезвычайной помощи, июль–декабрь 2003 года – различные пожертвования в натуральной форме, полученные в рамках призыва об оказании чрезвычайной помощи	183 931	(183 931)	–	–	–	–
Итого, призыв об оказании чрезвычайной помощи в натуральной форме	4 485 734	(4 485 734)	–	27	(27)	–
Итого, призыв об оказании чрезвычайной помощи	193 873 138	(184 962 416)	8 910 722	49 045 006	(272 792)	57 682 936
Проекты:						
Проекты, осуществляемые после 1999 года:						
Затраты на систему управления финансовыми ресурсами	1 542 736	(1 369 607)	173 129	(105 828)	–	67 301
Обучение сотрудников, занимающихся закупками	–	(12 144)	(12 144)	12 144	–	–

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Обучение инженерно-технического персонала	–	–	–	6 586	–	6 586
Семинар по вопросам осуществления закупок для руководителей	–	(4 957)	(4 957)	4 957	(1)	–
Расширение доступа к услугам больниц для палестинских беженцев в Ливане	–	(25 513)	(25 513)	25 513	–	–
Восстановление и ремонт жилищ	155 005	–	155 005	(106 827)	(49 178)	–
Инициатива в области компьютерной и информационной технологии	–	(99 624)	(99 624)	197 059	(60 000)	37 435
Информационная система БАПОР по управлению в области образования	–	(139 137)	(139 137)	168 314	–	29 166
Обучение медицинского персонала БАПОР – в рамках всего Агентства	–	(55 789)	(55 789)	239 574	(183 785)	–
Восстановление и ремонт жилищ – в рамках всего Агентства	–	(147 461)	(147 461)	180 257	–	32 796
Текущие затраты четырех существующих детских садов в Ливане	109 123	(103 267)	5 856	718	–	6 573
Младший сотрудник категории специалистов; Франк Шиппер	–	–	–	9 453	–	9 453
Оборудование курсов промышленной электроники в мужском учебном центре в Рамаллахе	–	(2 073)	(2 073)	11 101	–	9 028
Лаборатория по вопросам биологической безопасности "РЗ" в центральном учреждении общественного здравоохранения	–	(90 026)	(90 026)	127 647	–	37 621
Отделение по контактам с БАПОР в Женеве	569 385	(642 011)	(72 626)	87 731	–	15 105
Второй год пребывания в должности младшего сотрудника категории специалистов Филиппа Гранди, специалиста по вопросам внешних связей и проектов	–	(5 452)	(5 452)	9 957	(4 505)	–
Строительство и оборудование подготовительной школы в Магази	–	(735 672)	(735 672)	826 446	–	90 773
Строительство и оборудование подготовительной "С" и начальной "Е" школ для девочек в Джабалии	561 222	(817 012)	(255 790)	304 475	–	48 684
Строительство и оборудование начальной школы совместного обучения в Фараби	418 487	(642 086)	(223 599)	336 706	–	113 107
Сооружение и оснащение десяти классных комнат и двух специализированных кабинетов в школе для мальчиков в Каландии	227 831	(340 754)	(112 923)	108 939	–	(4 884)
Сооружение и оснащение девяти классных комнат и специализированных кабинетов в школе для девочек в Сурифе	245 295	(337 749)	(92 454)	118 918	–	26 464
Управляющий проектом в области учета семей – информационная система регистрации беженцев	–	(87 538)	(87 538)	106 058	–	18 520
Сооружение и оснащение девяти классных комнат и двух специализированных кабинетов в подготовительной школе для девочек в Дженине	–	(11 023)	(11 023)	11 023	–	–
Младший сотрудник категории специалистов, Эльна Зондергард, юрист	92 740	(98 920)	(6 180)	23 973	–	17 793
Младший сотрудник категории специалистов, Марлен Арс Камп – сотрудник по вопросам общественной информации и реализации проектов	196 332	(178 349)	17 983	43 966	–	61 949
Сооружение и оснащение четырех дополнительных классных комнат в начальной школе совместного обучения "А и В" в Газе	–	(54 989)	(54 989)	54 990	(1)	–
Создание отделения подготовки преподавателей французского языка в учебном центре в Сиблине	–	(46 252)	(46 252)	87 076	–	40 824
Сооружение системы канализации и дренажа в Диер Эль-Бала; фаза II, этап I; E12	3 668	–	3 668	(3 668)	–	–
Строительство и оснащение девяти учебных кабинетов в двух подготовительных школах БАПОР	–	(27 979)	(27 979)	48 778	–	20 798
Реконструкция медицинского центра в Дженине – Западный берег	–	(10 706)	(10 706)	45 846	–	35 140

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Строительство и оснащение начальной школы совместного обучения в Абу Туэйма	588 828	(316 071)	272 757	(370 204)	–	(97 447)
Сооружение и оснащение подготовительной школы "С" для девочек в Хан Юнисе	729 704	(520 206)	209 497	(189 211)	–	20 286
Восстановление и ремонт жилья – Газа	497 242	(168 823)	328 418	(1 021 536)	–	(693 117)
Реконструкция школы для мальчиков в Дхейшехе	992 151	(222 909)	769 243	(661 764)	–	107 479
Реконструкция школы совместного обучения в Аудже	675 564	(54 268)	621 297	(501 618)	–	119 678
Замена медицинского центра в Балате	157 517	(6 794)	150 723	(117 892)	–	32 831
Замена медицинского центра в Дхейшехе	161 769	(43 635)	118 134	(120 583)	–	(2 450)
Сооружение и оснащение четырех дополнительных классных комнат и трех специализированных кабинетов в школе для девочек в Дуре	234 452	(51 919)	182 532	(160 475)	–	22 057
Сооружение и оснащение пяти дополнительных классных комнат и четырех специализированных кабинетов в школе для мальчиков в Дуре	232 968	(84 962)	148 006	(149 392)	66	1 321
Оснащение мебелью и аппаратурой медицинского центра "Альянс" в Дамаске	–	–	–	8 452	–	8 452
Учебники английского языка для учащихся учебного центра в Дамаске	–	–	–	2	(2)	–
Расширение медицинского центра в Ирбиде	–	–	–	1 116	–	1 116
Модернизация и механизация системы сбора твердых отходов из лагерей Джабалия и Мидл	33 788	(588 103)	(554 305)	601 234	–	46 929
Реконструкция научно-исследовательской лаборатории/учебного центра в начальной школе для мальчиков Сафсаф и подготовительной школе для мальчиков Тибериас	–	(431)	(431)	25 052	–	24 621
Строительство и оборудование школ совместного обучения Бейт Джала и Бир Цайт в лагере Сайда	305 006	(369 531)	(64 525)	35 873	–	(28 652)
Дера'а – реконструкция центра реабилитации детей в Дера'а	–	–	–	(36 030)	–	(36 030)
Репатриация жителей канадского лагеря	–	(57 750)	(57 750)	57 827	(77)	–
Услуги в области развития инфраструктуры	19 433	(554 035)	(534 602)	544 466	(9 864)	–
Фонд стипендий для палестинских женщин-беженцев в Ливане	705 107	(699 828)	5 279	109 568	–	114 846
Основное стоматологическое оборудование для медицинского центра Зарка и Бака'а	–	–	–	8 410	–	8 410
Стоматологические инструменты для медицинского центра Зарка и Бака'а	–	(1 069)	(1 069)	(7 233)	–	(8 303)
Строительство восьми подземных резервуаров для воды	–	(4 966)	(4 966)	4 966	–	–
Технико-экономическое обоснование для организации реабилитации в лагере Нейраб и развития лагеря Э/Таль	–	(62 215)	(62 215)	62 226	(11)	–
Проект по предоставлению консультаций психолога	772 386	(1 035 754)	(263 368)	874 106	–	610 738
Программа для малоспособных учеников в Иордании	2 964	(111 805)	(108 841)	125 232	–	16 391
Перевод подцентра здоровья матери и ребенка в Эйн эль-Хилве в медицинский центр в Ливане	4 656	(198 007)	(193 351)	200 000	–	6 649
Улучшение эколого-санитарного состояния улиц/водостоков в лагерях беженцев в Ливане на основе самопомощи	2 607	(111 251)	(108 644)	112 000	–	3 356
Наем консультанта для департамента внешних связей БАПОР	54 864	(61 779)	(6 915)	7 878	–	963
Младший сотрудник категории специалистов, г-жа Николь Рудер, специалист по проектам, Ливан	81 185	(130 863)	(49 678)	64 316	–	14 639
Расширение доступа к услугам больниц для палестинских беженцев в Ливане	–	(3 557)	(3 557)	3 559	(2)	–
Младший сотрудник категории специалистов, сотрудник по проектам в Департаменте внешних связей	127 644	(165 706)	(38 062)	70 550	(17 215)	15 272

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Расширенный доступ к полученным данным; один сотрудник по юридическим вопросам и один сотрудник по административным вопросам	–	(64 745)	(64 745)	70 385	–	5 640
Восстановление и ремонт жилья – Ливан	197 670	(841 775)	(644 105)	671 228	(27 124)	–
Восстановление и ремонт жилья – Сирия	115 530	(189 836)	(74 306)	152 068	(77 763)	–
Восстановление и ремонт жилья – Иордания	108 513	(414 647)	(306 134)	327 772	(21 638)	–
Строительство и оборудование подготовительной школы для девочек и мальчиков Вади Райян	–	(537 588)	(537 588)	594 300	(23 279)	33 433
Открытие медицинского пункта в Крайме	–	(150 043)	(150 043)	149 999	1 529	1 485
Открытие медицинского пункта в Машарии	–	(177 690)	(177 690)	161 616	21 750	5 676
Проект восстановления в Нейрабе – этап I: строительство 39 из первых 148 домов в лагере Айн эль-Таль	–	(482 188)	(482 188)	524 000	–	41 812
Кредитование микропредприятий и сокращение масштабов нищеты II	–	(311 453)	(311 453)	436 000	(100 000)	25 547
Развитие людских ресурсов	–	(182 442)	(182 442)	195 500	–	13 058
Модернизация/замена оборудования в восьми центрах профессионального обучения	–	(239 295)	(239 295)	262 500	–	23 205
Инициатива в области компьютерных и информационных технологий, этап IV	–	(370 459)	(370 459)	538 085	(82 021)	85 605
Совершенствование навыков владения английским языком среди инструкторов и преподавателей центров профессиональной подготовки	–	(64 886)	(64 886)	106 000	–	41 114
Содействие распространению терпимости, устранению конфликтных ситуаций и обеспечение соблюдения основных прав человека в секторе Газа и на Западном берегу	–	(192 323)	(192 323)	332 000	–	139 677
Программа для малоспособных учеников в Иордании	1 411	(44 492)	(43 081)	37 083	–	(5 999)
Сооружение и оборудование дополнительных классных комнат в школе для девочек в Дженине	40 000	(92 637)	(52 637)	–	–	(52 637)
Курсы медсестер для палестинских беженцев в Ливане	–	(23 293)	(23 293)	23 293	–	–
Услуги по госпитализации в Ливане	150 000	–	150 000	(150 000)	–	–
Модернизация кабинета домоводства в подготовительной школе "А" для девочек в Рафахе	93 000	(49 737)	43 263	(11 375)	–	31 888
Расширение библиотеки в подготовительной школе для девочек в Римале и начальной школе совместного обучения в Газе	76 200	(51 569)	24 631	(3 476)	–	21 155
Строительство отделения физиотерапии в медицинском центре Рафахе	45 526	(27 496)	18 030	(4 878)	–	13 152
Строительство отделения физиотерапии в медицинском центре Хан Юнис	45 526	(28 933)	16 593	(4 878)	–	11 715
Затраты на иммуноподавляющие препараты, необходимые для пациентов, перенесших трансплантацию почки	123 000	(96 802)	26 198	–	–	26 198
Программа строительства и расширения школы в Ливане	445 972	(293 866)	152 106	–	–	152 106
Интеграция детей с ослабленным зрением	29 548	(16 396)	13 152	–	–	13 152
Младший сотрудник категории специалистов на должности сотрудника информационной службы Управления общественной информации, штаб-квартира (Газа)	228 407	(190 961)	37 446	–	–	37 446
Создание реабилитационного отделения для больных церебральным параличом в реабилитационном центре Дженин	12 000	(3 600)	8 400	–	–	8 400
Оснащение оборудованием и мебелью библиотеки игрушек в общинном реабилитационном центре Балата	12 000	(3 600)	8 400	–	–	8 400
Занятия анимацией в молодежном центре Айда Юс в Аль-Ровваде	24 000	–	24 000	–	–	24 000

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Оснащение школьной мебелью и оборудованием начальной и подготовительной школы для мальчиков Джарах в Иордании	40 968	(38 830)	2 138	–	–	2 138
Расширение центра здоровья матери и ребенка Нузха	74 821	(74 666)	155	–	–	155
Проект в области защиты окружающей среды и улучшения санитарных условий в лагерях беженцев в секторе Газа и на Западном берегу	10 593 986	(5 907 822)	4 686 163	–	–	4 686 163
Младший сотрудник категории специалистов на должности специального помощника DUO/G и DOPs в местном отделении БАПОР в Газе	107 123	(154 581)	(47 458)	–	–	(47 458)
Реконструкция медицинских центров Эйн эль-Хилве и Баддави в Ливане	100 000	(99 901)	99	–	–	99
Программа строительства и расширения школы в Ливане "Реконструкция и оборудование подготовительной школы Накаб в лагере Рашидейх"	542 561	(193 541)	349 019	–	–	349 019
Содействие распространению терпимости, устранению конфликтных ситуаций и обеспечение соблюдения основных прав человека в школах БАПОР в Иордании, Сирии и Ливане	465 500	(439 606)	25 894	–	–	25 894
Сооружение общинного центра в лагере Кабр Эссит, Сирия	67 287	(65 574)	1 713	–	–	1 713
Младший сотрудник категории специалистов на должности "научный сотрудник" на Западном берегу	103 662	(130 860)	(27 198)	–	5 575	(21 623)
Восстановление зданий и улиц в учебном центре в СибLINE в Ливане	–	(68 199)	(68 199)	–	68 479	280
Открытие в учебном центре Дамаска, Сирия, курсов по банковскому делу и управлению финансами	–	(28 852)	(28 852)	–	87 000	58 148
Ремонт школы для девочек Ашрфейх №1 и № 2, Иордания	–	(123 841)	(123 841)	–	123 852	11
Замена стоматологического кабинета и зала ожидания в медицинском центре Эйн эль-Хилве, Ливан	25 000	(24 954)	46	–	–	46
Асфальтирование улиц в лагере беженцев Бич, Газа, на основе самопомощи	–	(84 315)	(84 315)	–	85 621	1 306
Самотечный главный коллектор сточных вод в Дейр эль-Бала, сектор Газа	–	(444 444)	(444 444)	–	788 499	344 056
Гуманитарная помощь палестинцам, ставшими жертвами гуманитарных кризисов на палестинских территориях, в Ливане, Иордании и Сирии	797 635	(989 917)	(192 281)	–	–	(192 281)
Восстановление и ремонт жилья в различных лагерях беженцев в Сирии	472 906	(589 329)	(116 423)	–	–	(116 423)
Восстановление и ремонт жилья в различных лагерях беженцев в Иордании	566 524	(583 427)	(16 903)	–	–	(16 903)
Программа работы эксперта по поддержке операционной деятельности на Западном берегу и международная программа и сотрудник по контактам для сектора Газа	1 416 000	(1 228 401)	187 599	–	–	187 599
Дополнительная договоренность о возможности получения доходов для общинного центра в лагере беженцев Шуфат в рамках договоренности о "Создании общинного центра в лагере Шуфат"	17 099	–	17 099	–	6 789	23 888
Строительство новой подготовительной школы БАПОР для обучения мальчиков и девочек в Эль-Хуссейни, Сирия (две дополнительные договоренности)	79 839	(346 273)	(266 434)	–	351 854	85 421
Содействие распространению терпимости, устранению конфликтных ситуаций и обеспечение соблюдения основных прав человека в школах БАПОР в Иордании, Сирии и Ливане (написание рассказов)	125 000	(113 380)	11 620	–	–	11 620
Расширение медицинского центра Эль-Хуссейни, Сирия	143 000	(117 476)	25 524	–	–	25 524

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Открытие курсов шитья в Дамасском учебном центре, Сирия	263 000	(146 383)	116 617	–	–	116 617
Курсы по машинописи и вводу данных для девочек в учебном центре Сиблин, Ливан	71 000	(63 225)	7 775	–	–	7 775
Клуб английского языка в учебном центре Дамаска, Сирия	20 000	(11 144)	8 856	–	–	8 856
Установка лифта для студентов-инвалидов в начальной школе Фалуджа в ливанском лагере Эйн эль-Хильва	7 976	(7 672)	304	–	–	304
Затраты, связанные с проведением запланированного на ноябрь 2002 года семинара в Бейруте по методу коллективного обсуждения для сотрудников RSSD	15 999	(11 022)	4 977	–	–	4 977
Вторая закупка оборудования для очистки водостоков для Управления санитарии в Сирии	5 800	–	5 800	–	–	5 800
Закупка технических средств и программного обеспечения для реализации специальной учебной программы для малоспособных учеников на начальном этапе обучения в девяти центрах в районах Ирбид, Зарка, Северный Амман и Южный Амман	11 402	(12 111)	(709)	–	709	–
Сооружение и оснащение мебелью столовой и до пятнадцати учебных кабинетов в двух школах БАПОР в секторе Газа	20 722	(287 419)	(266 697)	–	269 105	2 408
Оснащение оборудованием и мебелью двух библиотек игрушек в двух общинных реабилитационных центрах в секторе Газа	25 000	(23 559)	1 441	–	–	1 441
Укрепление коммуникационных мощностей Управления общественной информации Агентства: потребности в учреждении должностей, обучении и обеспечении оборудованием	99 630	(51 112)	48 518	–	–	48 518
Встреча оперативной группы RSSD 14 и 15 декабря 2002 года для выполнения решений встречи по вопросам стратегического планирования	2 774	(2 774)	–	–	–	–
Предоставление компьютеров для действующей мастерской в школе для девочек в Сур-Бахере	–	(21 850)	(21 850)	–	23 153	1 303
Передача компьютеров для действующей мастерской в школе для девочек в Катанне	–	(27 535)	(27 535)	–	27 930	395
Комплексный ремонт школ и площадок для игр в Сайде, Ливан	–	(158 309)	(158 309)	–	158 309	–
Проектирование и сооружение насосной станции в Нусейрате, Газа	–	(9 743)	(9 743)	–	151 200	141 458
Сооружение и обеспечение мебелью до восемнадцати дополнительных классных комнат в подготовительной школе для мальчиков в Бурейдже	–	(48 169)	(48 169)	–	391 231	343 062
Сооружение пяти дополнительных классных комнат и предоставление компьютеров для лаборатории в подготовительной школе в Нимрине, Ливан	–	(75 430)	(75 430)	–	75 682	252
Сооружение насосной станции в Нусейрате, Газа	–	–	–	–	875 000	875 000
Строительство и оборудование начальной школы "С" в Джабалии и школы для мальчиков в Айюбе	537 057	(547 317)	(10 260)	–	–	(10 260)
Механизация удаления твердых отходов, Иордания	–	–	–	–	54 401	54 401
Дополнительные строительные работы в школах БАПОР в лагере Каландия	–	(98 942)	(98 942)	–	–	(98 942)
Сооружение и обеспечение мебелью четырех классных комнат в начальной школе "В и D" для девочек в Нусейрате в секторе Газа	–	(35 495)	(35 495)	–	–	(35 495)
Обновление компьютерной библиотеки в школе для девочек в Ашрафи	–	(22 143)	(22 143)	–	24 245	2 102
Пять должностей младшего сотрудника категории специалистов: специалист по закупкам, местное отделение БАПОР, Газа	81 606	(56 823)	24 783	–	–	24 783
Пять должностей младшего сотрудника категории специалистов:	60 573	(24 800)	35 773	–	–	35 773

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
логистика и системный анализ, Отдел оперативно-технического обслуживания в штаб-квартире БАПОР, Амман						
Пять должностей младшего сотрудника категории специалистов: сотрудник по исследованию политики, Отдел помощи и социальных служб в штаб-квартире БАПОР, Амман	60 573	(31 160)	29 413	–	–	29 413
Пять должностей младшего сотрудника категории специалистов: младший эксперт (исследования и оценка), Отдел образования в штаб-квартире БАПОР, Амман	61 694	(29 552)	32 143	–	–	32 143
Пять должностей младшего сотрудника категории специалистов: сотрудник по административным вопросам и проектам, местное отделение БАПОР, Иордания	61 694	(25 906)	35 788	–	–	35 788
Сооружение пяти учебных классных комнат и переоборудование двух старых классных комнат в два административных помещения и обеспечение мебелью трех классных комнат в подготовительной школе "А" для девочек в Нусейрате	81 500	(19 988)	61 512	–	–	61 512
Установка компьютеров в средних школах в палестинских лагерях в Сирии	80 961	(80 961)	–	–	–	–
Водоснабжение и улучшение санитарных условий в рамках оказания помощи двум лагерям палестинских беженцев Хан-Данур/Хан-Эшейх	1 641 961	(47 352)	1 594 609	–	–	1 594 609
Проект по регистрации палестинских беженцев	737 705	(218 867)	518 838	–	–	518 838
Обучение по вопросам прав человека персонала БАПОР и других сотрудников ООН в Сирии	–	(893)	(893)	–	1 995	1 102
Обучение по вопросам прав человека персонала БАПОР и других сотрудников ООН в Сирии	2 533	(1 764)	769	–	–	769
Введение 10-го класса обучения в школах БАПОР в пределах границ муниципалитета Иерусалима	86 766	(191)	86 576	–	–	86 576
Сооружение и оборудование 6 классных комнат, трех кабинетов домоводства и одной библиотеки в трех школах в Газе	3 111 511	(76 443)	235 069	–	–	235 069
Ремонт основной школьной мебели для подготовительной школы для девочек Ашрафи № 1 и 2, Иордания	27 836	(27 836)	–	–	–	–
Расширение медицинского центра в Ю.Бака, Иордания	42 626	(24 822)	17 804	–	–	17 804
Курсы медсестер для палестинских беженцев в Ливане, 2002–2003 годы	24 927	(24 927)	–	–	–	–
Поставка товаров медицинского назначения в Иордании, Сирии и Ливане	1 409 505	(1 729 782)	(320 277)	–	–	(320 277)
Организация трех учебных курсов для беременных женщин по проблеме анемии у детей	–	(1 792)	(1 792)	–	–	(1 792)
Организация трех учебных курсов по проблемам ВИЧ/СПИД, заболеваний, передаваемых половым путем, и репродуктивной медицины	–	(1 280)	(1 280)	–	–	(1 280)
Проект по поставке школьных парт для школ БАПОР в Ливане	133 660	(133 597)	63	–	–	63
Реконструкция и оборудование начальной школы "С" для девочек и школы совместного обучения "В" в Бейт-Хануне, Газы	–	(2 408)	(2 408)	–	–	(2 408)
Реконструкция медицинского центра Римал, Газы	–	(2 666)	(2 666)	–	–	(2 666)
Сооружение дополнительных классных комнат в школе для мальчиков Дей-Аммар, Западный берег	–	(65 623)	(65 623)	–	–	65 623
Восстановление и ремонт жилья на основе самопомощи, Западный берег	–	(255 194)	(255 194)	–	–	(255 194)
Обеспечение оборудованием и мебелью библиотеки игрушек в жен-	1 667	–	1 667	–	–	1 667

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
ском учебном центре Джабалия, Газа						
Младший сотрудник категории специалистов, младший эксперт (внешние связи и вопросы проектов)	234 068	(44 751)	189 317	–	17 937	207 254
Младший сотрудник категории специалистов, вопросы проектов, местное отделение на Западном берегу	234 068	(37 406)	196 662	–	21 746	218 408
Инициатива в области компьютерной и информационной технологии, использование неиспользованных остатков средств в рамках I–IV этапов ИКИТ	–	(866)	(866)	–	197 021	196 155
Содействие обучению терпимости, улаживанию конфликтов и знакомству с основными правами человека в школах БАПОР в 2003/2004 учебном году	196 000	–	196 000	–	–	196 000
Программа работы сотрудника по поддержке операционной деятельности, Западный берег	826 622	(97 705)	728 917	–	–	728 917
Программа работы сотрудника по поддержке операционной деятельности, сектор Газа	356 000	–	356 000	–	–	356 000
Проект реконструкции Нейраб, этап I	500 000	(243)	499 757	–	–	499 757
Инициатива в области компьютерной и информационной технологии (ИКИТ), этап V	609 000	(10 181)	598 819	–	–	598 819
Реконструкция и оборудование медицинского центра в Беддави, Ливан	57 508	(387)	57 121	–	–	57 121
Реконструкция санитарного пункта в лагере Нусейрат	57 000	–	57 000	–	–	57 000
Реконструкция санитарного пункта в лагере Барейдж	47 000	–	47 000	–	–	47 000
Сооружение физиотерапевтического отделения в медицинском центре Барейдж	50 573	(587)	49 986	–	–	49 986
Усовершенствование школьного оборудования в подготовительной школе для мальчиков и девочек в Машаре	50 372	–	50 372	–	–	50 372
ЮНЕСКО 2003-DE	30 000	(16 428)	13 572	–	–	13 572
Техническое содействие и руководство реализацией проекта реконструкции лагеря Нейраб, Сирия	27 975	–	27 975	–	–	27 975
Переоборудование зданий районного отделения в центр учебных средств/ компьютерную библиотеку, Сирия	20 000	(7 788)	12 212	–	–	12 212
Расширение занятий спортом, закупка оборудования и развитие местной инфраструктуры для занятий спортом в лагерях беженцев (Рамаллах и Эриха)	24 200	–	24 200	–	–	24 200
Развитие информационной системы БАПОР в области управления здравоохранением, этап II	–	–	–	–	250 945	250 945
Создание отделения для больных с нарушением слуха в Хуссинье, Сирия	5 998	(384)	5 614	–	–	5 614
Поставка компьютеров и офисного оборудования для школ БАПОР в Ливане	598 219	–	598 219	–	–	598 219
Подтвержденные обязательства и твердые обещания	(25 513 251)	5 778 517	(19 734 734)	18 782 452	–	(952 282)
Итого, проекты, осуществляемые после 1999 года	12 389 893	(27 687 472)	(15 297 579)	25 751 547	3 426 160	13 880 127
Программа выполнения мирных соглашений:						
Оборудование и материалы для курсов повышения грамотности в центрах программ для женщин	–	–	–	223	–	223
Радиологическое и ультразвуковое оборудование для медицинского центра Хан-Юнис	–	(10 367)	(10 367)	25 787	–	15 420
Программа санитарного просвещения по предупреждению распро-	–	(92)	(92)	4 864	–	4 772

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
странения ВИЧ/СПИДа						
Строительство и обеспечение оборудованием и мебелью начальной/подготовительной школы для мальчиков в Балате	–	–	–	9 157	(9 157)	–
Строительство учебных помещений в Иордании	–	(2 427)	(2 427)	2 451	(271)	(247)
Расширение больницы в Калькилье, Западный берег	–	(903 945)	(903 945)	1 111 489	–	207 544
Строительство и оборудование начальной школы "С" в лагере Бич и школы совместного обучения в Асме	–	–	–	166 585	(166 585)	–
Реконструкция и оборудование подготовительной школы № 1 и 2 в Ашрафе	–	–	–	143 501	(143 501)	–
Специальная учебная программа для малоспособных учащихся в рамках цикла начального образования	–	–	–	(2)	2	–
Поставка учебников/книг в библиотеку для школьников на Западном берегу	–	–	–	2 071	–	2 971
Строительство и оборудование новой подготовительной школы для мальчиков в Газе	–	–	–	224 646	(224 646)	–
Строительство и оборудование подготовительной школы в Нимрине	–	(37 462)	(37 462)	113 172	(757 111)	–
Развитие навыков работы с компьютером, центр профессионального образования, этап I	–	(8 893)	(8 893)	54 211	(43 780)	1 538
Развитие навыков работы с компьютером, центр профессионального образования, этап II	–	(270 760)	(270 760)	325 493	(11 107)	43 625
Повышение качества курсов по плотничному делу и изготовлению мебели в учебном центре Дамаска	–	(17 329)	(17 329)	30 858	–	13 529
Строительство и оборудование начальной школы "А" для девочек и школы совместного обучения в Рафахе	–	–	–	9 989	(9 989)	–
Строительство и оборудование подготовительной школы "А" для девочек в лагере Бич	–	–	–	6 213	(6 213)	–
Строительство и оборудование шести классных комнат в Дарадже; четырех классных комнат в Д/Балах и четырех классных комнат в начальной школе Маин	–	–	–	3 005	(3 005)	–
Строительство и оборудование четырех классных комнат в начальной школе Хузаа и четырех классных комнат в начальной школе в Абасане	–	–	–	2 718	(2 718)	–
Строительство и оборудование кабинета домоводства в подготовительной школе для девочек в Бани-Сухейла	–	–	–	2 861	(2 861)	–
Строительство и оборудование кабинета ремесел в подготовительной школе для мальчиков в Ахмад А/Азизе	–	(106 659)	(106 659)	121 899	(15 240)	–
Строительство и оборудование кабинета ремесел в подготовительной школе для мальчиков в Бурейдже	–	(114 507)	(114 507)	125 049	(10 542)	–
Строительство и оборудование шести классных комнат в подготовительной школе для девочек в Бани-Сухейла	–	(87 327)	(87 327)	96 258	(8 932)	–
Резервный код штаб-квартиры для использования в будущем	–	–	–	169 379	(169 379)	–
Строительство и оборудование школы для девочек в Рамаллахе	–	–	–	20 138	(20 138)	–
Строительство и оборудование дополнительных классных комнат, библиотеки и лаборатории в средней школе для девочек в Д/Аммаре	–	–	–	20 085	(20 085)	–
Консультирование по вопросам эпидемиологии и репродуктивного здоровья и подготовка в области управления	–	–	–	12 634	(12 634)	–
Строительство и оборудование детского медицинского центра и повышение качества работы центра профилактики материнского здоровья в Хомсе	–	–	–	30	(30)	–
Реконструкция центра профилактики материнского здоровья и	–	–	–	(40 876)	–	(40 876)

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
детского медицинского центра в Хаме – САР						
Программа коррективного обучения для учащихся начальных школ	393	–	393	–	(393)	–
Машиерфех – расширение медицинского центра Машиерфех и Ю. Бакаа	–	–	–	6	(6)	–
Строительство и оборудование подготовительной школы "В" для мальчиков в Джабалие	18 373	–	18 373	242 883	(261 256)	–
Медицинский центр в Хан-Дануне	–	–	–	113	–	113
Система водоснабжения в Хан-Дануне и Хан-Эшейхе	–	–	–	11 369	–	11 369
Система удаления сточных вод конвейерного типа в Хан-Дануне – Сирия	–	–	–	(5 279)	5 279	–
Строительство санитарно-технических сооружений в школах	6 230	–	6 230	(6 205)	(25)	–
Услуги госпитализации для палестинских беженцев в Ливане	45 230	–	45 230	(49 225)	3 995	–
Восстановление и ремонт жилья, Иордания	16 204	–	16 204	(17 696)	1 492	–
Совершенствование и расширение учебных курсов по промышленной электронике; учебный центр в Газе	2 173	(21 748)	(19 575)	45 576	–	26 000
Учебное оборудование, специальные учебники и учебные пособия для слепых и глухих учеников	–	(5 852)	(5 852)	5 867	(15)	–
Поставка оборудования для учебного центра в Газе	–	(358)	(358)	580	–	221
Начальная школа совместного обучения Аш-Шаука – Газа	76 796	(2 783)	74 013	(26 893)	(47 120)	–
Новая школа для девочек Нур-Шамс	100 717	(122)	100 595	(12 816)	(87 779)	–
Школа совместного обучения Абу-Дис; Иерусалим	98 011	(2 835)	95 176	2 624	(97 800)	–
Обучение миролюбию и терпимости	–	(315 257)	(315 257)	365 157	–	49 900
Пропаганда равноправия	–	(73 057)	(73 057)	86 243	–	13 186
Строительство и оборудование медицинского центра Музеририб	–	(10 103)	(10 103)	46 197	(1 995)	34 100
Курсы английского языка для преподавателей учебного центра в Дамаске	–	–	–	40	(40)	–
Восстановление и ремонт жилья на основе самопомощи в южном и центральном районах Дамаска	–	–	–	4 450	–	4 450
Мебель и оборудование для центров программ для женщин в Иордании	–	–	–	36	(36)	–
Повышение качества оборудования учебного центра в Сиблине	–	(123 788)	(123 788)	123 795	(6)	–
Нусейрат – строительство и оборудование подготовительной школы "В" для девочек	–	–	–	2 839	–	2 839
Бейт-Ханун – строительство и оборудование начальной "А и С" школы совместного обучения "С"	–	–	–	2 357	–	2 357
Начальная/подготовительная школа для девочек в лагере Дхейш	–	–	–	1 326	–	1 326
Восстановление и ремонт жилья	–	–	–	936	(936)	–
Наем учителей	–	–	–	134	(134)	–
Канализационная и дренажная система в Д/Балах; этап I; часть 2а; строительство насосной станции	–	–	–	20 434	(20 434)	–
Строительство самотечного главного коллектора; Д/Балах, этап 1	–	–	–	752 284	(752 284)	–
Строительство напорного водопровода; Д/Балах	–	–	–	55 515	(55 515)	–
Строительство, оборудование, затраты на персонал, школьные принадлежности для средней школы в Сайда Биссане	–	(4 829)	(4 829)	169 565	(158 310)	6 427
Дамасский учебный центр, модернизация мастерской и поставка сопутствующего оборудования	–	–	–	45 772	(45 772)	–
Дополнительный наем учителей в секторе Газа и на Западном берегу	–	–	–	766	–	766
Строительство подготовительной школы Хайрейх/Маджд-Эль-Крум	–	(5 802)	(5 802)	8 435	–	2 633
Интеграция детей с ослабленным зрением	–	–	–	38	(38)	–

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Обновление фонда центральной библиотеки в лагере Нейраб в Алеппо, Сирия	-	-	-	3 004	-	3 004
Комплексное содержание 15 школ – Газа	-	-	-	-	-	-
Строительство и оборудование шести классных комнат в начальной школе "А и В" совместного обучения в Фахари	-	-	-	(680)	-	(680)
Строительство двух классных комнат в подготовительной школе "А" для девочек в Нусейрате	-	-	-	2	(2)	-
Строительство и оборудование лаборатории в подготовительной школе "В" для мальчиков в Рафахе	-	(748)	(748)	3 683	-	2 935
Замена кровли домов на основе самопомощи	-	-	-	47 585	(47 585)	-
Шуфат – создание общинного центра	-	-	-	6 789	(6 789)	-
Латакия – строительство пяти классных комнат и другие работы по модернизации школы Джаба/Атлит	-	-	-	36 431	(35 431)	-
Строительство восьми классных комнат и двух административных помещений в начальной школе "А и В" для мальчиков в Нассере	-	-	-	2 756	-	2 756
Строительство и оборудование школы совместного обучения в лагере № 1; Наблус	-	-	-	988	-	988
Асфальтирование улиц на основе самопомощи в лагере Бич	-	(33 581)	(33 581)	33 581	-	-
Программа борьбы с нищетой – Западный берег	-	-	-	47	(47)	-
Строительство/оборудование нового медицинского центра в лагере Сбейнех	-	-	-	305	-	305
Ярмук – преобразование центра матери и ребенка в общий медицинский центр	-	-	-	4 077	-	4 077
Сухнех – строительство и оборудование школ для мальчиков и девочек	-	-	-	(910)	-	(910)
Поставка предметов медицинского назначения	-	-	-	18 125	-	18 125
Восстановление и ремонт жилья – Газа	4 867	-	4 867	6 146	(11 013)	-
Строительство и оборудование подготовительной школы "D" для девочек в Рафахе	5 8314	-	58 314	39 099	(97 412)	-
Строительство и оборудование центра здоровья матери и ребенка и преобразование существующего центра в стоматологический кабинет в лагере Аскер	-	-	-	5 752	(5 752)	-
Строительство и обеспечение оборудованием и мебелью начальной/подготовительной школы для девочек в Бейт-Сурике	-	-	-	58 833	(58 833)	-
Строительство и обеспечение оборудованием и мебелью начальной школы для мальчиков в Амари	-	-	-	59 856	(59 856)	-
Строительство и обеспечение оборудованием и мебелью подготовительной/начальной школы в Тулькарме	-	-	-	(342 214)	342 214	-
Строительство и обеспечение оборудованием и мебелью школы совместного обучения в Хевроне	-	-	-	25 391	(25 391)	-
Развитие инфраструктуры в лагере Шуфат	-	-	-	82 791	(82 791)	-
Талбейх – строительство и обеспечение оборудованием и мебелью детского реабилитационного центра	-	-	-	407	-	407
Шунех – строительство научной лаборатории в школе для девочек в Северном Шунехе	-	-	-	2	(2)	-
Обновление центров обучения малоспособных детей в Бакаа, Хусне, Марке и новом лагере в Аммане	-	-	-	65	(65)	-
Бич – проект организации береговой охраны А/В/С – Газа	222 162	(1 417 893)	(1 195 731)	1 543 725	-	347 994
Строительство и оборудование центра программ для женщин, Рафах – Газа	-	-	-	1 892	-	1 892

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Строительство и оборудование подготовительной школы для мальчиков Магхази	–	–	–	279	–	279
Строительство и оборудование начальной школы совместного обучения в Бейт-Лахии	–	–	–	11 789	–	11 789
Восстановление и ремонт жилья А	–	–	–	5 714	–	5 714
Строительство и оборудование начальной/подготовительной школы для мальчиков в Аскаре	–	–	–	(40 566)	–	(40 566)
Строительство и оборудование начальной/подготовительной школы совместного обучения в Абу-Дисе	–	–	–	136	–	136
Строительство и оборудование начальной школы для девочек в Шуфате	–	–	–	(32 585)	–	(32 585)
Поставка экстренно необходимого оборудования для трех курсов в учебном центре Каландия – Западный берег	–	–	–	840	–	840
Рамаллах – лаборатория общественного здравоохранения – Западный берег	–	–	–	120 480	–	120 480
Строительство и оборудование подготовительной школы "А" для мальчиков в Джабалие	–	–	–	356	(356)	–
Строительство до 19 классных комнат в четырех школах в Газе	15 152	–	15 152	9 517	(24 669)	–
Различные проекты в Иордании	–	–	–	11 252	–	11 252
Создание ясель и детского сада в лагере Бакаа – Иордания	–	–	–	580	–	580
Услуги, предоставленные Палестинской администрации	–	–	–	13 187	–	13 187
Строительство двух навесов от солнца в школе совместного обучения "В и D" в Нусейрате и начальной школе совместного обучения в Таль-эль-Султане и начальной школе в Рафахе	–	–	–	2 628	–	2 628
Строительство классных комнат и научной лаборатории в школе "А/В" Иерусалим/Язур – Сирия	–	–	–	315 424	(315 424)	–
Репатриация палестинцев из Синая в Таль-эль-Султан в секторе Газа	–	–	–	3 407	–	3 407
Модернизация девяти школ – Западный берег	–	–	–	1 075	–	1 075
Поставка трех малых мусороуборочных машин – Иордания	–	–	–	25 631	(25 631)	–
Ярмук – строительство палестинского медицинского центра	–	–	–	15 343	–	15 343
Восстановление и ремонт жилья – Газа	–	(35 517)	(35 517)	38 851	–	3 334
Программа подготовки аспирантов – Газа	–	–	–	3 510	–	3 510
Детский сад в центре программы для женщин в Хан-Эшейхе	–	(958)	(958)	1 212	–	254
Расширение программы охраны здоровья семьи БАПОР	–	(3 990)	(3 990)	8 544	–	4 554
Обучение персонала учебного центра Сиблин работе в лаборатории испытания материалов	–	(1 017)	(1 017)	1 317	–	299
Учебный центр Сиблин – модернизация оборудования для четырех учебных курсов по строительству	–	(1 732)	(1 732)	1 576	–	(156)
Замена станков и инструмента в техническом отделении учебного центра в Сиблине	–	(191)	(191)	553	–	362
Обеспечение оборудованием и мебелью учебного центра Вади-Сиир – Иордания	–	–	–	1 692	–	1 692
Строительство магистрального канализационного коллектора – лагерь Бич; Газа	–	–	–	2 915	(2 915)	–
Проектирование центральной насосной станции и насосной станции в Нусейрате	–	–	–	80 044	(80 044)	–
Учебный центр Сиблин – завершение сооружения двух мансардных крыш, переоборудование общих спален в специальные помещения	–	–	–	78 420	(77 044)	1 376

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Завершение строительства внутренней канализационной системы в лагере Тулькарм А	–	–	–	14 953	(14 953)	–
Шуфат – замена воздушной высоковольтной линии электропередачи на подземную кабельную сеть	–	–	–	36 148	(36 148)	–
Учебный центр Сиблин – модернизация существующего оборудования для лабораторий технических курсов	–	(546)	(546)	833	–	287
Учебный центр Сиблин – замена рабочих мест в мастерских	–	(11 831)	(11 831)	12 378	59	605
Краткосрочные строительные курсы – учебный центр Сиблин	–	–	–	1 148	(59)	1 089
Строительство систем канализации и водоснабжения в восьми лагерях палестинских беженцев	3 883 981	(293 931)	3 590 051	334 103	–	3 924 153
Обеспечение оборудованием и прочими материалами для курсов по механике/металлообработке и компьютерных курсов	–	(27 903)	(27 903)	29 164	–	1 261
Строительство и оборудование мастерской для слесаря по техническому обслуживанию	–	(236)	(236)	237	(1)	–
Улучшение системы сбора мусора – Западный берег	–	–	–	1 004 888	(1 004 888)	–
Улучшение системы сбора и удаления муниципальных отходов – Газа	–	–	–	220 991	(220 991)	–
Строительство и оборудование 12 классных комнат в подготовительной школе "А" для девочек в Нусейрате	–	(143 968)	(143 968)	201 801	–	57 833
Строительство и оборудование семи классных комнат и двух ремесленных кабинетов в подготовительной школе "С" для мальчиков в Джабалие	–	(199 440)	(199 440)	278 140	–	78 700
Замена двух ветхих блоков в школе для мальчиков в Арубе	–	(706 534)	(706 534)	962 361	–	255 826
Строительство и обеспечение оборудованием и мебелью двух специальных помещений в школе для девочек Дейр-Аммар	–	(234 816)	(234 816)	–	232 699	(2 118)
Оборудование компьютерного класса в школе для девочек в Бейт-Уле	–	(5 154)	(5 154)	7 175	–	2 021
Оборудование компьютерного класса в школе для девочек в Бейт-Уле	–	(19 247)	(19 247)	22 621	–	3 374
Обеспечение оборудования для двух курсов в учебном центре Сиблин: обработка листового металла и алюминия, сварка и обработка труб	–	(14 067)	(14 067)	14 136	–	69
Обучение медицинского персонала в области эпидемиологии и консультирования по вопросам репродуктивной медицины	–	(2 107)	(2 107)	56 632	(54 525)	–
Строительство и обеспечение мебелью пятнадцати классных комнат в подготовительной и начальной школе для мальчиков в Бани-Сухайла, Газа	1 664	(241 582)	(239 918)	–	261 256	21 339
Ремонт дорог в учебном центре Сиблин	–	–	–	138	–	138
Различные проекты в Газе	76 632	–	76 632	–	–	76 632
Итого, программа выполнения мирных соглашений	4 626 900	(5 523 289)	(896 390)	10 159 601	(3 929 037)	5 334 175
Призыв в интересах Ливана						
Восстановление и ремонт жилья – лагерь Беддави	–	(7 310)	(7 310)	7 310	–	–
Механизация системы сбора и удаления твердых отходов	–	(15 665)	(15 665)	16 655	–	990
Строительство и оборудование средней школы Рашидии в Аль-Аксе	–	(171 870)	(171 870)	271 356	(98 354)	1 133
Краткосрочные учебные курсы в учебном центре в Сиблине	–	(48 904)	(48 904)	69 738	(20 978)	(144)
Текущие затраты двух компьютерных курсов в учебном центре в Сиблине	–	(21 934)	(21 934)	41 325	–	19 391
Обновление оборудования для учебных курсов по электрическим	–	–	–	44 366	(44 366)	–

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
приборам и электронным устройствам в Учебном центре в Сиблине	–	(3 705)	(3 705)	4 301	–	596
Обеспечение предметами медицинского назначения медицинского центра в Рашидии	–	–	–	–	–	–
Восстановление и ремонт жилья	147 638	–	147 638	(140 451)	(7 187)	–
Обновление оборудования для курсов слесарей и эксплуатационников в учебном центре в Сиблине, Ливан	–	(44 366)	(44 366)	–	44 366	–
Строительство и оборудование шести классных комнат в школе Самму в лагере Эйн-Эль-Хилвех, Ливан	–	(12 566)	(12 566)	–	98 354	85 788
Строительство охранного ограждения в учебном центре в Сиблине, Ливан	–	(20 978)	(20 978)	–	20 978	–
Итого, призыв в интересах Ливана	147 638	(347 298)	(199 660)	314 601	(7 187)	107 754
Программа приносящей доход деятельности:						
Программа приносящей доход деятельности, по всему Агентству в целом – текущие затраты	282 807	(121 168)	161 640	135 515	113	297 268
Программа борьбы с нищетой, Западный берег (Код K1)	654	–	654	26 266	–	26 920
Программа приносящей доход деятельности, связанная с предоставляемыми из общего фонда грантами на реализацию проектов на основе самопомощи	3 358	(392)	2 966	–	–	2 966
Кредитование и профессиональное обучение по программе приносящей доход деятельности и расширения занятости палестинских женщин в Ливане	60 000	(60 000)	–	–	–	–
Проект RSSD по кредитованию микропредприятий и снижению уровня нищеты	1 323	(34 161)	(32 838)	–	100 000	67 162
Итого, программа приносящей доход деятельности	348 142	(215 720)	132 421	161 781	100 113	394 316
Проекты капиталовложений и специальные проекты						
Издание книги г-жи Абу-Ришех для детей	–	(1 815)	(1 815)	1 904	(89)	–
Проекты оздоровления окружающей среды – по всему Агентству в целом	–	–	–	179 848	–	179 848
Общинный центр Дхейшех	–	–	–	3 052	–	3 052
Стипендии	–	–	–	1 630	–	1 630
Реконструкция двух отделений санитарного контроля в Хан-Юнисе и Рафахе	–	–	–	1	(1)	–
Оборудование для курсов механиков по дизельным двигателям/модернизация мастерской в Учебном центре Дамаска	–	–	–	37 259	(37 259)	–
Программа реабилитации на основе общины лагеря Хама	–	–	–	861	–	861
Текущие затраты четырех существующих детских садов в Ливане	–	–	–	2 175	–	2 175
Университетские стипендии	–	(142 877)	(142 877)	142 856	21	–
Различные экстренные проекты	–	–	–	26 669	–	26 669
Программа университетских стипендий	–	(2 900)	(2 900)	2 900	1	–
Программа университетских стипендий	–	(5 565)	(5 565)	5 565	–	–
Младший сотрудник категории специалистов, г-жа Паула Сиррилло	–	–	–	5 575	(5 575)	–
Первый год, младший сотрудник категории специалистов; Филипп Гранди; сотрудник по внешним связям и по вопросам проектов	–	–	–	4 731	(26)	4 705
Помощник сотрудника по административным вопросам в отделении; Р 1	–	–	–	7 689	–	7 689
Младший сотрудник категории специалистов, Франция, г-жа Мари-Анн Менье	–	–	–	16 860	(16 860)	–
Координатор URS	–	–	–	(570)	570	–
Поставка противозачаточных средств, по всему Агентству в целом	–	–	–	2 284	–	2 284
Младший сотрудник категории специалистов	–	–	–	18 308	–	18 308
Младший сотрудник категории специалистов	–	–	–	1 346	–	1 346

Проекты	Поступления	Расходы	Активное сальдо (дефицит) за период	Остаток средств на 1 января 2002 года	Корректировка за предыдущие годы	Остаток средств на 31 декабря 2003 года
Итого, проекты капиталовложений и специальные проекты	–	(153 157)	(153 157)	460 944	(59 219)	248 568
Расширенная программа помощи						
Расширенная программа охраны материнского здоровья в Газе	–	–	–	62 465	–	62 465
Расширенная программа охраны материнского здоровья на Западном берегу	–	–	–	72	(72)	–
Строительство и соединение систем канализации	–	–	–	280 313	–	280 313
Текущие затраты по эксплуатации электрогенератора	–	–	–	4 896	–	4 896
Расширение и набор персонала для школы "В" медицинских сестер	–	–	–	39 687	–	39 687
Ортопедическая хирургия – дар в натуральной форме	–	–	–	10 243	(10 243)	–
Приносящие доходы проекты в Иордании, на Западном берегу и в Газе	–	–	–	5 046	–	5 046
Центр программы для женщин – здравоохранение и образование, Западный берег	–	–	–	17 069	–	17 069
Строительство и оборудование четырех сборных классных комнат – Газы	–	–	–	28	(28)	–
Шесть машин скорой помощи; оборудование и обучение – Газы	–	–	–	165 790	–	165 790
Центр программы для женщин – Западный берег	–	–	–	630	–	630
Помощь, медицинское обслуживание и обучение – Газы и Западный берег	–	–	–	9 703	–	9 703
Заработная плата РНО – Западный берег	–	–	–	994	–	994
Стоимость транспортных средств	–	–	–	2 853	–	2 853
Модернизация медицинского центра в Восточном Иерусалиме	–	–	–	463	–	463
Обучение медицинского персонала	–	–	–	5 857	–	5 857
Стоматологический кабинет для медицинского центра в Рафахе	–	–	–	15 193	–	15 193
Модернизация медицинского центра в Восточном Иерусалиме	–	–	–	2 556	–	2 556
Поставка экстренно необходимого оборудования для трех курсов в учебном центре Каладия	–	–	–	21 231	–	21 231
Учебные курсы по СПИДу (информация, образование и связь)	–	–	–	2 404	–	2 404
Модернизация насосных станций № 1 и 2 в лагере Бич	–	–	–	114 128	(114 128)	–
Госпиталь Эль-Ахли, Газы	–	–	–	5 532	–	5 532
Центр программы для женщин в Дарадже, Газы	–	–	–	573	–	573
Итого, расширенная программа помощи	–	–	–	767 726	(124 471)	643 255
Перевод штаб-квартиры в Газу	–	–	–	(5 091 973)	–	(5 091 973)
Итого, проекты	17 512 572	(33 926 937)	(16 414 364)	32 524 227	(593 641)	15 516 221
ИТОГО, ВСЕ СРЕДСТВА, НЕ ОТНОСЯЩИЕСЯ К РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ	211 385 711	(218 889 353)	(7 503 642)	81 569 233	(866 433)	73 199 157
Программа кредитования микропредприятий	2 068 537	(4 043 985)	(1 975 448)	(846 094)	17 362	(2 804 180)
ВСЕ СРЕДСТВА	848 033 527	(824 598 908)	23 434 618	98 547 659	(4 794 891)	107 187 389

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ВЗНОСЫ ДОНОРОВ И НЕ ВЫПЛАЧЕННЫЕ
ПОДТВЕРЖДЕННЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА
за двухгодичный период 2002-2003 годов
(в долл. США)**

А) ПОСТУПЛЕНИЯ ОТ ДОНОРОВ:

Двухгодичный период 2000-2001 годы	Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Всего
		Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Итого	
	Правительства:							
4 753 521	Австралия	4 317 000	400	4 317 400	993 560	133 660	1 127 220	5 444 620
984 131	Австрия	1 223 126	-	1 223 126	356 295	-	356 295	1 579 421
75 000	Бахрейн	60 000	-	60 000	-	-	-	60 000
4 862 176	Бельгия	1 415 024	2 716 251	4 131 275	2 325 368	820 849	3 146 217	7 277 492
10 000	Бруней-Даруссалам	20 000	-	20 000	-	-	-	20 000
20 482 824	Канада	13 091 975	-	13 091 975	1 935 908	-	1 935 908	15 027 883
10 000	Чили	5 000	-	5 000	-	-	-	5 000
120 000	Китай	119 985	-	119 985	-	-	-	119 985
4 915	Колумбия	-	-	-	-	-	-	-
25 000	Кипр	42 750	-	42 750	18 310	-	18 310	61 060
51 843	Чешская Республика	66 450	-	66 450	35 000	-	35 000	101 450
18 269 821	Дания	13 817 065	-	13 817 065	3 483 848	287 952	3 771 800	17 588 865
154 230	Египет	20 000	-	20 000	-	-	-	20 000
4 524 268	Финляндия	4 412 236	-	4 412 236	1 864 777	-	1 864 777	6 277 013
19 132 417	Франция	5 320 078	767 892	6 087 970	243 542	875 282	1 118 824	7 206 794
13 074 584	Германия	12 431 976	106 175	12 538 151	6 305 851	1 811 849	8 117 700	20 655 851
800 000	Греция	800 000	-	800 000	-	-	-	800 000
25 475	Святейший Престол	-	-	-	-	73 000	73 000	73 000
7 000	Исландия	105 000	-	105 000	-	-	-	105 000
9 480	Индия	10 133	-	10 133	-	-	-	10 133
3 139 510	Ирландия	2 542 650	-	2 542 650	3 451 817	-	3 451 817	5 994 467
17 252 066	Италия	17 843 602	2 320	17 845 922	390 109	1 352 101	1 742 210	19 588 132
27 119 537	Япония	8 211 248	8 945 182	17 156 430	2 529 526	849 351	3 378 877	20 535 307
172 672	Иордания	-	649 396	649 396	-	-	-	649 396
200 000	Республика Корея	200 000	-	200 000	-	-	-	200 000
3 503 407	Кувейт	2 999 946	-	2 999 946	-	-	-	2 999 946
38 153	Ливан	-	22 840	22 840	-	-	-	22 840
3 488 761	Люксембург	3 146 977	-	3 146 977	762 771	452 112	1 214 883	4 361 860
1 000 000	Ливия	-	-	-	-	-	-	-
75 210	Малайзия	50 000	-	50 000	-	-	-	50 000

Двухгодичный период 2000–2001 годы	Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Всего
		Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Итого	
2 000	Мальдивы	2 000	–	2 000	–	–	–	2 000
6 000	Мальта	–	–	–	–	–	–	–
9 000	Мексика	2 913	–	2 913	–	–	–	2 913
10 000	Монако	10 000	–	10 000	–	–	–	10 000
20 053	Марокко	45 923	–	45 923	–	–	–	45 923
41 243 625	Нидерланды	23 671 685	–	23 671 685	2 458 210	254 205	2 712 415	26 384 100
318 935	Новая Зеландия	284 456	–	284 456	405 781	–	405 781	690 237
25 766 623	Норвегия	25 403 037	–	25 403 037	6 896 230	–	6 896 230	32 299 267
25 000	Оман	25 000	–	25 000	–	–	–	25 000
2 921 051	Палестина	57 829	3 767 910	3 825 739	–	–	–	3 825 739
–	Польша	40 000	–	40 000	–	–	–	40 000
25 000	Португалия	225 000	–	225 000	–	–	–	225 000
70 000	Катар	70 000	–	70 000	–	–	–	70 000
12 985 367	Саудовская Аравия	3 600 000	–	3 600 000	10 000 000	–	10 000 000	13 600 000
64 944	Южная Африка	147 000	–	147 000	–	–	–	147 000
7 138 502	Испания	6 494 651	–	6 494 651	–	–	–	6 494 651
35 378 470	Швеция	37 174 199	–	37 174 199	7 628 627	–	7 628 627	44 802 826
13 419 135	Швейцария	10 849 903	–	10 849 903	4 185 799	844 230	5 030 029	15 879 932
85 732	Сирийская Арабская Республика	–	61 634	61 634	–	–	–	61 634
–	Таиланд	30 000	–	30 000	–	–	–	30 000
34 981	Тунис	20 810	–	20 810	–	–	–	20 810
612 815	Турция	400 000	–	400 000	199 950	–	199 950	599 950
1 000 000	Объединенные Арабские Эмираты	1 000 000	–	1 000 000	1 776 199	–	1 776 199	2 776 199
68 543 858	Соединенное Королевство	40 908 706	1 400 000	42 308 706	20 507 435	968 646	21 476 081	63 784 787
212 177 170	Соединенные Штаты Америки	172 750 267	218 049	172 968 316	76 185 212	4 534 400	80 719 612	253 687 928
565 224 259	Итого, правительства	415 485 600	18 658 051	434 143 651	154 940 125	13 257 637	168 197 762	602 341 413
	Межправительственные организации:							
480 000	Арабский фонд социально-экономического развития (АФСЭР)	–	–	–	–	–	–	–
387 500	Программа Персидского залива для учреждений системы ООН в области развития (АГФАНД)	–	–	–	379 000	40 000	419 000	419 000
168 749 417	Европейский Союз	136 157 865	9 743 106	145 900 971	14 199 049	3 195 944	17 394 993	163 295 964
5 000 000	Исламский банк развития	–	–	–	–	76 000	76 000	76 000
174 616 916	Итого межправительственные организации	136 157 865	9 743 106	145 900 971	14 578 049	3 311 944	17 889 993	163 790 964
	Учреждения ООН:							
25 600 000	Организация Объединенных Наций	29 386 657	–	29 386 657	–	–	–	29 386 657
69 544	ПРООН	–	17 507	17 507	393 115	–	393 115	410 622
910 736	ЮНЕСКО	242 761	420 759	663 520	–	30 000	30 000	693 520
1 094 069	ЮНИСЕФ	–	280 389	280 389	–	–	–	280 389
639 000	Всемирная организация здравоохранения	200 000	610 590	810 590	480 000	–	480 000	1 290 590
84 000	Управление по координации гуманитарной деятельности	–	–	–	–	–	–	–

Двухгодичный период 2000–2001 годы	Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Всего
		Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Итого	
–	МОТ	–	–	–	–	60 000	60 000	60 000
–	УКГД	–	–	–	156 245	–	156 245	156 245
–	ЮНФПА	–	45 926	45 926	100 000	–	100 000	145 926
–	Комиссия по правам женщин	–	–	–	–	5 998	5 998	5 998
28 397 349	Итого, учреждения ООН	29 829 418	1 375 171	31 204 589	1 129 360	95 998	1 225 358	32 429 947
	Неправительственные организации:							
–	Комитет помощи друзьям Америки, США	–	3 600	3 600	–	–	–	3 600
21 479	АНЕРА	–	5 752	5 752	–	–	–	5 752
2 000	Арабская культурная ассоциация в Токио	–	–	–	–	–	–	–
60 417	"Кэр интернэшнл"	–	36 275	36 275	–	–	–	36 275
70 837	"Чилдрэн интернэшнл"	–	15 000	15 000	–	–	–	15 000
–	ЦИСКО Пресс	–	13 750	13 750	–	–	–	13 750
33 947	Датский совет по делам беженцев	–	–	–	–	–	–	–
8 433	"Дойче штифтунг"	–	–	–	–	29 548	29 548	29 548
–	"Директ релиф интернэшнл"	–	350 920	350 920	–	–	–	350 920
58 044	Египетское общество Красного полумесяца	–	–	–	1 058 306	–	1 058 306	1 058 306
–	"Фокус интернэшнл"	–	–	–	14 068	–	14 068	14 068
–	Французский культурный центр	–	2 200	2 200	–	–	–	2 200
–	Хашимитский фонд	–	5 650	5 650	–	–	–	5 650
564 587	Христианская миссия на Святой земле	–	353	353	–	–	–	353
–	"Хоуп хейвен интернэшнл "	–	–	–	6 000	–	6 000	6 000
–	Международный комитет Красного креста	–	10 395	10 395	–	–	–	10 395
–	Исламский культурный центр, Кувейт	–	–	–	10 000	–	10 000	10 000
–	Японское агентство международного сотрудничества	–	6 150	6 150	–	–	–	6 150
2 857	Японская женская ассоциация для Ближнего Востока и Африки	5 433	–	5 433	–	–	–	5 433
50 000	Фонд короля Хуссейна	–	–	–	–	–	–	–
–	"Лютеран уорлд релиф", США	–	617 082	617 082	–	–	–	617 082
114 183	Мовимондо	–	–	–	–	–	–	–
–	"Ноур интернэшнл релайд эйд"	–	–	–	48 513	–	48 513	48 513
–	Коалиция "Право палестинцев на возвращение"	–	–	–	27 600	–	27 600	27 600
–	ОПЕК	–	–	–	–	70 000	70 000	70 000
–	Общество Красного полумесяца, Рамаллах	–	155	155	–	–	–	155
–	Общество Красного полумесяца, ОАЭ	–	–	–	11 844 031	–	11 844 031	11 844 031
–	"Риспонс интернэшнл"	–	–	–	–	142 708	142 708	142 708
–	"Райт ту плэй", Канада	–	–	–	–	167 000	167 000	167 000
757 217	"Рисшо Косей-Кай", Япония (РКК)	–	337 972	337 972	–	24 927	24 927	362 900
–	"САГАМИХАРА Грин Ротари Клуб"	–	–	–	–	1 667	1 667	1 667
–	Комитет Саудовской Аравии	–	–	–	1 164 000	–	1 164 000	1 164 000
365	Фонд спасения детей, Соединенное Королевство	–	–	–	–	–	–	–

Двухгодичный период 2000–2001 годы	Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Всего
		Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Итого	
	Общество друзей реабилитационного центра для детей с ослабленным зрением, Газа	–	9 235	9 235	–	–	–	9 235
22 000	Швейцарская и немецкая помощь "Каритас", Швейцария	–	–	–	–	–	–	–
–	Сирийский арабский народный комитет	–	–	–	3 538 276	–	3 538 276	3 538 276
595	Британский совет	–	–	–	–	–	–	–
–	Исламское Американское агентство по оказанию помощи	–	–	–	60 000	–	60 000	60 000
–	Общество друзей Объединенных Арабских Эмиратов	–	–	–	99 982	–	99 982	99 982
–	Управление Красного полумесяца, Объединенные Арабские Эмираты	–	–	–	2 619 183	–	2 619 183	2 619 183
5 250	Всемирный фонд обмена студентами с Палестиной	–	–	–	–	–	–	–
17 426	НПО США	–	–	–	–	–	–	–
20 767	Ассоциация социального обеспечения	–	–	–	–	–	–	–
47 250	"Уорлд вижн интернэшнл", Ливан	–	–	–	–	–	–	–
1 857 653	Итого, неправительственные организации	5 433	1 414 493	1 419 926	20 489 957	435 852	20 925 809	22 345 735
1 626 403	Другие средства	160 286	912 706	1 072 992	1 257 283	123 000	1 380 283	2 453 275
771 722 580	ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ ВЗНОСОВ	581 638 602	32 103 527	613 742 128	192 394 774	17 224 431	209 619 205	823 361 333

В) НЕПОГАШЕННЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДОНОРОВ:

Двухгодичный период, 2000-2001 годы			Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Всего
Средства регулярно-го бюджета	Средства, не относящиеся к регулярно-му бюджету	Итого		Наличны-ми	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Итого	
186 800	–	186 800	Правительства:							
218 216	1 125 786	1 344 002	Австралия	–	–	–	–	–	–	–
–	892 791	892 791	Бельгия	797 750	–	797 750	–	820 849	820 849	1 618 599
–	–	–	Канада	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	Чили	5 000	–	5 000	–	–	–	5 000
–	360 395	360 395	Дания	–	–	–	–	–	–	–
–	2 579 630	2 579 630	Франция	–	–	–	–	–	–	–
–	910 581	910 581	Германия	–	–	–	624 220	–	624 220	624 220
4 727	–	4 727	Индия	4 971	–	4 971	–	–	–	4 971
2 727 765	2 759 344	5 487 109	Италия	–	–	–	96 506	1 248 439	1 344 945	1 344 945
–	260 252	260 252	Япония	–	–	–	1 134 392	–	1 134 392	1 134 392
1 500 000	–	1 500 000	Кувейт	3 258 230	–	3 258 230	–	–	–	3 258 230
–	220 742	220 742	Люксембург	–	–	–	357 604	–	357 604	357 604
1 000 000	–	1 000 000	Ливия	–	–	–	–	–	–	–
20 053	–	20 053	Марокко	–	–	–	–	–	–	–
–	2 229 694	2 229 694	Нидерланды	–	–	–	–	183 753	183 753	183 753
–	559 284	559 284	Норвегия	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	Палестина	57 829	–	57 829	–	–	–	57 829
–	6 814 891	6 814 891	Саудовская Аравия	–	–	–	10 000 000	–	10 000 000	10 000 000
–	161 564	161 564	Швейцария	–	–	–	–	19 981	19 981	19 981
–	–	–	Тунис	9 524	–	9 524	–	–	–	9 524
500 000	–	500 000	Объединенные Арабские Эмираты	–	–	–	1 776 199	–	1 776 199	1 776 199
–	3 732 080	3 732 080	Соединенное Королевство	–	–	–	1 879 290	976 909	2 856 199	2 856 199
–	8 095 830	8 095 830	Соединенные Штаты Америки	–	–	–	–	–	–	–
6 157 561	30 702 864	36 860 425	Всего, правительства	4 133 304	–	4 133 304	15 868 211	3 249 931	19 118 142	23 251 446
–	333 539	333 539	Межправительственные организации:							
–	100 000	100 000	Арабский фонд социально-экономического развития (АФСЭР)	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	Программа Персидского залива для учреждений системы ООН в области развития (АГФАНД)	–	–	–	210 000	191 000	401 000	401 000
17 259 859	48 955 238 (12 259 859)	48 955 238 5 000 000	Европейский Союз	5 523 333	–	5 523 333	9 017 155	7 651 644	16 668 799	22 192 132
–	–	–	Исламский банк развития	–	–	–	–	76 000	76 000	76 000
17 259 859	37 128 918	54 388 777	Итого межправительственные организации	5 523 333	–	5 523 333	9 227 155	7 918 644	17 145 799	22 669 132

Двухгодичный период, 2000-2001 годы			Доноры	Средства регулярного бюджета			Средства, не относящиеся к регулярному бюджету			Всего
Средства регулярно бюджета	Средства, не относящиеся к регулярно бюджету	Итого		Наличными	Натурой	Итого	Призыв об оказании чрезвычайной помощи	Проекты	Итого	
-	-	-	Учреждения ООН:							
-	-	-	Организация Объединенных Наций	546 657	-	546 657	-	-	-	546 657
-	-	-	ЮНЕСКО	44 287	-	44 287	-	-	-	44 287
-	-	-	Итого, учреждения ООН	590 944	-	590 944	-	-	-	590 944
			Неправительственные организации:							
-	77 556	77 556	Мовимондо	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	ОПЕК	-	-	-	-	70 000	70 000	70 000
-	-	-	"Респонс Интернэшнл"	-	-	-	-	85 200	85 200	85 200
-	-	-	"Райт ту плей", Канада	-	-	-	-	142 800	142 800	142 800
-	-	-	Комитет Саудовской Аравии	-	-	-	1 164 000	-	1 164 000	1 164 000
-	-	-	Сирийский арабский народный комитет	-	-	-	699 029	-	699 029	699 029
-	-	-	Управление Красного полумесяца, Объединенные Арабские Эмираты	-	-	-	2 619 183	-	2 619 183	2 619 183
-	13 709	13 709	Ассоциация социального обеспечения	-	-	-	-	-	-	-
-	91 265	91 265	Итого, неправительственные организации	-	-	-	4 482 212	298 000	4 780 212	4 780 212
23 417 420	67 923 047	91 340 467	ВСЕГО, НЕПОГАШЕННЫЕ ПОДТВЕРЖДЕННЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	10 247 581	-	10 247 581	29 577 578	11 466 575	41 044 153	51 291 734

ПРИЛОЖЕНИЕ

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ДОХОДЫ ОБЩЕГО ФОНДА ОТ
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ
И ПРЕДПРИЯТИЙ ПИТАНИЯ
за двухгодичный период,
2002–2003 годы
(в долл. США)**

	Школьные взносы и прибыль предприятий питания	Производственные подразделения				Всего
		Подряд	Столярная мастерская	Вышивальная мастерская	Итого	
ГАЗА:						
Продажи (доход)	774 996	2 503 213	2 137 573	141 454	4 782 241	5 557 237
Стоимость продаж	751 877	2 398 173	1 927 349	183 323	4 508 845	5 260 722
Чистый доход	23 119	105 040	210 224	(41 868)	273 396	296 515
ЛИВАН:						
Продажи (доход)	601 442	–	–	–	–	601 442
Стоимость продаж	557 437	–	–	–	–	557 437
Чистый доход	44 005	–	–	–	–	44 005
СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА:						
Продажи (доход)	300 909	–	–	–	–	300 909
Стоимость продаж	190 674	–	–	–	–	190 674
Чистый доход	110 235	–	–	–	–	110 235
ИОРДАНИЯ:						
Продажи (доход)	1 313 619	–	–	–	–	1 313 619
Стоимость продаж	1 304 367	–	–	–	–	1 304 367
Чистый доход	9 252	–	–	–	–	9 252
ЗАПАДНЫЙ БЕРЕГ:						
Продажи (доход)	362 015	–	–	–	–	362 015
Стоимость продаж	398 469	–	–	–	–	398 469
Чистый доход	(36 454)	–	–	–	–	(36 454)
ИТОГО:						
Продажи (доход)	3 352 981	2 503 213	2 137 573	141 454	4 782 241	8 135 222
Стоимость продаж	3 202 824	2 398 173	1 927 349	183 323	4 508 845	7 711 669
Чистый доход	150 157	105 040	210 224	(41 868)	273 396	423 553

С. Финансовые ведомости программы кредитования микропредприятий

Ведомость А

БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

**ПРОГРАММА КРЕДИТОВАНИЯ МИКРОПРЕДПРИЯТИЙ
БАЛАНСОВЫЙ ОТЧЕТ
по состоянию на 31 декабря 2003 года
(в долл. США)**

2002 год	Подробно	Примечание	2003 год
	<u>АКТИВЫ</u>		
	Оборотные средства:		
9 020 302	Кассовая и банковская наличность	3	6 324 601
57 547	Дебиторская задолженность по взносам		-
2 085 745	Чистая дебиторская задолженность по кредитам	4	3 901 481
341	Авансовые платежи и другие средства к получению		334
11 163 935			10 226 416
187 193	Основные средства за вычетом аккумулированных списаний	5	171 309
11 351 128	Общая сумма активов		10 397 725
	<u>ПАССИВЫ, ЧИСТЫЕ АКТИВЫ И АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ</u>		
	Текущие обязательства:		
77 516	Кредиторская задолженность и начисленные платежи		43 932
	– Расчеты между отдельными подразделениями		-
161 073	Счета к уплате БАПОР	6	26 547
500 000	Взнос БАПОР в программу кредитования микропредприятий	7	-
738 589	Общая сумма пассивов		70 479
	Чистые активы:		
(2 640 010)	Общие нераспределенные активы		(2 926 367)
	– Временно лимитированные активы	8	-
144 521	Фонд, созданный Советом	9	122 187
	– Временно лимитированные активы		-
13 108 028	Возобновляемый кредитный Фонд	10	13 131 426
10 612 539	Общая сумма чистых активов (Ведомость - С)		10 327 246
11 351 128	Общая сумма пассивов и чистых активов		10 397 725

Ведомость В

БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

**ПРОГРАММА КРЕДИТОВАНИЯ
МИКРОПРЕДПРИЯТИЙ
ВЕДОМОСТЬ ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
за год, закончившийся 31 декабря 2003 года
(в долл. США)**

2002 год	Подробно	Примечание	2003 год
	Доход от основной деятельности:		
708 942	Процент, полученный по кредитам		868 354
408 760	Получение списанных кредитов		836 308
161 886	Банковский процент		91 749
1 279 588			1 796 411
(1 138 377)	Использование резерва (дополнительный резерв) на покрытие потерь по кредитам	4,3	55 009
141 211	Общая сумма поступлений от основной деятельности		1 851 420
	Операционные расходы:		
1 376 724	Заработная плата и сопутствующие расходы		1 575 331
56 762	Контракты на оказание специальных услуг		90 550
20 000	Оплата услуг аудиторов		43 500
115 942	Аренда		136 213
51 007	Связь		61 839
5 436	Канцелярские и конторские принадлежности и материалы		7 831
37 283	Неосновное оборудование и техническое обслуживание		31 846
36 356	Командировочные и транспортные расходы		70 143
52 349	Амортизация		60 117
7 848	Потери (выигрыш) от разницы обменных курсов		(5 235)
–	Затраты на поддержку программ		48 327
6 871	Прочие		17 315
1 766 578	Общая сумма поступлений от основной деятельности		2 137 777
(1 625 367)	Потери от основной деятельности за год (Ведомость - С)		(286 357)

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ПРОГРАММА КРЕДИТОВАНИЯ МИКРОПРЕДПРИЯТИЙ
ВЕДОМОСТЬ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЛИМИТИРОВАННЫХ
ФОНДОВ И ИЗМЕНЕНИЯ ВЕЛИЧИНЫ
ЧИСТЫХ АКТИВОВ
за год, закончившийся 31 декабря 2003 года
(в долл. США)**

ПОДРОБНО	Нелимитированный фонд	Временно лимитированный	Распределяемый Советом	Возобновляемый кредитный фонд	Итого
Чистые активы на начало года	(2 640 010)	–	144 521	13 108 028	10 612 539
Убытки от основной деятельности за год (Ведомость - В)	(286 357)	–	–	–	(286 357)
Доходы от неосновной деятельности:	–	–	–	–	–
Доходы учебного подразделения	–	–	48 220	–	48 220
Расходы учебного подразделения	–	–	(77 156)	–	(77 156)
Средства на приобретение основных фондов	–	–	–	–	–
АГФАНД	–	–	30 000	–	30 000
АГФАНД – кредиты, предоставленные в рамках кредитования малых предприятий	–	–	(23 398)	23 398	–
Чистая величина активов на конец года (Ведомость - А)	(2 926 367)	–	122 187	13 131 426	10 327 246

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ПРОГРАММА КРЕДИТОВАНИЯ МИКРОПРЕДПРИЯТИЙ
ВЕДОМОСТЬ ДВИЖЕНИЯ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ
за год, закончившийся 31 декабря 2003 года
(в долл. США)**

2002 год	ПОДРОБНО	2003 год
	Движение наличности в связи с основной деятельностью:	
60 000	Полученные взносы	87 547
1 309 887	Проценты по кредитам и другие поступления	1 844 631
(2 194 168)	Денежная наличность, выплаченная сотрудникам и поставщикам	(2 322 919)
(824 281)	Чистая величина денежной наличности, поступившей от основной деятельности	(390 741)
	Движение денежной наличности в связи с финансовой деятельностью:	
–	Выплата кредитов	(500 000)
–	Чистая величина денежной наличности, поступившей от финансовой деятельности	(500 000)
	Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью:	
(76 121)	Приобретение основных фондов	(44 233)
(5 151 528)	Предоставленные кредиты	(8 744 224)
5 530 528	Взыскание кредитов	6 983 497
302 879	Чистая величина денежной наличности, поступившей от инвестиционной деятельности	(1 804 960)
(521 402)	Увеличение величины кассовой и банковской наличности в течение периода	(2 695 701)
9 541 704	Денежная наличность на начало года	9 020 302
9 020 302	Кассовая наличность и депозиты в банках на конец года	6 324 601
	Корректировки на согласование изменения величины чистых активов и величины денежной наличности, поступившей от основной деятельности:	
(1 589 394)	Изменение величины чистых активов	(285 293)
1 138 377	Резерв на покрытие убытков по кредитам	(55 009)
52 349	Амортизация	60 117
(20 114)	Уменьшение (увеличение) суммы взносов к получению	57 547
7 135	Уменьшение (увеличение) величины предоплаченных расходов	7
57 516	(Уменьшение) увеличение величины кредиторской задолженности и начислений	(33 584)
(470 150)	(Уменьшение) увеличение суммы счетов кредиторской задолженности к оплате БА-ПОР	(134 526)
(824 281)		(390 741)

Примечания к финансовым ведомостям программы кредитования микропредприятий

Примечание 1 Организация

С июня 1991 года на Западном берегу и в секторе Газа посредством учреждения ряда целевых программ кредитования в помощь малым предприятиям, микропредприятиям и женщинам программа кредитования микропредприятий БАПОР оказывает содействие развитию малого предпринимательства, созданию рабочих мест, повышению уровня доходности микропредприятий и сокращению масштабов нищеты. Программа проводится по трем возобновляемым ссудным фондам в Газе и двум на Западном берегу. Программа оказывает поддержку предприятиям самых разных размеров, от малых торговых предприятий с одним или двумя работниками до малых промышленных предприятий, и стремится к удовлетворению самых разнообразных нужд, в том числе в области капитального финансирования и финансирования оборотного капитала.

Программа осуществляет выплаты денежных средств заемщикам в рамках программы кредитования трех категорий: кредитование малых предприятий, кредитование групп с солидарной ответственностью и кредитование микропредприятий.

Кредитование малых предприятий первоначально было кредитным инструментом для обеспечения малых предприятий кредитами.

Кредитование микропредприятий было введено в секторе Газа в феврале 1996 года, а на Западном берегу – в марте 1998 года для удовлетворения потребности в оборотных средствах существующих микро- и малых предприятий, которым не удавалось получить кредит от коммерческих учреждений главным образом из-за отсутствия необходимого обеспечения.

Кредитование групп с солидарной ответственностью начало осуществляться в Газе в мае 1994 года, с тем чтобы дать возможность палестинским женщинам участвовать в жизни местных общин.

Программа банковских гарантий была учреждена в 1993 году посредством соглашения с Каирско-Амманским банком. По условиям данного соглашения, БАПОР предоставляет гарантии по каждому кредиту, выплачиваемому по его депозитам. Банк предоставлял кредиты в соответствии с указаниями межправительственных организаций и БАПОР. Данная программа действовала с 1993 по 1995 годы.

Схема потребительского кредита была учреждена в 2002 году в районе Газы. Данная схема направлена на оказание помощи работникам и работодателям в приобретении хозяйственных товаров посредством кредитов. Целевая группа пользователей данной услуги включает лиц с фиксированной ежемесячной заработной платой.

В 2003 году были открыты два новых отделения программы кредитования микропредприятий в Сирийской Арабской Республике (Ярмук) и Иордании (Вехдат). Два этих отделения выплачивают кредиты исключительно в рамках программы кредитования микропредприятий. Руководство планирует начать предоставление новых видов продуктов в 2004 году.

Примечание 2 Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета

Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с Международными стандартами бухгалтерского учета по методу начисления, за исключением процентов, начисленных по непогашенной основной сумме долга, которые рассматриваются как

доход, полученный на дату поступления. Ниже следует краткое изложение основных методов бухгалтерского учета.

2.1 Основы представления данных

Классификация и отчетность по фондам программы кредитования микропредприятий и изменениям в них составляются следующим образом:

- Неограниченные чистые активы – использование чистых активов программой кредитования микропредприятий не подлежит ограничениям со стороны доноров.
- Временно ограниченные чистые активы – чистые активы, использование которых в рамках программы кредитования микропредприятий ограничено условиями, установленными донорами, которые либо прекращаются с течением времени, либо подлежат исполнению, и освобождаются посредством действий программы, предпринимаемых во исполнение установленных донорами условий. Дебиторская задолженность по взносам представляет собой суммы грантов, причитающиеся с доноров на покрытие расходов и затрат, понесенных до 31 декабря 2001 года.
- Фонд возобновляемых кредитов включает в себя ограниченные взносы, которые получены на цели кредитования и расходуются как кредиты.
- Целевой фонд Правления – представляет собой остатки свободных средств, полученных в качестве дара от Программы арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, и платы за обучение на курсах бизнес администрирования, взимаемой с предпринимателей и управляющего персонала для покрытия расходов учебного центра. Эти средства были направлены Правлением на финансирование экспериментальной схемы потребительского кредита для неимущих, на развитие системы управленческой информации и обучение.
- Поступления учитываются как увеличения сумм чистых незаблокированных остатков на счетах, за исключением случаев, когда их использование ограничено условиями, установленными донорами. По окончании донорских ограничений, то есть по истечении определенного срока ограничения или по достижении цели ограничения, временно ограниченные чистые активы классифицируются как поступления от неосновной деятельности и учитываются в ведомости о деятельности ограниченных фондов и изменениях в чистых активах.

2.2 Дебиторская задолженность по кредитам и резерв на покрытие потерь по кредитам

Кредиты учитываются в соответствии с непогашенной суммой основного долга за вычетом возможных потерь по кредитам. На каждый квартал руководство предусматривает возможные потери по кредитам, чтобы обеспечить достаточный резерв на покрытие этих потерь. Достаточность резерва на покрытие потерь по кредитам определяется путем исчисления установленного процента непогашенных остатков с различными сроками погашения следующим образом:

<u>Состояние кредита</u>	<u>Резерв (проценты)</u>
Просрочен от 1 до 30 дней	5
Просрочен от 30 до 60 дней	10
Просрочен от 60 до 90 дней	25
Просрочен от 90 до 120 дней	50
Просрочен от 120 до 180 дней	75
Просрочен от 180 до 360 дней	100

Непогашенные кредиты, просроченные более чем на год, автоматически списываются в каждом квартале.

Проценты по кредитам учитываются по кассовому методу бухгалтерского учета при погашении. В силу характера программы, короткого срока погашения портфеля и консервативной политики резервирования, описанной выше, кассовый принцип учета процентных поступлений несущественно отличается от метода начисления, предусмотренного Международными принципами бухгалтерского учета.

2.3 Основные фонды

Основные фонды учитываются по себестоимости за вычетом накопленной амортизации. Амортизация исчисляется методом прямого списания исходя из расчетного срока службы соответствующих фондов следующим образом:

Мебель и оборудование	10 лет
Компьютеры и принтеры	3 года
Транспортные средства	7 лет
Улучшение арендованной недвижимости	5 лет

2.4 Выплаты сотрудникам в связи с прекращением службы

а) Фонд обеспечения персонала

Весь местный персонал программы кредитования микропредприятий БАПОР участвует в накопительной программе Фонда обеспечения персонала. Ежемесячные отчисления в Фонд составляют 7,5 процента базовой зарплаты, а взносы БАПОР установлены на уровне 15 процентов. Согласно правилам Фонда обеспечения персонала, сотрудникам разрешается делать дополнительные добровольные взносы в размере до 50 процентов ежемесячной заработной платы. Все сотрудники получают минимальный доход от остаточной или рыночной стоимости активов Фонда за период членства в Фонде. Распорядителем Фонда обеспечения персонала является секретариат Фонда обеспечения персонала, а два комитета – Комитет Фонда обеспечения персонала и Консультативный комитет по инвестициям – осуществляют контроль и руководство над Фондом.

б) Выходные пособия

Персонал БАПОР разделен на три категории найма:

категория "А" – персонал, нанятый до 1990 года;

категория "Х" – персонал, нанятый в период с 1990 по 1995 годы.

категория "Z" – персонал, нанятый после 1 сентября 1999 года.

В программу кредитования микропредприятий входят 9 сотрудников категории "А", а остальные представляют категории "Х" и "Z". Сотрудники категории "А" имеют право на получение выходного пособия, исчисленного по ставке 8,5 процента годовой базовой заработной платы, умноженной на число лет службы.

Сотрудники категорий "Х" и "Z" не имеют права на получение выходного пособия, за исключением случаев инвалидности, смерти в силу естественных причин и смерти на рабочем месте.

в) Резерв на выплаты сотрудникам

В рамках программы кредитования микропредприятий покрываются все расходы БАПОР на персонал, в том числе дополнительные выплаты. Программа производит ежеквартальные выплаты на покрытие этих расходов БАПОР. Расходы за преды-

душий квартал включаются в финансовые ведомости в графу "Счета к оплате БАПОР".

2.5 Операции с иностранной валютой

Бухгалтерские счета ведутся в долларах США. Операции с валютами других стран переводятся в доллары США по курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату проведения операции (см. таблицу ниже). Денежные активы и пассивы, выраженные в другой валюте на отчетную дату, переводятся в доллары США по курсу, действующему на эту дату. Разница курсов, возникающая при переводе валют, учитывается в ведомости об основной деятельности. Все остальные активы и пассивы учитываются в долларах США по фиксированным курсам.

Валюта	Эквивалент в долл. США		Изменения в процентах
	2003 год	2002 год	
1 иорданский динар	0,708	0,708	0,00
1 израильский шекель	4,450	4,640	(4,09)
1 сирийский фунт	51,50	–	0,00

Примечание 3

Кассовая и банковская наличность

Состав (долл. США):

	2003 год	2002 год
Банковские депозиты		
Текущие счета	2 842 908	2 776 362
Срочные вклады	1 736 488	1 570 926
Срочные вклады БАПОР	1 745 133	4 673 014
	6 324 601	9 020 302

Примечание 4

Дебиторская задолженность по кредитам

Дебиторская задолженность по кредитам включает непогашенные кредитные средства, выплаченные в качестве первоначального донорского взноса (первоначальные кредиты), и средства возобновляемого кредита.

Чистая дебиторская задолженность по кредитам выглядит следующим образом:

Программа	2003 год			2002 год		
	Кредиты	Резерв	Итого	Кредиты	Резерв	Итого
Кредитование малых предприятий	659 586	(138 500)	521 086	957 533	(476 754)	480 779
Кредитование микропредприятий	2 644 314	(190 789)	2 453 525	1 678 991	(695 542)	983 449
Кредитование групп с солидарной ответственностью	865 592	(56 461)	809 131	688 877	(102 915)	585 962
Кредитование потребителей	124 132	(6 393)	117 739	36 859	(1 304)	35 555
Всего	4 293 624	(392 143)	3 901 481	3 362 260	(1 276 515)	2 085 745

Чистая дебиторская задолженность по кредитам представляет собой остаточную сумму дебиторской задолженности по кредитам по состоянию на 31 декабря 2003 года за вычетом расчетного резерва на покрытие невозвратных кредитов на ту же дату. Чистая дебиторская задолженность по кредитам выражает чистую реализуемую стоимость выплаченных кредитов.

Изменения в остатке непогашенного кредита за 2003 год

<i>Программа</i>	<i>Начало</i>	<i>Выплачено</i>	<i>Погашено</i>	<i>Списано</i>	<i>Итого</i>
Газа					
Кредитование малых предприятий	811 620	311 500	(378 952)	(88 832)	655 336
Кредитование микропредприятий	1 000 620	3 830 650	(3 181 440)	(130 609)	1 519 221
Кредитование групп с солидарной ответственностью	688 877	2 081 150	(1 835 719)	(68 716)	865 592
Кредитование потребителей	36 859	324 850	(236 364)	(1 213)	124 132
Промежуточный итог	2 537 976	6 548 150	(5 632 475)	(289 370)	3 164 281
Западный берег					
Кредитование малых предприятий	145 913	–	(20 938)	(120 725)	4 250
Кредитование микропредприятий	678 371	1 408 090	(910 750)	(419 268)	756 443
Промежуточный итог	824 284	1 408 090	(931 688)	(539 993)	760 693
Иордания					
Кредитование микропредприятий	–	532 062	(281 626)	–	250 436
Промежуточный итог		532 062	(281 626)	–	250 436
Сирийская Арабская Республика					
Кредитование микропредприятий	–	255 922	(137 708)	–	118 214
Промежуточный итог		255 922	(137 708)	–	118 214
Итого	3 362 260	8 744 224	(6 983 497)	(829 363)	4 293 624

Средний ежемесячный портфель до вычета ежемесячно начисляемого резерва за 2002 год составил 426 917 долл. США, а за 2003 год – 496 683 долл. США.

Из общей суммы дебиторской задолженности по кредитам в 2003 году 17,72 процента приходится на Западный берег, 73,70 процента – на Газу, 5,83 процента – на Иорданию и 2,75 процента – на Сирийскую Арабскую Республику, по сравнению с 24,47 процентами на Западный берег и 75,53 процентами на Газу в 2002 году.

В 2003 году дебиторская задолженность по кредитам включила 15,36 процента в сфере кредитования малых предприятий, 61,58 процента – в сфере кредитования микропредприятий, 20,16 процента – в области кредитования групп с солидарной ответственностью и 2,90 процента – по кредитам потребителям. В 2002 году дебиторская задолженность по кредитам включила 28,5 процента в сфере кредитования малых предприятий, 50 процентов – в сфере кредитования микропредприятий, 20 процентов – в области кредитования групп с солидарной ответственностью и 1,5 процента – по кредитам потребителям.

Изменения в резервах на покрытие потерь по кредитам за 2003 год

Программа	Начало	Добавления (возврат)	Списано	Всего
Газа				
Кредитование малых предприятий	341 098	(115 607)	(88 832)	136 659
Кредитование микропредприятий	156 364	106 000	(130 609)	131 755
Кредитование групп с солидарной ответственностью	102 915	22 262	(68 716)	56 461
Кредитование потребителей	1 304	6 302	(1 213)	6 393
Промежуточный итог	601 681	18 957	(289 370)	331 268
Западный берег				
Кредитование малых предприятий	135 656	(13 090)	(120 725)	1 841
Кредитование микропредприятий	539 178	(61 837)	(419 268)	58 073
Промежуточный итог	674 834	(74 927)	(539 993)	59 914
Иордания				
Кредитование микропредприятий	–	871	–	871
Промежуточный итог	–	871	–	871
Сирийская Арабская Республика				
Кредитование микропредприятий	–	90	–	90
Промежуточный итог	–	90	–	90
Итого	1 276 515	(55 009)	(829 363)	392 143

Из общей суммы списанных кредитов 25,27 процента приходится на кредиты малым предприятиям, 66,30 процента – на кредиты микропредприятиям, 8,29 процента – на кредиты группам с солидарной ответственностью и 0,14 процента – на кредиты потребителям.

Распределение дебиторской задолженности по кредитам по секторам по состоянию на 31 декабря 2003 года

Программа	Сельское хозяйство	Торговля	Промышленность	Услуги	Всего
Газа					
Кредитование малых предприятий	3 289	–	382 035	270 012	655 336
Кредитование микропредприятий	106 745	709 703	164 262	538 511	1 519 221
Кредитование групп с солидарной ответственностью	228 221	419 800	160 863	56 708	865 592
Промежуточный итог	338 255	1 129 503	707 160	865 231	3 040 149
Кредитование потребителей ^a	–	–	–	–	124 132
Промежуточный итог	338 255	1 129 503	707 160	865 231	3 164 281
Западный берег					
Кредитование малых предприятий	–	–	–	4 250	4 250
Кредитование микропредприятий	706	318 658	96 255	340 824	756 443
Промежуточный итог	706	318 658	96 255	345 074	760 693
Иордания					
Кредитование микропредприятий	777	117 788	25 585	106 286	250 436
Промежуточный итог	777	117 788	25 585	106 286	250 436
Сирийская Арабская Республика					
Кредитование микропредприятий	–	66 997	11 982	39 235	118 214
Промежуточный итог	–	66 997	11 982	39 235	118 214
Итого	339 738	1 632 946	840 982	1 355 826	4 293 624

^a Кредиты потребителям выплачиваются частным лицам на улучшение жилищных условий и не распределяются по каким-либо секторам.

На сельскохозяйственный сектор приходится 7,91 процента непогашенных остатков по кредитам, на сектор торговли – 38,03 процента, на промышленность – 19,58 процента, на сектор услуг – 31,57 процента и 2,91 процента – на остальные сектора.

Распределение дебиторской задолженности по кредитам по географическим регионам по состоянию на 31 декабря 2003 года

<i>Программа</i>	<i>Район Газы</i>	<i>Средний район</i>	<i>Южный район</i>	<i>Всего</i>	
Газа					
Кредитование малых предприятий	240 029	241 680	173 627	655 336	
Кредитование микропредприятий	845 434	267 815	405 972	1 519 221	
Кредитование групп с солидарной ответственностью	370 718	232 643	262 231	865 592	
Кредитование потребителей	124 132	–	–	124 132	
Промежуточный итог	1 580 313	742 138	841 830	3 164 281	
<i>Программа</i>	<i>Наблус</i>	<i>Тулькарм</i>	<i>Дженин</i>	<i>Хеврон</i>	<i>Всего</i>
Западный берег					
Кредитование микропредприятий	296 294	158 616	75 678	225 855	756 443
<i>Программа</i>	<i>Вифлеем</i>	<i>Иерусалим</i>	<i>Рамаллах</i>	<i>Всего</i>	
Западный берег					
Кредитование малых предприятий	–	2 468	1 782	4 250	
Промежуточный итог					760 693
Иордания					
Кредитование микропредприятий					250 436
Сирийская Арабская Республика					
Кредитование микропредприятий					118 214
Итого					4 293 624

Из общей суммы дебиторской задолженности по кредитам в 2003 году 17,71 процента приходится на Западный берег, 73,69 процента – на Газу, 5,83 процента – на Иорданию и 2,77 процента – на Сирийскую Арабскую Республику.

**Примечание 5
Основные фонды**

Состав основных фондов (долл. США):

	<i>Мебель и оборудование</i>	<i>Компьютеры и принтеры</i>	<i>Транспортные средства</i>	<i>Улучшение арендованной недвижимости</i>	<i>Всего</i>
Стоимость:					
Балансовая стоимость по состоянию на 1 января	109 215	51 181	151 929	52 965	365 290
Добавления	14 965	29 268	–	–	44 233
Реализация	–	–	–	–	–
Балансовая стоимость по состоянию на 31 декабря	124 180	80 450	151 928	52 965	409 523
Накопившаяся амортизация					
Баланс по состоянию на 1 января	39 906	26 633	97 321	14 237	178 097
Добавления	11 398	20 291	17 835	10 593	60 117
Реализация	–	–	–	–	–
Баланс по состоянию на 31 декабря	51 304	46 924	115 156	24 830	238 214
Амортизированная стоимость	72 877	33 526	36 771	28 135	171 309

Примечание 6
Задолженность перед БАПОР

Задолженность перед БАПОР представляет собой затраты БАПОР на покрытие текущих расходов в рамках программы кредитования микропредприятий, счета по которым выставались БАПОР ежеквартально в 2002 году и ежемесячно в 2003 году.

Примечание 7
Взнос Агентства в программу

Взнос Агентства в программу кредитования микропредприятий представляет собой начальный взнос БАПОР в программу. Вся сумма была полностью выплачена БАПОР в течение 2003 года.

Примечание 8
Фонд временно ограниченных активов

Временно ограниченные чистые активы представляют собой чистые активы, использование которых программой кредитования микропредприятий ограничено установленными донорами условиями, которые либо прекращают действие по прошествии времени, либо подлежат исполнению и снимаются в результате действий, предпринимаемых в рамках программы во исполнение этих установленных донорами условий. Кредиторская задолженность по взносам представляет собой суммы грантов, причитающиеся с доноров на покрытие расходов и затрат, понесенных до 31 декабря и покрытых донорами в последующий период.

10 декабря 2000 года между БАПОР и Программой арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития (АГФАНД), было подписано соглашение о предоставлении безвозмездных средств на финансирование образовательного проекта для малых и микропредприятий в секторе Газа. По условиям этого соглашения АГФАНД выделила 100 тыс. долл. США на достижение следующих проектных целей:

- a) организация учебных курсов для делового сообщества;
- b) развитие духа предпринимательства и необходимых навыков;
- c) развитие возможностей получения образования на местах;
- d) поощрение передачи преподавательского опыта университетам и профессиональным училищам;
- e) разработка учебных программ в области бизнеса, актуальных для экономики;
- f) стимулирование роста частных и малых предприятий и их конкуренции на региональных и мировых рынках.

Требования в области финансирования данной программы на трехгодичный период оцениваются в 670 тыс. долл. США, из которых 570 тыс. долл. США будут привлечены БАПОР из других источников, а 100 тыс. долл. США – предоставлены АГФАНД. Доля АГФАНД будет направлена на финансирование следующих компонентов:

Статья	Бюджетные ассигнования	Фактические расходы		Всего
		2001 год	2002 год	
Персонал	33 228	31 780	1 448	33 228
Обучение	47 600	35 448	12 151	47 599
Оборудование	8 458	1 909	6 549	8 458
Поддержка проектов	10 714	8 296	2 419	10 715
Всего	100 000	77 433	22 567	100 000
Сумма, полученная от АГФАНД		40 000	60 000	100 000
Остаток		37 433	(37 433) ^a	–

^a Оставлено и отражено в дебиторских счетах в 2002 году и получено в 2003 году.

2 февраля 2002 года БАПОР подписало новое соглашение с АГФАНД о проекте обучения представителей малых и микропредприятий в секторе Газа. В рамках этого соглашения АГФАНД выделила 68 тыс. долл. США на достижение вышеуказанных проектных целей.

Требования в отношении внешнего финансирования проекта на предстоящие 12 месяцев оцениваются в 176 тыс. долл. США, из которых 108 тыс. будут привлечены БАПОР из других источников, а 68 тыс. – предоставлены АГФАНД. Доля АГФАНД будет направлена на финансирование следующих компонентов:

	Бюджетные ассигнования	Фактические расходы 2002 год	Остаток 2002 год	Фактические
				расходы 2003 год
Персонал	36 000	30 503	5 497	5 497
Обучение	24 714	20 878	3 836	3 836
Поддержка проектов	7 286	6 166	1 120	1 120
Всего	68 000	57 547^a	10 453	10 453

^a Оставлено и отражено в дебиторских счетах в 2002 году и получено в 2003 году.

Примечание 9 Целевые фонды Правления

Целевые фонды правления представляют собой незаблокированный остаток суммы (дара), полученной из следующих источников:

а) дар АГФАНД в размере 150 тыс. долл. США. Эти средства были направлены Правлением на финансирование запуска экспериментальной схемы потребительского кредита для неимущих, развитие системы управленческой информации и на обучение. Смета денного проекта выглядит следующим образом (в долл. США):

Экспериментальная схема потребительского кредита для неимущих	60 000
Командировки	16 000
Обучение персонала	29 000
Развитие системы управленческой информации	45 000
Промежуточный итог	150 000
Минус: средства, переведенные в Оборотный кредитный фонд (2002 год)	60 000
Всего	90 000

б) Фонд профессиональной подготовки, включая плату за обучение на курсах предпринимательства и управления для предпринимателей и управленческого персо-

нала и средства на покрытие расходов учебного центра. Этот фонд включает следующие компоненты (в долл. США):

Плата за обучение, 2000 год	34 735
Плата за обучение, 2001 год	34 624
Плата за обучение, 2002 год	30 299
Плата за обучение, 2003 год	48 220
Промежуточный итог	147 878
Минус: затраты на обучение и текущие расходы	122 293
Остаток на 31 декабря 2003 года	25 585

с) В течение 2003 года АГФАНД предоставила отделению программы кредитования микропредприятий в Сирийской Арабской Республике безвозмездное финансирование в размере 30 тыс. долл. США на предоставление кредитов, используемых в качестве стартового капитала. Из общей суммы 23 398 долл. США были предоставлены в качестве кредитов в течение 2003 года и переведены из целевого фонда Правления в оборотный кредитный фонд. Остаток в размере 6602 долл. США был перенесен на 2004 год как часть целевого фонда Правления.

Примечание 10

Оборотные кредитные фонды

Ограниченные взносы, полученные на цели кредитования, распределенные как кредиты, включаются в оборотный кредитный фонд.

Финансирование этого фонда производится из следующих источников:

<i>Источник финансирования</i>	<i>Газа</i>	<i>Западный берег</i>	<i>Сирийская Арабская Республика</i>	<i>Всего</i>
Австралия	619 272	–	–	619 272
Канада	200 370	170 220	–	370 590
Германия	1 682 252	1 276 323	–	2 958 575
Италия	725 750	218 500	–	944 250
Япония	357 142	223 199	–	580 341
Новая Зеландия	122 822	–	–	122 822
Норвегия	2 794 013	340 968	–	3 134 981
БАПОР	80 000	–	–	80 000
АГФАНД	60 000	–	23 398	83 398
Агентство международного развития США	4 237 197	–	–	4 237 197
Всего	10 878 818	2 229 210	23 398	13 131 426

Примечание 11

Географические районы

Деятельность программы кредитования микропредприятий осуществляется из местных отделений, расположенных на Западном берегу, в Газе, Иордании и Сирийской Арабской Республике. В следующих ниже таблицах районные поступления учитываются на основе географического местоположения клиентов. Районные активы учитываются в соответствии с географическим расположением активов.

Баланс по географическим районам
(в долл. США)

	Газа		Западный берег		Иордания		Сирийская Арабская Республика		Всего	
	2003 год	2002 год	2003 год	2002 год	2003 год	2002 год	2003 год	2002 год	2003 год	2002 год
Активы										
Текущие:										
Кассовая и банковская наличность	4 379 697	7 058 561	1 446 173	1 461 741	322 421	500 000	176 310	–	6 324 601	9 020 302
Дебиторская задолженность по взносам	–	57 547	–	–	–	–	–	–	–	57 547
Чистая дебиторская задолженность по кредитам	2 833 013	1 936 293	700 779	149 452	249 565	–	118 124	–	3 901 481	2 085 745
Авансированные средства и прочая дебиторская задолженность	334	341	–	–	–	–	–	–	334	341
	7 213 044	9 052 742	2 146 952	1 611 193	571 986	500 000	294 434	–	10 226 416	11 163 935
Чистые активы за вычетом накопленной амортизации	53 910	62 110	62 618	75 667	32 944	30 567	21 837	18 849	171 309	187 193
Общая сумма активов	7 266 954	9 114 852	2 209 570	1 686 860	604 930	530 567	316 271	18 849	10 397 725	11 351 128
Пассивы, чистые активы и акционерный капитал										
Текущие пассивы:										
Кредиторская задолженность и начисления	10 875	10 000	11 307	67 516	10 875	–	10 875	–	43 932	77 516
Внутренние счета	(3 035 064)	(1 483 511)	2 004 714	983 511	680 106	500 000	350 244	–	–	–
Счета к оплате БАПОР	5 635	66 420	20 912	15 013	–	49 165	–	30 475	26 547	161 073
Взнос БАПОР в программу кредитования микропредприятий	–	150 000	–	350 000	–	–	–	–	–	500 000
Общая сумма пассивов	(3 018 554)	(1 257 091)	2 036 933	1 416 040	690 981	549 165	361 119	30 475	70 479	738 589
Чистые активы:										
Общие нецелевые активы	(708 895)	(651 396)	(2 056 573)	(1 958 390)	(86 051)	(18 598)	(74 848)	(11 626)	(2 926 367)	(2 640 010)
Целевой фонд Правления	115 585	144 521	–	–	–	–	6 602	–	122 187	144 521
Временные ограниченные фонды	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Оборотный кредитный фонд	10 878 818	10 878 818	2 229 210	2 229 120	–	–	23 398	–	13 131 426	13 108 028
Промежуточный итог	10 285 508	10 371 943	172 637	270 820	(86 051)	(18 598)	(44 848)	(11 626)	(10 327 246)	(10 612 539)
Общая сумма пассивов и чистых активов	7 266 954	9 114 852	2 209 570	1 686 860	604 930	530 567	316 271	18 849	10 397 725	11 351 128

Ведомость основной деятельности по географическим районам
(в долл. США)

	Газа		Западный берег		Иордания		Сирийская Арабская Республика		Всего	
	2003 год	2002 год	2003 год	2002 год	2003 год	2002 год	2003 год	2002 год	2003 год	2002 год
<i>Поступления от основной деятельности:</i>										
Полученные проценты по кредитам	699 952	544 254	119 499	164 688	32 773	–	16 130	–	868 354	708 942
Возврат списанных долгов	451 783	320 854	384 525	87 906	–	–	–	–	836 308	408 760
Банковский процент и прочие поступления	60 371	113 775	26 195	28 111	3 334	–	1 849	–	91 749	161 886
Использование резервов (дополнительные резервы) на потери по кредитам	1 212 106	998 883	530 219	280 705	36 107	–	17 979	–	1 796 411	1 279 588
	(18 957)	(331 717)	(74 927)	(806 660)	(871)	–	(90)	–	55 009	(1 138 377)
Общая сумма поступлений от основной деятельности	1 193 149	667 166	605 146	(525 955)	35 236	–	17 889	–	1 851 420	141 211
<i>Расходы на основную деятельность</i>										
Зарплата и соответствующие расходы	987 063	989 536	502 613	384 224	53 034	2 964	32 621	–	1 575 331	1 376 724
Контракты на специальные услуги	34 449	31 973	42 397	22 695	8 749	1 081	4 955	1 013	90 550	56 762
Аудиторский сбор	10 875	10 000	10 875	10 000	10 875	–	10 875	–	43 500	20 000
Аренда	60 737	72 327	51 570	38 985	9 567	3 326	14 339	1 304	136 213	115 942
Коммуникация	35 796	30 397	21 203	19 387	4 377	1 223	463	–	61 839	51 007
Канцелярские товары и оборудование	6 336	4 431	775	368	–	558	720	79	7 831	5 436
Второстепенное оборудование и техническое обслуживание	10 544	10 156	14 594	11 061	3 950	7 792	2 758	8 274	31 846	37 283
Командировочные и транспортные расходы	50 006	28 033	17 455	7 306	273	1 017	2 409	–	70 143	36 356
Амортизация	24 637	29 660	24 487	22 689	7 009	–	3 984	–	60 117	52 349
Потери на валютном курсе	(5 670)	7 709	435	139	–	–	–	–	(5 235)	7 848
Расходы на поддержку программ	21 578	–	16 166	–	4 148	–	6 435	–	48 327	–
Прочее	14 297	3 116	759	2 164	707	638	1 552	953	17 315	6 871
Общая сумма расходов на основную деятельность	1 250 648	1 217 338	703 329	519 018	102 689	18 599	81 111	11 623	2 137 777	1 766 578
Годовые потери от основной деятельности	(57 499)	(550 172)	(98 183)	(1 044 973)	(67 453)	(18 599)	(63 222)	(11 623)	(286 357)	(1 625 367)

Примечание 12

Риск

Риск является неотъемлемой частью деятельности по кредитованию микропредприятий, и единственным способом обеспечения продолжительной деятельности учреждений, занимающихся кредитованием микропредприятий, является эффективное управление рисками.

Вся полнота ответственности за эффективное управление рисками лежит на Директоре программы кредитования микропредприятий. Программе присущи следующие виды рисков:

- Кредитный риск – риск неисполнения обязательств контрагентом согласно установленным условиям.
- Страновой риск – риск неспособности контрагента исполнить свои обязательства по контракту в результате неблагоприятных экономических условий или действий, предпринятых правительством соответствующей страны.
- Рыночный риск – риск, создаваемый потенциальными изменениями рыночных цен.
- Риск недостатка ликвидности – риск недостаточности финансовых средств на исполнение обязательств по мере их возникновения.
- Операционный и прочие риски – риски прямых или косвенных потерь в результате события или действия, ведущего к проявлению операционного риска.
- Политический риск – риск того, что существующая политическая ситуация может осложнить деятельность учреждений, занимающихся кредитованием микропредприятий, например состояние войны.

В силу создавшейся ситуации в Палестине очень высоки политический страновой и кредитный риски. Для снижения данных рисков были предприняты следующие шаги:

а) Кредитование малых предприятий было существенно сокращено в 2001 году. Суммы кредитов в данной категории сравнительно велики, с чем связан высокий фактор риска, вызванный нынешней ситуацией. Было принято решение о значительном сокращении деятельности в рамках данной программы как в Газе, так и на Западном берегу.

б) Было принято решение сосредоточить усилия на расширении деятельности в рамках программ категорий кредитования микропредприятий и кредитования групп с солидарной ответственностью. Эти кредиты предоставляются в размере от 1 до 8 тыс. долл. США и от 400 до 4 тыс. долл. США, соответственно, с целью распределения риска на большее число заемщиков.

в) Были разработаны эффективная система и правила внутреннего контроля. Внедрены процессы непрерывного контроля и сопровождения кредитов, с тем чтобы снизить кредитные риски заемщиков. Это нашло отражение в коэффициентах возвратности по данным программам в 2003 году, как показано в следующей таблице:

(в долл. США)

	Программа				Всего
	Кредитование малых предприятий	Кредитование микро- предприятий	Кредитование групп с солидарной ответственностью	Схема потребитель- ского кредита	
Газа					
Начальный баланс	811 620	1 000 620	688 877	36 859	2 537 976
Выплачено в 2003 году	311 500	3 830 650	2 081 150	324 850	6 548 150
Средняя сумма долга	822 310	1 390 530	845 954	81 709	3 140 503
Сумма возвращенного долга	378 952	3 181 440	1 835 719	236 364	5 632 475
Коэффициент возвратности (проценты)	121,65%	83,05%	88,21%	72,76%	86,02%
Западный берег					
Начальный баланс	145 913	678 371	–	–	824 284
Выплачено в 2003 году	–	1 408 090	–	–	1 408 090
Средняя сумма долга	195 807	1 136 670	–	–	1 332 477
Сумма возвращенного долга	20 938	910 750	–	–	931 688
Коэффициент возвратности (проценты)	10,69%	64,68%	–	–	66,16%
Иордания					
Начальный баланс	–	–	–	–	–
Выплачено в 2003 году	–	532 062	–	–	532 062
Средняя сумма долга	–	125 218	–	–	125 218
Сумма возвращенного долга	–	281 626	–	–	281 626
Коэффициент возвратности (проценты)	–	52,93%	–	–	52,93%
Сирийская Арабская Республика					
Начальный баланс	–	–	–	–	–
Выплачено в 2003 году	–	255 922	–	–	255 922
Средняя сумма долга	–	59 107	–	–	59 107
Сумма возвращенного долга	–	137 709	–	–	137 709
Коэффициент возвратности (проценты)	–	53,81%	–	–	53,81%
Итого (проценты)	128,38%	74,86%	88,21%	72,76%	79,86%

D. Финансовые ведомости Фонда обеспечения персонала на местах

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ
БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ФОНД ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПЕРСОНАЛА
НА МЕСТАХ
Ведомость результатов финансовой
деятельности за 2003 год
(в долл. США)**

2002 год		Примечание	2003 год
	Доход:		
42 578 183	Валовой доход от инвестиций	4	114 814 663
168 990	Доход от программы кредитования	6	54 294
42 747 173	ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ		114 868 957
	Расходы:		
1 796 127	Вознаграждение за управление инвестициями	8	1 726 461
348 746	Общие административные расходы	9	304 839
48 344	Административные расходы на программу кредитования участников	9	71 580
2 193 217	ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ		2 102 880
40 553 956	ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ ЗА ГОД		112 766 077
(120 646)	Перевод в резерв (из резерва) на административные расходы Программы кредитования	7	17 286
40 433 310	ПОСТУПЛЕНИЯ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ В КАЧЕСТВЕ КРЕДИТОВ УЧАСТНИКАМ ПРОГРАММЫ		112 783 363

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ФОНД ОБЕСПЕЧЕНИЯ
ПЕРСОНАЛА НА МЕСТАХ
ВЕДОМОСТЬ ЧИСТЫХ АКТИВОВ
по состоянию на 31 декабря 2003 года
(в долл. США)**

31 декабря 2002 года			Примечание	31 декабря 2003 года	
	337 693	АКТИВЫ		62 121	
764 342 341	764 004 648	Кредиты под залог ценных бумаг и наличные инвестиции:	13 & 14	861 311 088	861 373 209
(2 887 544)		Дебиторская задолженность – БАПОР	10		3 150 069
12 872 297		Начисленный доход от инвестиций			13 148 107
59 267 350		Ссуды участникам на гуманитарные нужды	6		53 985 302
833 594 444		ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ			931 656 687
		ПАССИВЫ			
	676 326	Начисленное вознаграждение за управление		721 591	
958 409	282 083	Кредиты бывшим участникам		187 753	909 344
832 636 035		Общая сумма активов			930 747 343
		ЧИСТЫЕ АКТИВЫ			
		ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ:			
	732 969 691	Ссудами для участников	12	766 453 758	
	59 267 350	Ограниченными ссудами по кредитам для участников	6	53 985 302	
	39 800 559	Доходом, предназначенным для участников		109 727 134	
	598 435	Резерв на административные расходы программы кредитования	7	581 149	
832 636 035		БАЛАНС И РЕЗЕРВЫ НА СЧЕТАХ УЧАСТНИКОВ			930 747 343

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ФОНД ОБЕСПЕЧЕНИЯ
ПЕРСОНАЛА НА МЕСТАХ
ВЕДОМОСТЬ ИЗМЕНЕНИЙ
В КРЕДИТАХ И ДОХОДАХ УЧАСТНИКОВ
за 2003 год
(в долл. США)**

2002 год		ПОДРОБНОСТИ	2003 год	
Кредиты участникам	Доходы/ (потери)		Кредиты участникам	Доходы/ (потери)
789 148 221	(4 087 139)	Баланс по состоянию на 1 января 2003 года	732 969 691	39 800 559
15 283 510		Взносы – участники	13 755 797	
25 225 361		Взносы – Агентство	25 269 331	
11 146 123		Возврат кредитов	10 711 456	
(87 479 874)		Снятия со счетов	(53 675 997)	
(16 899 262)		Новые кредиты	(5 429 407)	
(4 017 863)	4 017 863	Проценты, начисленные на счета участников в 2002 году	39 464 513	(39 464 513)
(124 283)	124 283	Проценты, выплаченные бывшим участникам в 2002 году	350 796	(350 796)
		Дополнительные проценты, вы- плаченные участникам		(3 901)
687 758	(687 758)	Проценты, выплаченные бывшим участникам в 2003 году	3 037 578	(3 037 578)
	40 433 310	Доход по процентам за 2003 год для участников		112 783 363
732 969 691	39 800 559	Баланс по состоянию на 31 декабря 2003 года	766 453 758	109 727 134

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ФОНД ОБЕСПЕЧЕНИЯ
ПЕРСОНАЛА НА МЕСТАХ
ВЕДОМОСТЬ ДВИЖЕНИЯ
ДЕНЕЖНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ
за 2003 год
(Долл. США)**

2002 год	ПОДРОБНОСТИ	2003 год
	ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	
40 433 310	Чистый доход для распределения	112 783 363
(98 527)	Плюс: Увеличение вознаграждения, начисленного за управление	45 265
547 136	Минус: Увеличение в начисленном доходе	(275 810)
40 881 919	Движение чистых денежных поступлений от основной деятельности	112 552 818
	Движение денежных поступлений от инвестиционной деятельности:	
10 898 746	Увеличение инвестиций	(97 306 440)
(3 603 131)	Плюс: Сокращение кредитования участников на гуманитарные нужды	5 282 048
7 295 615	Движение чистых денежных поступлений от инвестиционной деятельности:	(92 024 392)
	ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	
(56 178 530)	Увеличение кредитования участников	33 484 067
3 603 131	Минус: Сокращение контролируемых фондов для финансирования программ кредитования	(5 282 048)
120 646	Сокращение резерва на административные расходы программы кредитования	(17 287)
3 454 388	Доход, предоставляемый участникам	(42 856 788)
2 253 869	Увеличение дебиторской задолженности – БАПОР	(6 037 613)
(1 329 880)	Сокращение кредитов для бывших участников	(94 329)
(48 076 376)	Движение чистых денежных поступлений от финансовой деятельности	(20 803 998)
101 158	ЧИСТОЕ СНИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОГО САЛЬДО	(275 572)
236 535	Начальное сальдо	337 693
337 693	Конечное сальдо	62 121
101 158	Чистое увеличение / (сокращение) денежного сальдо	(275 572)

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ФОНД ОБЕСПЕЧЕНИЯ
ПЕРСОНАЛА НА МЕСТАХ
ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ
И ДОХОДА ОТ ПОСТУПЛЕНИЙ
за 2003 год
(Долл. США)**

	"Баринг интернэшнл"	"Дойче банк"	"Фидушиари траст"	"Джулиус Баер"	"Ломбар Одье"	"Галф интер- нэшнл бэнк" (облигации)/ (акции)	"Путнам инвестмент"	Кредиты под залог цен- ных бумаг и наличные инвестиции	Итого
Инвестиции по состоянию на 1 января 2003 года	201 828 635	110 174 585	195 546 750	106 141 359	71 763 798	67 865 895	22 942 526	274 764	776 538 312
плюс: Финансирование и трансферты в течение года	(5 500 000)	(1 000 000)	(2 500 000)	(6 400 000)	(79 292 454)	75 603 584	3 582 163	(320 111)	(15 826 818)
Инвестиции за вычетом финансирования	196 328 635	109 174 585	193 046 750	99 741 359	(7 528 656)	143 469 479	26 524 689	(45 347)	760 711 494
Чистый доход от инвестиций	19 271 997	6 452 477	20 386 801	10 283 655	7 656 321	30 045 103	7 273 388	296 843	101 666 585
плюс: Начисленный доход за выче- том:	3 319 300	2 790 915	4 046 559	2 629 610	29	292 119	69 534	42	13 148 107
Начисленного вознаграждения за управление	53 716	86 069	156 167	43 079	69 232	137 911	112 292	63 125	721 591
Вознаграждения за управление инвестициями	156 542	85 239	153 957	125 974	127 665	78 335	87 783	189 375	1 004 870
Чистый доход от инвестиций	22 381 038	9 072 084	24 123 236	12 744 212	7 459 453	30 120 976	7 142 847	44 385	113 088 231
Инвестиции по состоянию на 31 декабря 2003 года	215 444 090	115 541 823	213 279 594	109 899 040	0	173 436 247	33 710 294	62 121	861 373 209

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ФОНД ОБЕСПЕЧЕНИЯ
ПЕРСОНАЛА НА МЕСТАХ
Процентная разбивка сальдо
инвестиций по состоянию
на 31 декабря 2003 года**

	"Баринг интернэшнл"	"Дойче банк"	"Фидушиари траст"	"Джулиус Баер"	"Галф интернэшнл бэнк" (акции)	"Путнам инвестмент"	Итого
Европа	22	21	33	47	30	28	30
Бассейн Тихого океана	17	8	12	8	12	8	12
Северная Америка	61	71	55	45	58	64	58
Всего	100	100	100	100	100	100	100

**ПРОЦЕНТНАЯ РАЗБИВКА
ИНВЕСТИЦИЙ ПО ВИДАМ
(рыночная стоимость)
по состоянию
на 31 декабря 2003 года**

	"Бэринг интернэшнл"	"Дойче банк"	"Фидушиари траст"	"Джулиус Баер"	"Галф интернэшнл бэнк" (акции)	"Путнам инвестмент"	Итого
Процентная доля наличности	7	6	7	3	5	1	5
Процентная доля облигаций	93	94	93	97	–	–	73
Процентная доля акций	–	–	–	–	95	99	22
Процентная доля всего	100	100	100	100	100	100	100

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ФОНД ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПЕРСОНАЛА
НА МЕСТАХ
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ
за 2003 год
(в долл. США)**

2002 год		2003 год
	Секретариат Фонда обеспечения персонала:	
150 355	Затраты на персонал – введенные должности	163 019
5 212	Компьютерное оборудование и мебель	4 813
51 568	Командировочные расходы	32 131
5 571	Телекоммуникации	1 036
20 748	Прочие затраты	5 407
233 454	Итого	206 406
163 636	Административные расходы Агентства	170 013
397 090	Итого, административные расходы	376 419
	Распределено между:	
348 746	Общей администрацией	304 839
48 344	Администрацией программы кредитования	71 580
397 090	Итого, административные расходы	376 419

Примечания к финансовым ведомостям Фонда обеспечения персонала

Примечание 1.

Описание Фонда обеспечения персонала

Фонд обеспечения персонала БАПОР на местах является планом пенсионного обеспечения всех штатных сотрудников на местах, проработавших не менее 6 месяцев. Это план фиксированных взносов, при котором суммы, выплачиваемые в качестве пенсионного обеспечения, определяются размерами взносов в Фонд и поступлениями по этим взносам. По состоянию на 31 декабря 2003 года в Фонде обеспечения персонала на местах участвовали 24 660 человек. Обязательный взнос сотрудников составляет 7,5 процента от зарплаты при взносе со стороны Агентства в размере 15 процентов. Сотрудникам также разрешается делать дополнительные добровольные взносы в фонд. Распорядителем Фонда является секретариат Фонда обеспечения персонала. Дополнительное руководство и наблюдение осуществляется двумя комитетами – Комитетом Фонда обеспечения персонала и Консультативным комитетом по инвестициям. Высшим должностным лицом Фонда является Генеральный комиссар.

Примечание 2.

Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета

Основы представления данных

а) Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с Международными стандартами бухгалтерского учета и общепризнанными принципами бухгалтерского учета.

б) Финансовые ведомости представлены в соответствии с основными концепциями учета: непрерывным функционированием, последовательностью и количественно-суммовым методом учета.

с) Финансовые ведомости подготовлены согласно правилам учета по фактическим затратам за истекший период, за исключением инвестиционных активов, учитываемых в соответствии с их рыночной стоимостью.

Оценка инвестиций

д) Инвестиции были оценены по состоянию на 31 декабря 2003 года на основе текущей рыночной стоимости. Метод оценки был изменен с 1 июля 2002 года с использования наименьшей из двух величин – или по балансовой, или по рыночной стоимости на использование рыночной стоимости.

Учет дохода от инвестиций

е) Доход от инвестиций начисляется на отчетную дату. Реализованные и не реализованные приращения и потери капитала от капиталовложений в облигации и акции учитываются как доходы или относятся к категории убытков.

Обменный курс

ф) Средства Фонда обеспечения персонала деноминированы в долларах Соединенных Штатов. Операции, проводимые в отношении инвестиций в других валютах, учитываются в долларах США по рыночному обменному курсу, действующему на момент проведения операции. Обязательства и расходы Фонда обеспечения персонала, выраженные в других валютах, переводятся в доллары США по курсу Организации Объединенных Наций, действующему на момент проведения операции.

Изменения учетной политики

g) Отчетный период Фонда обеспечения персонала был изменен с двухгодичной основы на одногодичную, так как доход для распределения между участниками исчисляется и относится на кредитные счета участников ежегодно.

Примечание 3.

Распределение инвестиций и активов

Стратегия распределения 75 процентов активов на облигации и 25 процентов на акции не изменилась. Однако по состоянию на 31 декабря 2003 года в связи с изменениями на рынке портфельные активы распределялись в следующем фактическом соотношении: 71 процент – на облигации, 22 процента – на акции и 7 процентов – на наличные деньги. В 2003 году ФОРП пользовался услугами шести управляющих инвестициями, четверо из которых отвечали за портфель облигаций, а двое – за портфель акций. Срок службы третьего управляющего акциями, Ломбара Одье, закончился в том же году. Активы фонда хранятся в глобальной депозитарии – "Нозерн траст компании". Эта компания также управляет программой предоставления ценных бумаг в кредит от имени Фонда и отвечает за оценку деятельности управляющих. Рыночная стоимость инвестиций по состоянию на 31 декабря 2003 года составила 861 373 209 долл. США помимо начисленной прибыли в размере 13 148 107 долл. США.

Примечание 4.

Доход от инвестиций

Валовой доход от инвестиций за 2003 год включает следующие компоненты:

(в долл. США)

2002 год	Доход от инвестиций	2003 год
30 544 896	Процент по ценным бумагам с фиксированным доходом	29 403 932
3 128 000	Дивиденды с акций	3 872 906
(15 849 283)	Реализованный прирост капитала / (потери капитала)	33 139 188
24 434 308	Нереализованный прирост капитала / (потери капитала)	48 128 782
320 262	Доход от кредитования под залог денежной наличности и ценных бумаг	269 855
42 578 183	Итого	114 814 663

Примечание 5.

Показатели инвестиционной деятельности

Инвестиционная цель

Оценка инвестиционной деятельности управляющих фондом производится на основании рыночных контрольных показателей, специально разработанных в соответствии с требованиями БАПОР. Структура данных показателей такова:

- **Комбинированный контрольный показатель:** 75 процентов – фиксированный доход и 25 процентов – акции.
- **Контрольный показатель фиксированного дохода:** глобальный совокупный индекс Лемана (40 процентов), хеджированный в доллары США.
- **Контрольный показатель акций:** глобальный индекс Морган Стенли Кэпитал Интернэшнл.

Управляющие фиксированным доходом "Баринг интернэшнл", "Дойче эссет менеджмент", "Фидушиари траст" и "Джулиус Баер" должны обеспечить превышение дохода над контрольным показателем фиксированного дохода БАПОР. В то же время управляющие глобальным пакетом акций "Галф интернэшнл банк" и "Путнам" должны добиться лучших показателей, чем предусмотрено контрольным показателем акций БАПОР. Для всех управляющих обеспечение сохранности капитала должно являться первостепенной задачей, а обеспечение ликвидности – второстепенной.

Показатели деятельности фонда

В 2002 и 2003 годах в деятельности фонда были достигнуты положительные результаты. Приведенная ниже таблица обобщает показатели деятельности Фонда обеспечения персонала и итоги работы с активами в сравнении с контрольными показателями за 2002 и 2003 годы.

(Проценты)

2002 год	Категория активов / контрольный показатель	2003 год
15,00	Общий результат управляющих фиксированным доходом	11,45
14,02	Контрольный рыночный показатель фиксированного дохода	9,00
- 20,99	Общий результат управляющих активами	27,80
- 20,09	Контрольный рыночный показатель активов	33,11
5,57	Общий результат по Фонду обеспечения персонала	14,97
4,92	Комбинированный рыночный контрольный показатель	14,79

Примечание 6.

Программа кредитования Фонда обеспечения персонала

Для обеспечения большей прозрачности программа кредитования Фонда обеспечения персонала была включена в Ведомость чистых активов за 2002 и 2003 годы вместо примечания к финансовым ведомостям. Сотрудники БАПОР имеют право на получение гуманитарных ссуд на образование, медицинские цели и улучшение жилищных условий. Ссуды предоставляются только тем сотрудникам, которые отвечают строгим критериям отбора в рамках программы. Ссуды выдаются с обременением в том смысле, что сотрудники не могут получать доход по сумме на их счетах, предоставляемой в качестве ссуды. По всем ссудам Фонда обеспечения персонала взимается административный сбор в размере одного процентного пункта. По состоянию на 31 декабря 2003 года 9895 сотрудников имели в общей сложности 16 459 непогашенных ссуд в размере 53 985 302 долл. США, в то время как по состоянию на 31 декабря 2002 года 10 151 сотрудник имел в общей сложности 16 683 непогашенных ссуд в размере 59 267 350 долл. США.

Примечание 7.

Резерв по ссудам на административные расходы

Был учрежден счет резерва для компенсации любых превышений фактических административных расходов над административными расходами по ссудам Фонда обеспечения персонала. Это позволит покрыть любую нехватку средств на будущие расходы на протяжении всего срока кредита.

(в долл. США)

2002 год	Резерв по ссудам на административные расходы	2003 год
477 789	Сальдо по состоянию на 1 января	598 435
120 646	Перевод в резерв (из резерва)	(17 286)
598 435	Сальдо по состоянию на 31 декабря	581 149

Примечание 8.**Вознаграждение управляющих**

Оплата услуг управляющих инвестициями и депозитария покрывается из доходов Фонда обеспечения персонала.

Примечание 9.**Административные расходы**

В ведомости административных расходов отражены расходы, понесенные секретариатом Фонда обеспечения персонала и другими подразделениями Агентства в процессе управления Фондом. Расходы Агентства распределяются между общей администрацией и администрацией программы кредитования.

Примечание 10.**Счета дебиторов**

Ниже представлена таблица движения средств и возникающей в результате задолженности БАПОР перед Фондом по состоянию на 31 декабря 2003 года.

(в долл. США)

2002 год	Счета дебиторов в БАПОР	2003 год
(633 675)	Сумма, причитающаяся БАПОР по состоянию на 1 января	(2 887 544)
	Плюс: поступления в Фонд	
15 283 510	Обязательные и добровольные членские взносы	13 755 797
25 225 361	Взносы Агентства	25 269 331
	Плюс: изменения на счетах участников	64 453
40 508 871	Промежуточный итог	39 089 581
11 146 123	Погашение кредитов	10 711 456
168 990	Комиссионные за управление кредитом	54 294
52 028 253	Чистые переводы фондовых средств в БАПОР	15 826 818
63 343 366	Всего поступлений	26 592 568
	Минус: отчисления средств Фонда	
87 479 874	Снятие средств бывшими членами	53 675 997
16 899 262	Ссуды на гуманитарные нужды	5 429 407
397 090	Административные расходы	376 420
1 329 880	Выплаты из кредитов бывших участников	158 783
-	Дополнительный процент, выплачиваемый участникам	3 929
106 106 106	Всего отчисления	59 644 536
(2 887 544)	Суммы к оплате БАПОР / долг БАПОР по состоянию на 31 декабря	3 150 069

Примечание 11.
Сведения об участниках

Изменения в составе участников Фонда обеспечения персонала в течение 2003 года выглядят следующим образом:

<i>2002 год</i>	<i>Сведения об участниках</i>	<i>2003 год</i>
22 987	Число участников по состоянию на 1 января	23 663
1 789	Плюс: счета новых участников	1 657
1 113	Минус: закрытые счета участников	660
23 663	Число членов по состоянию на 31 декабря	24 660

Примечание 12.
Ссуды участникам

Ссуды предоставляются участникам из средств текущих счетов Фонда обеспечения персонала по следующим местам службы:

(в долл. США)

<i>2002 год</i>	<i>Местоположение</i>	<i>2003 год</i>
251 815 768	Газа и Каир	266 961 869
76 438 348	Ливан	80 167 680
61 425 554	Сирийская Арабская Республика	64 852 854
204 520 458	Иордания	208 470 717
122 285 674	Западный берег	129 197 360
9 716 247	Штаб-квартиры в Аммане	10 324 648
6 767 642	Штаб-квартиры в Газе и Вене	6 478 630
732 969 691	Всего	766 453 758

Примечание 13.
Инвестиции управляющих Фондом

Ниже представлена рыночная стоимость инвестиций каждого из управляющих Фондом по состоянию на конец года:

(в долл. США)

<i>Рыночная стоимость 2002 год</i>	<i>Управляющий Фондом</i>	<i>Рыночная стоимость 2003 год</i>
197 972 067	"Баринг интернэншл"	215 444 090
108 156 932	"Дойче банк"	115 541 823
191 073 275	"Фидушиари траст"	213 279 594
104 262 454	"Джулиус Баер"	109 899 040
67 804 998	"Галф интернэншл бэнк" (акции)	173 436 247
71 743 536	"Ломбар Одье"	-
22 991 386	"Путнам инвестмент"	33 710 294
764 004 648	Всего	861 311 088

**Примечание 14.
Инвестиции по видам**

Ниже приведена разбивка инвестиций по видам и их рыночная стоимость по состоянию на конец года:

(в долл. США)

<i>Рыночная стоимость 2002 год</i>	<i>Вид инвестиций</i>	<i>Рыночная стоимость 2003 год</i>
14 626 013	Денежные средства и эквиваленты денежных средств	42 423 182
591 883 242	Облигации	620 230 741
157 495 393	Акции	198 657 165
764 004 648	Всего	861 311 088

**Примечание 15.
Реклассификации**

Некоторые суммы в данном финансовом периоде были реклассифицированы или пересчитаны с целью приведения в соответствие с Финансовыми положениями и рекомендациями Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и улучшения формата финансовых ведомостей.

04-44145 (R) 240904 240904

* 0444145 *